

J e g y z ő k ö n y v

Bozzai Község Önkormányzata Képviselő-testületének
2025. szeptember 4-én tartott üléséről

Határozatok:

77	ajánlott napirendi pontok elfogadása
78	VASIVÍZ ZRt. gördülő fejlesztési terv elfogadása a 2026-2035 időszakra
79	döntés a Bozzai 015/5 hrsz. alatti ingatlan egy részének bérbeadásáról (széltorony)
80	csatlakozás a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi fordulójához
81	döntés a Bozzai 182 hrsz.-ú, „kivett beépítetlen terület” értékesítéséről
82	döntés a 9752 Bozzai, Fő u. 32. sz. alatt található orvosi rendelő bérbeadásáról

**Bozzai Község Önkormányzat
Képviselő-testülete**

7/2025. szám

JEGYZŐKÖNYV

Készült:

Bozzai Község Önkormányzatának Képviselő-testülete 2025. szeptember 4-én (csütörtökön) 17.00 órakor tartott rendkívüli ülésén a Bozzai Faluház hivatalos helyiségében.

Az ülésen jelen van:

- Héra-Csizmadia Fanni polgármester
- Rimóczi Balázs alpolgármester
- Habda Gáborné képviselő
- Rimóczi Attila képviselő

(összesen: 4 fő)

Távol maradt:

- Egerszegi Rita képviselő

(összesen: 1 fő)

A Vépi Közös Önkormányzati Hivatal részéről megjelent:

- Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző

Héra-Csizmadia Fanni polgármester köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy az ülésen az 5 fős képviselő-testületből 4 fő megjelent, az ülés határozatképes.

Az alábbi napirendi pontokat javasolja tárgyalásra a meghívótól eltérően:

1. A 2026-2035. időszakra vonatkozó gördülő fejlesztési terv elfogadása
előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester
2. EDP Renewables Hungary Kft. megkeresése a Bozzai 015/5 hrsz.-on tervezett 1 db széltoronnyal kapcsolatban
előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester
3. Döntés a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi fordulójához történő csatlakozásról
előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester
4. Nagy Imre Gábor vételi szándéka a Bozzai 182. hrsz.-ú önkormányzati tulajdonú területtel kapcsolatban
előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester
5. Orvosi rendelő hasznosítása

előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

6. Különfélék

A képviselő-testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

77/2025. (IX.4.) képviselő-testületi határozat

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testülete tárgyalásra elfogadja az ajánlott napirendi pontokat.

Határidő: azonnal

Felelős: képviselő-testület

1. napirendi pont

A 2026-2035. időszakra vonatkozó gördülő fejlesztési terv elfogadása

előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

(1. 3. sz. melléklet)

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző közli, hogy a VASIVÍZ ZRt. minden évben küldi a gördülő fejlesztési tervet elfogadásra, szeptember 15. a határidő. A terv időtávja 15 évről 10 évre csökkent. Az I. ütem az 1 év, a II. ütem 2-10 évig valósul meg. A tervet a víziközmű-szolgáltatók teljes ellátási területére egy közös tervben, ezen belül víziközmű-szolgáltatási ágazatonként, valamint víziközmű-rendszerenként kellett elkészíteni. Minden önkormányzatnak van minimális részesedése, így mint tulajdonosnak kell hozzájárulni a terv elfogadáshoz. Két táblázatot küldtek. Az egyik a VASIVÍZ ZRt. által üzemeltetett 62 darab ivóvízellátási rendszer felújítási, illetve beruházási tervrész, a másik a 47 darab szennyvízelvezetési és -tisztítási rendszer felújítási, illetve beruházási tervrész tartalmazza.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester elmondja, hogy Bozzainak nagyon kicsi a tulajdonrészre. Pár éve még szerepelt benne a település a csatornahálózat kiépítése miatt. A mostani tervben nem szerepel Bozzaival kapcsolatosan semmi. Javasolja a gördülő fejlesztési terv elfogadását.

A képviselő-testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

78/2025. (IX.4.) képviselő-testületi határozat

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testülete a VASIVÍZ Vas megyei Víz- és Csatornamű ZRt. által a V001 Szombathely ivóvízellátási rendszer és S001 Szombathely szennyvízelvezetési és -tisztítási rendszer 2026-2035 időszakra készített gördülő fejlesztési tervét, felújítási, pótlási valamint

beruházási tervrészeiben foglaltakat elfogadja, azzal egyetért.

A képviselő-testület meghatalmazza a VASIVÍZ Vas megyei Víz- és Csatornamű ZRt.-t a gördülő fejlesztési terv beruházási tervrészének elkészítésével, annak benyújtásával a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalhoz jóváhagyásra és a jóváhagyással, hiánypótlással, módosítással kapcsolatos teljes hatósági eljárásban történő képviselettel.

Határidő: 2025.09.06.

Felelős: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

2. napirendi pont

EDP Renewables Hungary Kft. megkeresése a Bozzai 015/5 hrsz.-on tervezett 1 db széltoronnyal kapcsolatban

előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

(1. 4. sz. melléklet)

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző közli, hogy július 22-én küldte a cégnek a levelet az ügyel kapcsolatban felmerült kérdésekről és augusztus 28-án jött meg a válasz.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester közli, a válaszokból az derül ki, hogy az érintett terület csak egy részét használnák: kb. 1500 négyzetmétert. A többi részt lehetne mezőgazdasági hasznosításra bérbeadni. Mindent a cég intézne. 2026. december 31-ig van még érvényes haszonbérleti szerződés a területre. Az engedélyeztetés a gyakorlatban kb. egy-másfél év. Így a maradék rész haszonbérbe adását - már ennek figyelembevételével lehet majd rendezni. Kérdezi, merült-e fel még kérdés az ügyel kapcsolatban. A cég képviselőjével szeretne egy személyes találkozót.

Rimóczi Attila képviselő szerint az új bérlőnek látnia kell, hogy az 1500 négyzetméter kivétele a területből mit jelent, mert az műveléstechnikailag fontos. Támogatja a személyes találkozás ötletét.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester elmondja, hogy sokkal több bérleti díjat kapnának a cégtől az 1500 négyzetméterért, mint a maradék terület haszonbérleti díja. Tudomása szerint nincs olyan előírás, ami tiltaná a szélörmű létesítést. Kérdezi, hogy akkor a cég elindíthatja-e a folyamatot.

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző közli, amíg nem hoznak határozatot a terület biztosításával kapcsolatban, addig nem lehet a folyamatot elkezdeni. A múltkori testületi ülés előterjesztései között megtalálják a szerződéstervezetet, amit a cég küldött.

Rimóczi Balázs alpolgármester szerint a találkozóra már hozhatnák a szerződést is.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester javasolja: az aljegyzőt írja meg a cégnek: a területet szándékukban áll bérbeadni, valamint személyes találkozót szeretnének, ahol megkérdezi, hogy az engedélyeztetés mit foglal magában és az önkormányzatnak abban milyen kötelezettsége lehet.

A képviselő-testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

79/2025. (IX.4.) képviselő-testületi határozat

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testületének szándékában áll a Bozzai 015/5 hrsz.-ú ingatlanból 1500 m² területet bérbeadni széltorony létesítése céljából a CIBO Befektetési Kft. (8700 Marcali, Kodály Zoltán utca 45.) részére.

A képviselő-testület megbízza a jegyzőt helyettesítő aljegyzőt a cég képviselőjével történő találkozás megszervezésével.

Határidő: azonnal

Felelős: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő
aljegyző

3. napirendi pont

Döntés a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi fordulójához történő csatlakozásról

előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

(1. 5-7. sz. melléklet)

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző közli, a pályázati rendszerben való részvétel önkéntes. „A” típusú pályázatra azok a hallgatók jelentkezhetnek, akik már felsőoktatási hallgatói jogviszonnyal rendelkeznek. 10 hónapra kapnak ösztöndíjat. „B” típusú pályázatra pedig azok jelentkezhetnek, akik a 2026. évi általános felvételi eljárásban először nyernek felvételt felsőoktatási intézménybe, ők három tanéven keresztül kapnak összesen 30 hónapra ösztöndíjat. Az ösztöndíjpályázathoz történő csatlakozás határideje: 2025. szeptember 29. A pályázat kiírásának határideje 2025. október 3. A pályázatok beadási határideje: 2025. november 4. Tavaly három „A” típusú pályázatot nyújtottak be.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester javasolja az ösztöndíjrendszerhez a csatlakozást és a pályázat kiírását.

A képviselő-testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

80/2025. (IX. 4.) képviselő-testületi határozat

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testülete csatlakozik a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi fordulójához.

A képviselő-testület megbízza a polgármestert a csatlakozási nyilatkozat aláírásával és a pályázat kiírásával.

Határidő: 2025.09.29. csatlakozás vonatkozásában
2025.10.03. pályázati kiírás
vonatkozásában

Felelős: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

4. napirendi pont

Nagy Imre Gábor vételi szándéka a Bozzai 182. hrsz.-ú önkormányzati tulajdonú területtel kapcsolatban

előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

(1. 8. sz. melléklet)

Héra-Csizmadia Fanni polgármester ismerteti a kérelmet: Nagy Imre Gábor bozzai lakos vételi szándékát jelezte a Bozzai 182. helyrajzi számú, önkormányzati tulajdonban lévő, kivett beépítetlen területre. A megjelölt területet jelenleg is ő bérlí az önkormányzattól és a szomszédos földeket is ő műveli. Más ezt a területet nem fogja kibérelni, nincs út, nem lehet megközelíteni. Bérlet 2026. március 31-ig tart. Javasolja az értékesítést és kérjenek erre a területre értékbecslést.

A képviselő-testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

81/2025. (IX. 4.) képviselő-testületi határozat

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testülete értékesíteni kívánja az 1/1 részben tulajdonát képező Bozzai 182 hrsz.-ú, „kivett beépítetlen terület” művelési ágú, 2787 m² területű ingatlant.

A képviselő-testület megbízza a polgármestert az ingatlanforgalmi értékbecslés elkészíttetésével.

Határidő: azonnal

Felelős: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

5. napirendi pont

Orvosi rendelő hasznosítása

előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester

Héra-Csizmadia Fanni polgármester elmondja, hogy a bozzai orvosi rendelő már hosszabb ideje üresen áll. Nem valószínű, hogy Bozzaiban mostanában lesz orvosi rendelés, sem felnőtt, sem gyermekorvos részéről. Javasolja adjanak fel hirdetést a helyiség bérbeadásával kapcsolatban. Közli, hogy a rendelő a faluházzal közös közművön van: nincs külön víz-, gáz, villanyóra. Az új órák kiépítése sokba kerülne, ezért a bérleti díjat kellene úgy megállapítani, hogy az az önkormányzatnak megérje. Kérdezi, a bérbeadást meghirdessék-e. Ha lenne jelentkező, akkor majd megtárgyalják a bérleti díjat is.

Rimóczi Attila képviselő szerint mindenképpen hirdessék meg.

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző elmondja, hogy akkor a rendelő bérbeadását bérleti díj megjelölése nélkül meghirdetik.

Rimóczi Attila képviselő kérdezi, hogy a rendelőnek még érvényes-e a működési engedélye.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester közli, ennek majd utánanéznék.

Rimóczi Attila képviselő kérdezi, hogy van-e rokkantfelfjáró a rendelőhöz.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester közli, hogy nincsen a bejárati ajtó mérete miatt. Rámpát lehet odatenni, de az ajtószélesség miatt nem fér be a kerekesszék.

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző kérdezi, hogy csak egészségügyi területről érkezhetsz-e a bérbeadó.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester szerint szépészeti is lehet. A rendelőhöz tartozik női és férfi mosdó, a rendelőhöz is van WC-kézmű, váróhelyiség, van egy elektromos ágy. Javasolja az elhangzottak alapján a rendelő bérbeadásának meghirdetését.

A képviselő-testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

82/2025. (IX. 4.) képviselő-testületi határozat

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testülete bérbe adja a tulajdonában álló, 9752 Bozzai, Fő u. 32. sz. alatt található orvosi rendelőt. Az ingatlan elsősorban egészségügyi céllal hasznosítható.

A képviselő-testület megbízza a jegyzőt helyettesítő aljegyzőt a hirdetés közzétételével.

Határidő: azonnal

Felelős: képviselő-testület

Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő
aljegyző

6. napirendi pont

Különfélék

Héra-Csizmadia Fanni polgármester közli, hogy a szombati Csordahajtói út átadásával kapcsolatban megrendelte a szalagot. Ágh Péter képviselő úr jelezte, hogy az átadón itt lesz. Az átadás után családi piknikre gondolt. Visznek ki oda padokat, üdítőt, sütnivalókat. Raknak ki téglából tűzrakót. Ugrálóvárat bérelt. 16 órakor kezdődik az ünnepség.

Továbbá elmondja, szeptembertől indulnak a TOP-os pályázaton belüli programok.

Habda Gáborné képviselő közli, nekiállt a templomkertben a tuják nyírásának, aztán a festés következik.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester tolmácsolja Tamás Atya köszönetét a segítséggel, a festéssel kapcsolatban. Az önkormányzat állja a festési költségeket.

Közli, hogy a hídfelújításnak az Attila és Balázs jóvoltából nekiálltak. A szükséges vasakat megrendelte. Borításnak újrahasznosított műanyagra gondolt, mert az gondozásmentes, de nem talált megfelelő méretűt.

Rimóczi Balázs alpolgármester szerint kérdezzék meg a gyártót, tud-e méretre gyártani a műanyagból.

Héra-Csizmadia Fanni polgármester ezzel egyetért. A költségvetést nézve nem tudja, hogy egyszer adjanak ki nagyobb összeget, vagy 5 évente kevesebbet. Megkeresi a gyártót, hogy másfél méteres műanyagdeszkákat tud-e gyártani és árajánlatot kér erre és fadeszkára is. Majd összehasonlítják az árakat, melyik érne meg jobban.

A képviselők az elhangzottakat tudomásul vették.

Több napirendi pont nem volt. Héra-Csizmadia Fanni polgármester köszöni a részvételt, majd az ülést 17 óra 32 perckor bezárja.

Kelt, mint az első oldalon.



Héra-Csizmadia Fanni
polgármester





Palotás Péter Ferenc
jegyzőt helyettesítő aljegyző



MEGHÍVÓ

Bozzai Község Önkormányzat Képviselő-testülete **2025. szeptember 4-én (csütörtökön) 17 órakor rendkívüli ülést tart a Bozzai Faluház** hivatalos helyiségében, melyre meghívom a tisztelt címet.

Az előterjesztések letölthetők a <https://bozzai.asp.lgov.hu/> oldalról, az Önkormányzat-Képviselő-testület-Ülések, napirendek menüpontból.

Az előterjesztések 2025. szeptember 2-ig (kedd) kerülnek feltöltésre a honlapra.

Napirend:

1. A 2026-2035. időszakra vonatkozó gördülő fejlesztési terv elfogadása
előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester
2. EDP Renewables Hungary Kft. megkeresése a Bozzai 015/5 hrsz-on tervezett, 1db, széltoronnyal kapcsolatban
előadó: Héra-Csizmadia Fanni polgármester
3. Különfélék

A napirendi pontok fontossága miatt feltétlenül számítunk megjelenésére.

Bozzai, 2025. augusztus 29.

Tisztelettel:

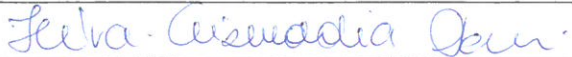
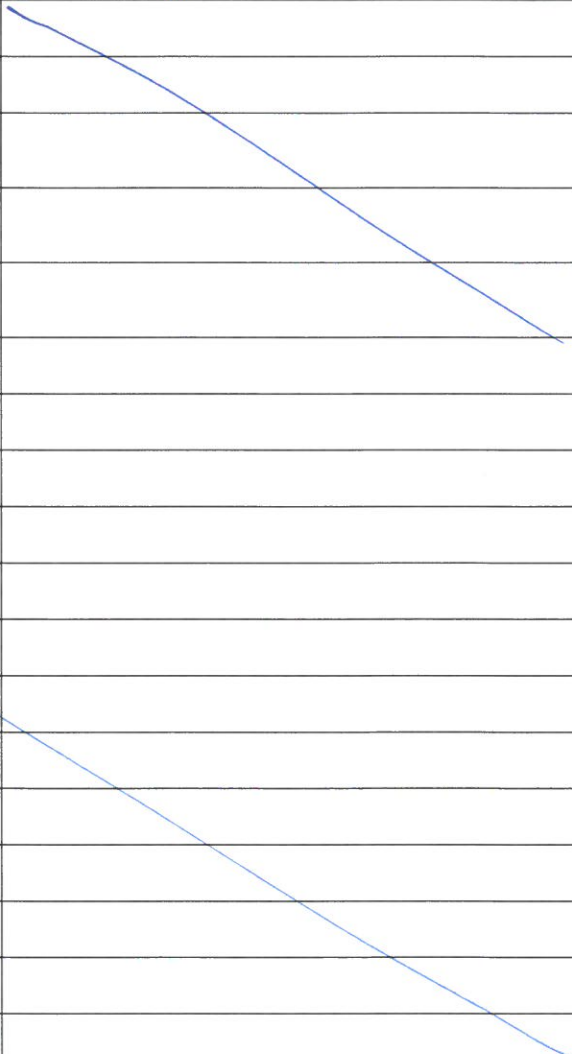
Héra-Csizmadia Fanni
Héra-Csizmadia Fanni
polgármester



7/2025. sz. 7 kv
2. KELEKLET

JELENLÉTI ÍV

Bozzai Község Önkormányzata Képviselő-testületének
2025. szeptember 4-én tartandó képviselő-testületi ülésére

NÉV	ALÁÍRÁS
Héra-Csizmadia Fanni polgármester	
Rimóczi Balázs alpolgármester	
Rimóczi Attila képviselő	
Egerszegi Rita képviselő	
Habda Gáborné képviselő	
Palotás Péter Ferenc jegyzőt helyettesítő aljegyző	
Baumann Imréné pénzügyi ügyintéző	
Takácsné Fábián Edit adóügyi ügyintéző	
Süléné Bánfalvi Eszter, a Bozzaiak Bozzaiért Egyesület elnöke	
Szalai Lajos, a Vépi Polgárőr Egyesület elnöke	
Varga László, az Önkéntes Tűzoltó Egyesület Vép – Bozzai elnöke	
A képviselők közül jelen van: ... <u>4</u>fő, igazoltan távol van: ... <u>1</u>fő, igazolatlanul távol van: ... <u>0</u>fő	

Ikt. szám: MEKH/31-1/2025.

Kelt: 2025. augusztus 7.

Tárgy: (2026-2035) GFT

Tisztelt Polgármester Asszony/Úr!

A víziközmű-szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény (a továbbiakban: Vksztv.) és a Vksztv. egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 58/2013. (II. 27.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 2025. január 1. napjától hatályos módosítása lényeges változásokat vezetett be a gördülő fejlesztési tervekhez (a továbbiakban: GFT). A Vksztv. 11. § (1) bekezdése értelmében a GFT időtávja 15 évről 10 évre csökkent. Az I. ütem az 1. év, a II. ütem a 2-10. év. A GFT-t a vízközmű-szolgáltatók teljes ellátási területére egy közös tervben, azon belül víziközmű-szolgáltatási ágazatonként, valamint víziközmű-rendszereként kell elkészíteni. Vksztv. 11. § (2) bekezdésének módosítása szerint a GFT-t a víziközmű-szolgáltatónak kell elkészítenie és a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalhoz (a továbbiakban: Hivatal) benyújtania jóváhagyásra minden víziközmű rendszerre egy közös GFT-ben, amely az alábbi négy tervrészből áll:

- felújítási tervrész ivóvízellátás
- felújítási tervrész szennyvízelvezetés és -tisztítás
- beruházási tervrész ivóvízellátás,
- beruházási tervrész szennyvízelvezetés és -tisztítás

A módosult Vhr. 90/B.§-a szerint 2025. január 1. napjától a GFT készítésének költségét a víziközmű-szolgáltató viseli. A GFT benyújtása a Hivatalnak továbbra is iFORM elektronikus űrlap elküldésével történik 2025. 09. 30-i határidőre.

A Vhr. 90/C. § (4) bekezdésének módosítása és a Hivatal tájékoztatása értelmében 2025. 01. 01-jétől kezdődően a Hivatal által jóváhagyott GFT-k vonatkozásában nem kell és nem is lehet módosítási eljárást lefolytatni. Helyette az I. ütem tényleges végrehajtásról kell beszámoló jelentést küldeni a Hivatal részére. A Vhr. 90/C. § (4a) bekezdése szerint a jelentést a víziközmű-szolgáltató készíti el és nyújtja be minden év június 30. napjáig a Hivatalhoz, első alkalommal 2026. 06. 30-i határidőre a 2025. évre jóváhagyott GFT teljesüléséről. A tárgyi szabályrész szerint az I. ütemben jóváhagyott feladatok elhagyására, átütemezésére, vagy az I. ütemben új, előre nem tervezett feladatok megvalósítására kizárólag ellátásbiztonságot érintő műszaki okból van lehetőség. Vhr. 90/C. § (5) bekezdés alapján a II. ütem feladatainak módosítására a következő GFT benyújtásakor van lehetőség.

A víziközművek gördülő fejlesztési terve részét képező felújítási és pótlási terv, valamint beruházási terv részletes tartalmi és formai követelményeiről szóló 61/2015. (X. 21.) NFM rendelet 2025. 02. 19-től nem hatályos. Helyette ezeket az előírásokat a víziközművek gördülő fejlesztési tervének részletes tartalmi és formai követelményeiről szóló 2/2025. (II. 11.) EM rendelet (a továbbiakban: EM rendelet) szabályozza. A Hivatal az EM rendelethez minden víziközmű szolgáltatónak, így a VASIVÍZ ZRt.-nek is, elkészítette és megküldte az összes rendszerre közösen kitöltendő és benyújtandó Excel táblázatok sablonját, melyeket tájékoztatásul mellékelünk Önöknek. Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy a sablon végleges kitöltésekor egy-egy közös Excel táblázatba kerül a VASIVÍZ ZRt. által üzemeltett 62 darab ivóvízellátási rendszer felújítási, illetve beruházás tervrésze. Szintén egy-egy közös Excel táblázatban lesz a VASIVÍZ ZRt. által üzemeltett 47 darab szennyvízelvezetési és -tisztítási rendszer felújítási, illetve beruházási tervrésze. A Vksztv. 11. § (4) bekezdésének módosított rendelkezése alapján az ellátásért felelős, vagy az ellátásért felelősök képviselője csak az ellátási felelősségi körébe tartozó víziközmű-rendszer vonatkozásában rendelkezik véleményezési joggal. A terv átláthatósága érdekében a VASIVÍZ ZRt. elkészítette és a jelen tájékoztatással egyidejűleg véleményezésre megküldi, kizárólag az Önök tulajdonában lévő víziközmű rendszerre/rendszerekre az EM rendelet mellékletei szerinti adatokat tartalmazó GFT-eket.

A tervezetek elkészítésénél műszakilag indokolt munkákra tettünk javaslatot. Az I. ütemben (2026. év) legsürgősebb feladatokat adtuk meg. A Vhr. 90/E. § (1) bekezdése értelmében a terveknek elsődleges forrásként az adott víziközmű rendszeren képződő általunk ismert használati díjak pénzmaradványát és tervadatait vettük figyelembe.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a táblázatokban felsorolt feladatokra tervezett összegek nettó összegek.

Vhr. 90/F. § (1) bekezdése szerint a Hivatal megtagadhatja a felújítási, illetve beruházási tervrész jóváhagyását az I. ütemre, ha a bemutatott pénzügyi források alapján az I. ütem végrehajtása nem biztosított. A Vhr. 90/F. § (2) bekezdése szerint a Hivatal megtagadhatja a felújítási, illetve beruházási tervrész bármely ütemének a jóváhagyását, ha a pénzügyi források bemutatása hiányos. A Hivatal ismert álláspontja szerint, a II. ütemben tervezésre kerülő feladatok között kéri megadni a víziközmű rendszerek azon rekonstrukciós igényeit is, amelyekre a szolgáltatási díjakban képződő víziközmű-használati díjak nem nyújtanak fedezetet. Ezekhez a tervekben minden esetben jövőbeni pályázati/ egyéb forrás igényét jelöltük meg.

Kérjük, a megküldött tervezeteket szíveskedjenek a források szempontjából is megvizsgálni. Amennyiben az I. ütemhez egyéb forrást is biztosítanak, (pl. pályázat, vis maior keret, egyéb önkormányzati forrás) úgy azokról a már meglévő támogatói okiratot, vagy ennek hiányában a jóváhagyó támogatói döntést, egyéb hivatalos nyilatkozatot is be kell nyújtatunk a Hivatalhoz a GFT mellékleteként. Kérjük, hogy ezeket szíveskedjenek részünkre a GFT -ket jóváhagyó nyilatkozatukkal együtt megküldeni.

A Vksztv. 11. § (4) bekezdése értelmében a kézhezvételétől számítva **30 nap** áll az Önkormányzat rendelkezésére a megküldött GFT-k véleményezésére, vagy egyetértő véleménye/jóváhagyása megküldésére. A határidőben közölt írásba foglalt vélemény a Hivatalhoz jóváhagyásra benyújtásra kerülő GFT mellékletét képezi. A Vkszt. 11. § (4a) bekezdése szerint, ha az ellátásért felelős vagy az ellátásért felelősök képviselője nem ért egyet a gördülő fejlesztési terv rá vonatkozó részének tartalmával, a Hivatal a fennmaradt vitás kérdésben a GFT jóváhagyására irányuló eljárás keretében dönt.

A Hivatal által kiadott új sablonok kitöltésének időszükséglete, valamint ezt követően a GFT határidőre történő benyújtása érdekében **kérjük, hogy az egyetértő/véleményező testületi határozatokat részünkre mielőbb – de legkésőbb 2024. szeptember 06. napjáig - megküldeni szíveskedjenek.**

Azon víziközmű-rendszerek esetén, amelyek több települést látnak el, kérjük az ellátásért felelősök képviselőjére jogosult önkormányzatát, hogy a rendszer többi önkormányzatának jóváhagyását is beszerezni és részünkre megküldeni szíveskedjék.

A VASIVÍZ ZRt. által elkészített tervek papír alapú példányát az ellátásért felelősök képviselőjére jogosult önkormányzatnak, elektronikus úton valamennyi érintett önkormányzatnak megküldjük.

Tájékoztatás GFT ügyekben:

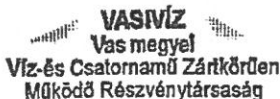
Ivóvízellátási rendszerek esetében: Körtvélyes Zita projekt ügyintéző, tel.: 94/516-260 vagy 30/983-2219, e-mail: kortvelyes.zita@vasiviz.hu;

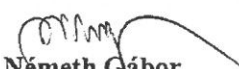
Szennyvízelvezetési rendszerek esetében: Németh-Lenkay Brigitta projekt ügyintéző, tel.: 94/516-286 vagy 30/ 961-0213 e-mail: lenkay.brigitta@vasiviz.hu

Pénzügyekben: Barkovics Gerencsér Judit controlling vezető, tel.: 94/516-214 vagy 30/561-6441, e-mail: gjudit@vasiviz.hu;

Műszaki ügyekben: Szalai Róbert műszaki igazgató, tel.: 94/516-201 vagy 20/958-3746, e-mail: szalai.robort@vasiviz.hu

Tisztelettel:

**VASIVÍZ**
Vas megyei
Víz-és Csatornamű Zártkörűen
Működő Részvénytársaság


Németh Gábor
műszaki igazgató helyettes

Azonosító kód	Települések
S001	Szombathely-Kőszeg szennyvízelvezetési és -tisztítási rendszer
	Balogunyom
	Bozsok
	Bozzai
	Bucusu
	Cák
	Dozmat
	Gencsapáti
	Gyöngyösfalu
	Kenéz
	Kisunyom
	Kőszeg
	Kőszegdoroszló
	Kőszegpaty
	Kőszegszerdahely
	Lukáczháza
	Megyhíd
	Nárai
	Nemesbőd
	Nemescső
	Pecöl
	Perenye
	Pusztacsó
	Salköveskút
	Sé
	Sorokpolány
	Söpte
	<i>Szombathely</i>
	Tanakajd
	Táplánszentkereszt
	Torony
	Vasasszonyfa
	Vassurány
	Vasszécseny
	Velem
	Vép

Gördülő fejlesztési terv a 2026-2035 időszakra
FELÚJÍTÁSOK ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZATA

A tervet benyújtó szervezet megnevezése: VASVÍZ ZRT.
Vízközmű ágazat: Szennyvíz ágazat

Fontossági sorrend	Felújítás megnevezése	Vízügyi létesítési/elvi engedély száma (amennyiben rendelkezésre áll)	Vízközmű rendszer megnevezése és hivatali kódja	Az érintett ellátásért felelős(ök) megnevezése	Tervezett nettó költség [eFt]	Forrás megnevezése	Mégvalósítás várható időtartama		A beruházás tervezett nettó költsége a tervezési időszak ütemezése szerint [eFt]	
							Kézés	Befejezés	I. ütem 2026	II. ütem 2027-2035
1	Szennyvíztisztító telepen gépészeti rekonstrukció	-	S001 Szombathely-Kőszeg szennyvízelvezetési és-tisztítási rendszer 21-031009-1-035-01-01	Balogunyom, Bozsok, Bozzai Bucsó, Cák, Dozmat, Gencsapáti, Gyöngyösfalu, Kenéz, Kisunyom, Kőszeg, Kőszegdoroszló, Kőszegvágy, Kőszegszerdahely, Lukácsbáza, Megyehíd, Nári, Nemeshöd, Nemescsó, Pecol, Perénye, Pusztacsó, Salköveskút, Sét, Sorokpolány, Söpte, Szombathely, Tanakajd, Tapolászentkereszt, Torony, Vasasszonyfa, Vassurány, Vasszécsegy, Velem, Vép települések önkormányzata	611 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	95 000	516 000
2	Szennyvíztisztító telepen építészeti rekonstrukció	-			447 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	447 000
2	Szennyvíztisztító telepen villamos rekonstrukció	-			50 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	50 000
1	Szennyvíztisztító telep analitika-monitoring rekonstrukció	-			45 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	15 000	30 000
1	Szennyvíztisztító telepi folyamatisztítás fejlesztése	-			160 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	60 000	100 000
2	Szennyvíztisztító telep új gázmotor beszerzése	-			500 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2027	0	500 000
1	Bételezés hálózatrekonstrukció 200-500 mm átmérő	-			1 100 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	100 000	1 000 000
2	Bételezés hálózatrekonstrukció 500 mm feletti átmérő	-			720 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	720 000
1	Kiakarással történő hálózatrekonstrukció 200-500 mm átmérő	-			1 130 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	130 000	1 000 000
2	Kiakarással történő hálózatrekonstrukció 500 mm feletti átmérő	-			2 500 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	2 500 000
2	Nagy átmérőjű csatornák diagnosztikája	-	S001 Szombathely-Kőszeg szennyvízelvezetési és-tisztítási rendszer 21-031009-1-035-01-01	Nári, Nemeshöd, Nemescsó, Pecol, Perénye, Pusztacsó, Salköveskút, Sét, Sorokpolány, Söpte, Szombathely, Tanakajd, Tapolászentkereszt, Torony, Vasasszonyfa, Vassurány, Vasszécsegy, Velem, Vép települések önkormányzata	90 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	90 000
2	Csatornahálózaton tapasztalt csapadéklejtéjások megszüntetése, infiltráció kizárása (hibamegallapítás, kiakarás, befejes)	-		2 000 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	2 000 000	
1	Aknafellapok cseréje	-		50 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	5 000	45 000	
2	Hűvezeték rekonstrukció	-		50 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2027	2035	0	50 000	
1	Nyomóvezeték rekonstrukció	-		1 100 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	100 000	1 000 000	
1	Szennyvízelvezető rekonstrukciója	-		405 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	23 000	500 000	
2	Komposztáló telep felújítása	-		50 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2030	2035	0	50 000	
1	Tervezés	-		50 000	Szennyvíz használati díj / Pályázati forrás / Egyéb forrás	2026	2035	5 000	45 000	
1	Tartalék	-	43 032	Szennyvíz használati díj	2026	2026	43 032	0		
Összesen						11 219 032			576 032	10 643 000

2025. december 31-re tervezett maradvány (I. ütem)	755 301
2026-ra tervezett HD képződés (I. ütem)	105 335
2026-ban tervezett összes felhasználható HD (I. ütem)	860 636
2027-2035-re tervezett HD képződés (II. ütem)	948 015
I. ütem összes HD felhasználása (BT, FT)	576 032
I. ütem maradványa (II. ütem, BT, FT)	284 604
Forráshiány/fübblet (I., II. ütem, BT, FT)	-15 265 381

2026-ban összesen felhasználható ISPVKA HD (eFt)	563 162
Várható záró HD egyenleg 2025-ben (eFt) (2026. évi nyíló)	192 139
Évente képződő HD (eFt)	105 335

A tervet benyújtó szervezet megnevezése: VASVÍZ Zrt.
/víziközmű ágazat: Sennyvíz ágazat

2026-ban összesen felhasználható ISPA/KA HD (eFt)	563 162
Várható záró HD egyenleg 2025-ben (eFt) (2026. évi nyitó)	192 139
Évente képződő HD (eFt)	105 335

Azonosító kód	Település
V001	Szombathely-Kőszeg ivóvízellátási rendszer
	Balogunyom
	Bozzai
	Bucsu
	Cák
	Csempeszkopács
	Dozmat
	Felsőcsatár
	Gencsapáti
	Gyanógeregye
	Gyöngyösfalu
	Horvátlovó
	Ják
	Kenéz
	Kisunyom
	Kőszeg
	Kőszegdoroszló
	Kőszegszerdahely
	Lukácsháza
	Megyehíd
	Nárai
	Narda
	Nemeskolta
	Pecöl
	Perenye
	Pornóapáti
	Sé
	Sorkifalud
	Sorkikápolna
	Sorokpolány
	Szombathely
	Tanakajd
	Táplánszentkereszt
	Torony
	Vaskeresztes
	Vasszécseny
	Vép

Gördülő fejlesztési terv a 2026-2035 időszakra
FELÜJTÁSIK ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZATA

A tervet benyújtó szervezet megnevezése: VASVÍZ ZRT.
Vízüzemi ágazat: Ivóvíz ágazat

Fontossági sorrend	Felújítás megnevezése	Vízirgi létesítési/ elvi engedély száma (amennyi ben rendelkez ésre áll)	Víziközmű rendszer megnevezése és hivatali kódja	Az érintett ellátásért felelős(ök) megnevezése	Tervezett nettó költség [eFt]	Forrás megnevezése	Megalapítás várható időtartama		A beruházás tervezett nettó költsége a tervezési időszak ütemezése szerint [eFt]			
							Kezdés	Befejezés	I. ütem (2026)	II. ütem (2027-2035)		
2	Szombathely Város területén ivóvíz hálózat rekonstrukciók	-	V001 Szombathely ivóvízellátási rendszer 11-03.009-1-036-00-04	Szombathely, Balogunyom, Bozzai, Bucsú, Cák, Csémpeszkópates, Dozmat, Felsőcsatár, Gencsapáti, Gyánógeregye, Gyöngyösfalu, Horvátlovó, Ják, Kenéz, Kisunyom, Kőszeg, Kőszegdoroszló, Kőszegszőlőhely, Lukácsbáza, Megyehid, Nári, Narda, Nemeskőta, Pecöl, Perenye, Ponóspati, Se, Sorkifalud, Sorkikápolna, Sorokpolány, Tanakajd, Táplánszentkereszti, Torony, Vaskereszt, Vászcserény, Vép települések Önkormányzatai	630 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	630 000		
2	Kőszeg Város területén ivóvíz hálózat rekonstrukciók	-			30 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2028	2029	0	30 000		
2	Ivóvízellátási rendszer területén NA 400 vezetékek rekonstrukciója	-			1 000 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	1 000 000		
2	Perenye II. kút üzembe helyezése	-			90 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2028	2028	0	90 000		
2	Kútrekonstrukció	-			4 570 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Víziközmű Fejlesztési és Ellátéstelezési Alap	2027	2035	70 000	4 500 000		
2	Víztoronyok komplex rekonstrukciója	-			1 000 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	1 000 000		
2	Medencék komplex rekonstrukció	-			1 000 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	1 000 000		
2	Vízműgép ház komplex rekonstrukciók	-			759 557	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Víziközmű Fejlesztési és Fellátéstelezési Alap	2026	2035	59 557	700 000		
2	Nyomásfokozó gépház rekonstrukciók	-			150 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	150 000		
2	Irányítástechnikai korszerűsítése	-			100 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2028	2030	0	100 000		
2	Átadási pontok rekonstrukciója	-			104 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	104 000		
2	Szolgáltatási mérők cseréje	-			600 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2027	2035	0	600 000		
2	Ivóvízellátási rendszer területén lévő települések ivóvíz hálózat rekonstrukciója, hálózati veszteség csökkentése	-			3 060 000	Ivóvíz használati díj/Pályázat/Egyéb forrás	2026	2035	60 000	3 000 000		
Tartalék					11 065	Ivóvíz használati díj	2026	2026	11 065	0		
Összesen					200 622				200 622	0		

2025. december 31-re tervezett maradvány (I. ütem)		22 268
2026-ra tervezett HD képződés (I. ütem)		88 377
2026-ban tervezett összes felhasználható HD (I. ütem)		110 645
2027-2035-re tervezett HD képződés (II. ütem)		795 393
I. ütem összes: HD felhasználás (BT, FT) és Víziközmű Fejlesztési és Ellátéstelezési Alap		200 622
I. ütem maradványa (II. ütem, BT, FT)		-89 977
Forráshány/fübblet (I., II. ütem, BT, FT)		-6 607 584

Várható záróegyenleg 2025.12.31. HD (eFt)	22 268
Évente képződés HD (eFt)	88 377

Gördülő fejlesztési terv a 2026-2035 időszakra
BERUHÁZÁSOK ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZATA

A tervet benyújtó szervezet megnevezése: VASVÍZ ZRT.
Víziközmű ágazat: Ivóvíz ágazat

Fontossági sorrend	Beruházás megnevezése	Vízügyi létesítési/elvi engedély száma (amennyiben rendelkezésre áll)	Víziközmű rendszer megnevezése és hivatali kódja	Az érintett ellátási felelős(ek) megnevezése	Tervezett nettó költség [eFt]	Forrás megnevezése	Megvalósítás várható időtartama		A beruházás tervezett nettó költsége a tervezési időszak utemézése szerint [eFt]	
							Kezdés	Befejezés	I. ütem (2026)	II. ütem (2027-2035)
2	Szombathely - Körmeny ivóvízellátási rendszer összekötése üzembiztonság érdekében (tervezés 2024. - kivitelezés 2025.)	Engedély beszerzése szükséges		Szombathely, Balogunyom, Bozai, Bucsó, Cák, Csémpeszkopács, Dórmát, Felsőcsatár, Gencsapáti, Gyöngyöregye, Gyöngyösfalu, Horvátlovó, Ják, Kénéz, Kisunyom, Kőszeg, Kőszegdoroszló, Kőszegszendrőhely, Lukácskúta, Méggyehíd, Nárail, Narda, Nemeskollta, Pecöl, Perénye, Pomádapáti, Sós, Sorkifalud, Sorkikapolna, Sorokopolány, Tanakajd, Táplánszentkereszt, Torony, Vaskeresztes, Vasszecsény, Vép települések Önkormányzatai	161 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2027	2029	0	161 000
2	Kőszeg város vízellátásának biztosítása Szombathely - Perénye távvezeték építésével	Engedély beszerzése szükséges			1 100 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2027	2027	0	1 100 000
2	Kénéz gépház technológia fejlesztése	Engedély beszerzése szükséges			600 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2035	2035	0	600 000
2	Kőszeg Hunyadi úti tározó medence rekonstrukció	Engedély beszerzése szükséges			280 000	Víziközmű Ellenőrzési és Fejlesztési Alap	2027	2027	0	280 000
2	Új vízbázis feltárása, kialakítása tervezés	Engedély beszerzése szükséges			1 500 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2027	2031	0	1 500 000
2	Kénéz - Sárdiér NA 400 Vezeték építés 9700 fm	Engedély beszerzése szükséges	V001 Szombathely ivóvízellátási rendszer 11-030009- 1-036-00-04		1 600 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2027	2027	0	1 600 000
2	Gyöngyöregye-Gutaháza összekötő vezetékek kiépítése (tervezés) Gyöngyöregye- Rabotortós összekötő vezetékek kiépítése (tervezés)	Engedély beszerzése szükséges			52 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2027	2028	0	52 000
2	Tározó kapacitás bővítés tervezés- engedélyezés-kivitelezés	Engedély beszerzése szükséges			1 000 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2033	2033	0	1 000 000
2	Ökoszféra kialakítása	-			20 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2033	2034	0	20 000
2	Ivóvízhálózat diagnosztika, hidraulikai felülvizsgálat, tanulmányterv	-			800 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2034	2034	0	800 000
2	Szombathelyi körvezeték kiépítése	Engedély beszerzése szükséges			180 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2027	2027	0	180 000
2	Szombathelyi Északi iparterület hálózat fejlesztése	Engedély beszerzése szükséges			20 000	Pályázati forrás/Egyéb forrás	2030	2030	0	20 000
Összesen					7 313 000				0	7 313 000

Készítési és kiadási költség		Készítési és kiadási költség	
2025. december 31-re tervezett maradvány (I. ütem)	22 268	2025. december 31-re tervezett HD képződés (I. ütem)	88 377
2026-ra tervezett HD képződés (I. ütem)	110 645	2026-ban tervezett összes felhasználható HD (I. ütem)	795 393
2027-2035-re tervezett HD képződés (II. ütem)	200 622	2027-2035-re tervezett HD képződés (II. ütem)	-89 977
I. ütem összesen: HD felhasználás (BT, FT) és Víziközmű Fejlesztési és Ellenőrzési Alap	50 645	I. ütem maradványa (II. ütem, BT, FT)	-6 607 584
Forráshiánytöbblet (I., II. ütem, BT, FT)			

Várható zárszámla 2025.12.31. HD (eFt)	22 268
Évente képződő HD (eFt)	88 377

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS ÉS
FÖLDHASZNÁLATI ELŐSZERZŐDÉS
SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

72015-81,2 kW
4.11.15.151

Közös Önkormányzati
Hivatal

2025 OKT 02

- Az Együttműködési Megállapodás és Földhasználati Szerződés (továbbiakban: Szerződés) az EDP Renewables Hungary Kft. (továbbiakban: Jogosult), valamint a Szerződés tárgyát képező Ingatlan tulajdonosa (továbbiakban: Tulajdonos) között jön létre
- A Jogosult az Ingatlanon szélerőművet (továbbiakban: Erőmű) kíván fejleszteni, megépíteni, üzemeltetni, fenntartani és hasznosítani

- **Projektfejlesztési mérföldkövek:**

- 1. Igénybejelentés a csatlakozásra
- 2. A hálózati engedélyes elfogadja az igénybejelentést és kiadja a Szerződés tárgyát képező Erőmű hálózati csatlakozásának műszaki és gazdasági feltételeit tartalmazó tájékoztatót (továbbiakban: MGT); Jogosult elfogadja az MGT-t – Foglalási Időszak kezdete
- 3. Foglalási Időszak: szükséges engedélyek megszerzése, szerződések megkötése (többek között: építési engedélyek, hálózati csatlakozási szerződés, összevont kiserőművi engedély)
- 4. Építésre kész állapot (Ready-to-Build: RtB)
- 5. Terület birtokbaadása – Foglalási Időszak vége; Kompenzációs Időszak kezdete
- 6. Kompenzációs Időszak: építkezés
- 7. Üzembe helyezés – Kompenzációs Időszak vége, Földhasználati Szerződés aláírása és hatálybalépése, Földhasználat kezdete
- 8. Földhasználat: üzemeltetési időszak – várhatóan 35 év

- **Fizetési mérföldkövek:**

- Foglalási díj:
 - Egyszeri díj
 - MGT Jogosult általi elfogadásakor, a Foglalási Időszak kezdetekor fizetendő a Tulajdonos részére
 - Díj mértéke: 500.000 Ft/turbina vagy 1.325 €/turbina
- Kompenzációs Díj (építkezés alatt):
 - Éves díj
 - Birtokbaadás napjától kezdődően (RtB állapot elérését követő 30 napon belül), a Kompenzációs Időszak alatt fizetendő a Tulajdonos részére
 - Díj mértéke: A földhasználati díj éves díjával megegyező.
- Földhasználati Díj: Éves díj
 - A Földhasználati Szerződés hatálybalépésével kezdődően, a Földhasználat ideje alatt fizetendő a Tulajdonos részére
 - Díj mértéke:
 - 1.500 m²-ig: 1.000.000 Ft/év vagy 2.650 €/év
 - 3.000 m²-ig: 1.200.000 Ft/év vagy 3.200 €/év
 - 6.000 m²-ig: 1.400.000 Ft/év vagy 3.700 €/év

- A Jogosult fizetési késedelem esetén késedelmi kamatot fizet
- Fizetés módja banki átutalás
- A Foglalási, Kompenzációs és Földhasználati Díj fedezetet nyújt a Tulajdonosnak minden keletkezett költségére és kiadására, ami e Szerződés teljesítésével kapcsolatban merül fel

Elérhetőség: **Biró István**
Tengerdi Gábor Ferenc

+36 30 560 1466
+36 70 420 0661

E-mail: cibowind@gmail.com

www.edpr.com



EDP RENEWABLES - BEMUTATKOZÓ

100%
Megújuló energia

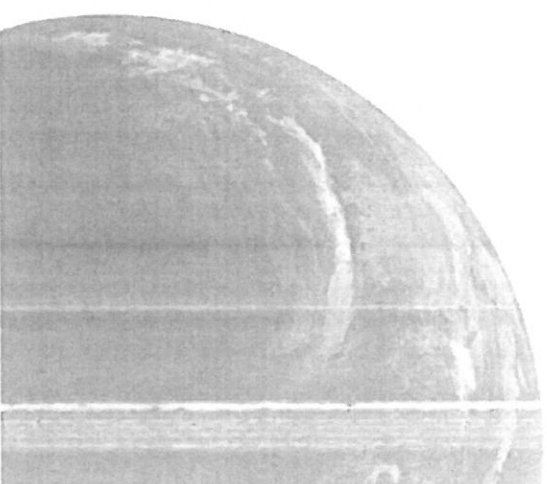
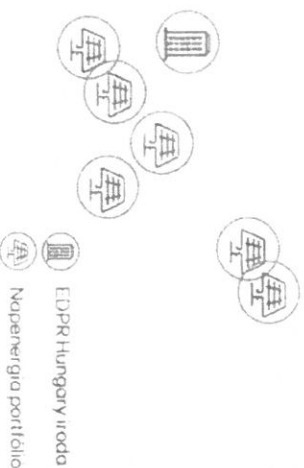
- Globális vezető szerep a megújulóenergia-ágazatban
- A világ **negyedik legnagyobb** megújuló energetikai termelője
- Portfólió világszinten: **14,8 GW tisztán megújuló erőforrásokból**
- Világszerte több mint **3000 alkalmazott**
- Elkötelezett a gazdaság szén-dioxid mentesítése, a biológiai diverzitás védelme és a környezetgazdaság támogatása iránt
- Jelenlét **28 nemzetközi piacon** Európában, Észak- és Dél-Amerikában, valamint Ázsiában
- Rendkívüli növekedést mutató
- Elszánt támogatója a társadalmi fejlődésnek, különös hangsúlyt fektetve a fenntarthatóságra és az integrációra (Top Employer 2022 cím Európa több országában és Brazíliában)



Top 4
szél & szolár termelő
Adaptív
2007
15 év
tapasztalattal

EDP Renewables Magyarországon

- 2020 óta elkötelezett szereplője a magyar megújuló energetikai piacnak
- Jelenlegi biztosított magyar portfólió: **185 MW** (szolár)
- A következő években a portfólió jelentős növelése a cél további nap- és szélterületek, illetve agrofotovoltaikus projektekkel
- Tagja a Magyar Szélerenergia Ipari Társaságnak illetve a Magyar Napfény Napkollektor Szövetségnek



From: Wind Solar <cibowind@gmail.com>

Sent: Wednesday, June 11, 2025 12:25 PM

To: peter.palotas@vep.hu

Subject: Szélerőmű szerződés tervezet

Kedves Péter!

Mellékelten küldjük az EDP Renewables Hungary Kft. szerződéstervezetét. A személyes adatok és a helyszínadatok feltöltését követően aláírásra alkalmas formában újra átküldjük.

Kérjük ügyvéddel nézzétek át, értelmezzétek. **Ami fontos, hogy a Magyar nyelv az irányadó az értelmezésben, ezt tartalmazza a szerződés is. 28. oldal 10.9 pont.**

Amire szükségünk van, és válasz e-mailben kérlek küld meg a földtulajdonos/tulajdonosok személyi igazolványának, lakcímkártyájának és adókártyájának mindegyik oldalát tartalmazó másolatát valamint a bankszámlaszámot, ahova az utalást kéritek. Az ügyvédek előkészítik a szerződést.

Terület: Bozzai 015/5 hrsz. A megbeszéltek alapján a terület úttal határolt szélei mentén helyeznénk el 1db széltornyot.

A szóbeli megállapodás alapján 2.650 €/torony összeget kínálunk Önöknek.

Főbb kérdések:

1. Inflációkövetés: Eurostadt 1. pont utolsó bekezdése.(2. oldal)
2. Földterület külön hrsz-re történő áthelyezésének lehetősége, amely alapján a többi földterület forgalomképes vagy banki szempontból terhelhető marad - Szerződés 2.1.1 pontja
3. Magyar nyelv az irányadó 27 oldal 10.9 pont.

Amennyiben földhasználati szerződés is tartozik az adott ingatlanhoz, kérjük annak másolatát is csatolni, vagy nyilatkozni annak lejáratáról, módosíthatóságáról.

Ami lényeges, hogy az ügyvédek érdemi döntésre nem jogosultak. Amennyiben bármilyen kérdés van a szerződéssel kapcsolatosan, kérjük hívjatok minket és szívesen segítünk az értelmezésében. Bármilyen lényegi kérdés van, továbbítjuk a vezetőség felé. Aláírás napjáig mindent le kell egyeztetni. Eljáró ügyvédi iroda: Dr. Bodnár Ágnes ügyvéd Bodnár Ágnes Ügyvédi Iroda (1092 Budapest, Ferenc krt. 2-4. 2/17.) KASZ: 36057749) Tel: +36 30 397 9188 E-mail: agnes.bodnar@avocat.hu

A szerződéskötés várható időpontja 1 hét múlva.

Helyszín: Előre egyeztetve

Bármilyen kérdés van Bíró Istvánnal egyeztetni a +36 30 560 1466 telefonszámon lehet.

Bármilyen kérdés van, várjuk hívásukat, mielőtt döntenek szívesen elmegyünk és átbeszélhetjük az Önök kérdéseit!

Továbbá Tisztelettel kérjük Erdődy László Sándor Úr elérhetőségét, amennyiben felhatalmazást kapott rá.

Üdvözléssel:

Bíró István és Tengerdi Gábor Ferenc

+36 30 560 1466 és +36 70 420 0661

CIBO Befektetési Kft

8700 Marcali, Kodály Zoltán utca 45.

E-mail: cibowind@gmail.com

TITOKTARTÁSI NYILATKOZAT:
Ez az üzenet és a csatolt fájlok bizalmas és/vagy bizalmas információkat tartalmazhatnak, amelyeket a hatályos jogszabályok értelmében nem szabad nyilvánosságra hozni, másolni, elmenteni vagy terjeszteni.
Ha ezt az üzenetet tévedésből kapta, kérjük, hogy ne adja tovább és ne használja fel ezeket az információkat. Kérjük, hogy e-mailben értesítse a feladót a hibáról és törölje ezt az üzenetet az eszközeiről.

CONFIDENTIALITY NOTICE:

This message and the attached files may contain confidential and/or privileged information, which should not be disclosed, copied, saved or distributed, under the terms of current legislation.

If you have received this message in error, we ask that you do not disclose or use this information. Please notify the sender of this error, by email, and delete this message from your device.

AVISO DE CONFIDENCIALIDADE:

Esta mensagem e os ficheiros em anexo podem conter informação confidencial e/ou privilegiada, que não deverá ser divulgada, copiada, gravada ou distribuída, nos termos da lei vigente.

Se recebeu esta mensagem por engano, pedimos que não divulgue nem faça uso desta informação. Agradecemos que avise o remetente da mesma, por correio eletrónico, e apague este e-mail do seu sistema.

COOPERATION CONTRACT AND LAND USE PRE-CONTRACT
EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS ÉS FÖLDHASZNÁLATI ELŐSZERZŐDÉS

by and between



as Owner

mint Tulajdonos

and
és

CIBO Fejlesztési Kft.

as Beneficiary
mint Jogszálló

között

 napján

 hrsz.

és

 hrsz.

és

 hrsz.

COOPERATION CONTRACT AND LAND USE
PRE-CONTRACT

This Cooperation Contract and Land Use Pre-Contract (the "Contract") is entered into at _____.

(1) **CIBO Fejlesztési Kft.** (registered seat: 1130 Budapest, Tatra street 5/A, alagsor 2.; company registration number: 01-09-424242; tax number: 32440450-2-41; statistical identification number: 32440450-7112-113-01; represented by: Bence Buzsá, managing director) (the "Beneficiary") and

(2) _____ (birth name: _____; mother's maiden name: _____; place and date of birth: _____; address: 9151 _____; personal identification number: _____; tax number: _____; nationality: _____) (the "Owner")

(Beneficiary and Owner are each a "Party" and together the "Parties"), as follows:

PRELIMINUM

(A) The Owner is the exclusive (1/1) owner of the real property _____ (in the following together as "Real Property").

(B) The beneficiary intends to develop, build, operate, maintain, and exploit wind turbine _____ on the Real Property, including all related equipment and structures including, but not limited to rotor blades, support structures and foundations, cabling, piping and cable trays, electricity transmission lines, inverters, transformers, battery storage, meters, inverters / transformer / battery storage buildings or structures, substation and substation building or any superstructure as required, switchgears, monitoring/surveillance equipment, machinery and infrastructure for the connection of the wind turbine with an electricity transmission and / or distribution network, and all other machinery, equipment, structure or ancillary works as is required according to the Beneficiary's judgment for the installation, operation, repair, maintenance, expansion, upgrade, renewal / replacement of equipment and exploitation of the project, as may from time to time be installed by or on behalf of the Beneficiary, on or over or under the Real Property together with any security fencing erected on the Real Property (the "Power Plant").

(C) The purpose of this Contract is to settle the legal relations between the Parties with respect to the construction of the Power Plant and the

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS ÉS
FÖLDHASZNÁLATI ELŐSZERZŐDÉS

A jelen együttműködési megállapodás és földhasználati előszerződés (a "Megállapodás") _____-án kötött létre.

(1) **CIBO Fejlesztési Kft.** (székhely: 1130 Budapest, Tatra utca 5/A, alagsor 2.; cégjegyzék száma: 01-09-424242; adószám: 32440450-2-41; statisztikai számjel: 32440450-7112-113-01; képviselőként eljár: Buzsá Bence, ügyvezető) (a "Jogosult") és

(2) _____ (születési név: _____; anyja neve: _____; születési hely és idő: _____; lakcím: _____; személyi azonosító: _____; adószám: _____; állampolgárság: _____) (a "Tulajdonos")

között (Jogosult és Tulajdonos egyenként a "Fe", és együttesen a "Felek"), az alábbiak szerint.

ELŐZMÉNYEK

(A) A Tulajdonos kizárólagos (1/1) tulajdoni képeket az ingatlan _____ (továbbiakban együttesen mint "Ingatlan").

(B) A Jogosult az Ingatlan szelvényén _____ révén földszalon, megepitmen, üzemeletten, konyutartan és hasznosítan, beletve minden kapcsolódó berendezési és szerkezeti, többek között a számítástechnika, tartószerkezetek és alapozási, kábelvezet, csatornázások és kábelvezet, villamosenergia-átviteli vezetékeket, invertereket, transzformátorokat, akkumulátorokat, mérket, inverter / transzformátor / akkumulátor-faroló egységeket vagy szerkezeteket, állomás és állomásépületeket vagy bármely szükséges építményt, kapcsolóberendezéseket, fényvezet / megepitmen berendezéseket, a szelvényen a villamosenergia-átviteli és / vagy -elosztó hálózattal való összekapcsoláshoz szükséges építelek és infrastruktúrát, valamint minden egyéb segéd, berendezési, szerkezeti vagy becsatlakozó munkát, amely a Jogosult megépítése szerint a telepítéshez, üzemeletéséhez, javításához, karbantartásához, bővítéséhez, korszerűsítéséhez, a berendezések felújításához / cseréjéhez és üzemeltetéséhez szükséges, és amelyet a Jogosult ideérti időre az Ingatlanon, földet vagy alatta saját maga vagy a nevében eljáró harmadik személy útján teljeit az Ingatlanon felülként bármely biztonsági kérésével együtt ("Építmény").

(C) A jelen Megállapodás célja az Építmény készítésével, valamint a szükséges hálósági eljárások lebonyolításával kapcsolatban a Felek

necessary official procedures.

IT IS AGREED AS FOLLOWS:

1. DEFINITIONS

1.1 In this Contract, (unless otherwise specified) the following terms shall have the following meanings:

"Affected Area" shall mean the area defined in sqm of the Real Property as shown on the preliminary site plan attached as Schedule 1. to the Land Use Contract. The Affected Area will be definitively defined in the Land Use Agreement.

"Beneficiary" has the meaning given to it in paragraph (2).

"Beneficiary's Bank Account" means the _____ bank account of the Beneficiary kept at K&H Bank with the following account number: 10403181-50527090-81521003.

"Business Day" means any day other than a Saturday or Sunday, on which banks are normally open for general banking business in Hungary.

"Compensation Fee" has the meaning given to it in Clause 2.6.1.

"Compensation Period" has the meaning given to it in Clause 2.6.1.

"Handover Date" shall mean the date upon which the Owner hands over the possession of the Affected Area to the Beneficiary in accordance with Clause 2.5.1.

"Long Stop Date" means 31.12.2030, or if the extension under Clause 2.4.3 is applied, the date on which such extension expires.

"MGT" means the information issued by the competent network operator on the technical and economic conditions of the connection of the Power Plant to the network.

"Occupancy Permit" means the occupancy permit in relation to the Power Plant;

"Owner" has the meaning given to it in paragraph (1).

"Owner's Bank Account" means the EUR bank account of the Owner with the following account number: _____.

"Permitted Encumbrances" means the following

közveti jogviszonyok rendelkezése.

A FELEK AZ ALÁÍRÁSKOR, ÁLLAPODNAK
MÉG:

1. ÉRTETMEZŐ RENDELKEZÉSEK

1.1 A jelen Megállapodásban (eltérő rendelkezés hiányában) az alábbi kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

"Építmény Terület" jelentő az Ingatlannak a jelen Megállapodás 1. számú mellékleteként csatolt előzetes bevezetáraján felmért, m-iben meghatározott nagyságú területét. Az Építmény Terület véglegesen a Földhasználati Szerződésben kerül meghatározásra.

"Jogosult" a (2) bekezdésben meghatározott jelentéssel bír.

"Jogosult Bankszámlája" alatt a Jogosult K&H Banknál vezetett 10403181-50527090-81521003 számú _____ bankszámláját kell érteni.

"Munkanap" alatt minden olyan napot kell érteni, amelyen a bankok rendszertartó nyitva tartanak. Magyarországon általános banki ünnepségek véget.

"Kompenzációs DÍ" a 2.6.1 pontban meghatározott jelentéssel bír.

"Kompenzációs Időszak" a 2.6.1 pontban meghatározott jelentéssel bír.

"Birtokbavétel Napja" azt a napot jelenti, amelyn a 2.5.1 ponttal összhangban a Tulajdonos az Építmény Területet a Jogosult birtokába adja.

"Végso Határidő" 2030.12.31. vagy ha a 2.4.3 pont szerint hosszabbításra került sor, akkor az a dátum, amelyn a meghosszabbítás kjar.

"MGT" az Építmény hálózatra csatlakozásának műszaki és gazdasági feltételeit tartalmazó, az illetékes hálózati engedélyes által kiadott tájékoztató jelentő.

"Használatbavételi Engedély" alatt az Építmény vonatkozó használatbavételi engedélyt kell érteni.

"Tulajdonos" az (1) bekezdésben meghatározott jelentéssel bír.

"Tulajdonos Bankszámlája" alatt az Tulajdonos _____ bankszámláját kell érteni.

"Engedélyezett Terület" jelentő az Ingatlan

2.1.5	After signing this Contract, the Owner shall not enter into any Contract or obligation in connection with the Real Property, which imposes any encumbrances, such as mortgages, widow's right or any other encumbrances on the Real Property.	2.1.5	A jelen Megállapodás aláírását követően a Tulajdonos az Ingatlanmal kapcsolatban nem köt olyan megállapodást, nem vállal olyan kötelezettséget, amely megterhelné az Ingatlan zálogjogait, özvegyi jogait vagy bármely más terhelést.
2.1.6	If any person other than the Owner has a right to use and possess the Real Property, the Owner shall within 30 days of the signing of this Contract deliver to the Beneficiary, in the form and with the content acceptable to the Beneficiary,	2.1.6	Ha a Tulajdonoson kívül harmadik személynek joga van az Ingatlan használatára és birtoklására, a Tulajdonos a jelen Megállapodás aláírásától számított 30 napon belül a Jogsútt számára elfogadható formában és tartalommal eljuttatja a Jogsúthoz.
(a)	the Possessor's duly signed written declaration in which the Possessor declares that it is aware of this Contract and undertakes to provide access to the Beneficiary and all its representatives, employees, advisors and contractors and their sub-contractors, as well as the representatives of any potential financing bank or other investors to the Real Property free of charge for the purposes of performing any and all works and tasks required or expedient for the Power Plant to achieve RTB Status; and	(a)	a birtokos szabályszerűen aláírt írásbeli nyilatkozatát, amelyben a birtokos kijelenti, hogy tudomás van a jelen Megállapodásról, és vállalja, hogy a Jogsútt, a Jogsútt képviselői, munkavállalói, tanácsadói, vállalkozói, a vállalkozók alvállalkozói, illetve potenciális finanszírozó bank és egyéb befektetők képviselői részére ingyenesen hozzáférést biztosít az Ingatlanhoz minden olyan munka és feladat elvégzéséhez, amely az Erőmű RTB Státuszának eléréséhez szükséges vagy elősegíti azt; és
(b)	the duly signed written agreement to amend or terminate the agreement or other arrangement with the Possessor under which the Possessor is in possession of the Affected Area with the effect from the 15. (fifteenth) Business Day following the date upon the RTB Status is achieved.	(b)	legkésőbb az RTB Státusz elérésének napját követő 15. (tizenötödik) munkanapig hatályos, a birtokossal kötött, a birtokosnak az Erőmű Terület birtoklásának alapját szolgáló szerződés vagy más megállapodás módosítására vagy megszüntetésére vonatkozó, szabályszerűen aláírt írásbeli szerződést.
2.2	Actions required for the achievement of RTB Status	2.2	Az RTB Státusz eléréséhez szükséges feladatok
2.2.1	Owner undertakes to provide and procure the Beneficiary to the Real Property for the purposes of performing any and all works and tasks required or expedient for the Power Plant to achieve RTB Status.	2.2.1	Tulajdonos vállalja, hogy a Jogsútt részére hozzáférést biztosít, valamint gondoskodik róla, hogy a birtokos is hozzáférést biztosítson az Ingatlanhoz minden olyan munka és feladat elvégzéséhez, amely az Erőmű RTB Státuszának eléréséhez szükséges vagy elősegíti azt.
2.2.2	The Beneficiary undertakes to reimburse to the Owner the direct, proven damages caused by the Beneficiary to the plants of the Real Property by performing the works and tasks required for the Power Plant to achieve RTB Status.	2.2.2	A Jogsútt vállalja, hogy megtéríti a Tulajdonos számára azt a közvetlen igazolt kárt, amelyet a Jogsútt az Erőmű RTB Státuszának eléréséhez szükséges munkák és feladatok elvégzése során az Ingatlan növényzetén okoz.
2.2.3	The Owner shall provide the necessary consent in order that the cable rights necessary for the establishment of the Power Plant be registrable by the RTB	2.2.3	A Tulajdonos megteszi a szükséges nyilatkozatokat annak érdekében, hogy az Erőmű létesítéséhez szükséges vezetékjogok legkésőbb a RTB Céldátumig bejegyezhetők

2.3	Target Date at the latest, therefore the Owner shall issue, sign the necessary consents, agreements regarding the Real Property. At the same time the Beneficiary shall bear the related official fee, duty or other related cost.	2.3	Tárgyi Dátum legkésőbb addig, amíg a Tulajdonos kiadja, megköt, aláírja a szükséges egyetemes nyilatkozatokat, szerződéseket az Ingatlan vonatkozásában kifizetve, illetve átadva. Ugyanakkor a kapcsolódó hatósági díj, illeték vagy más kapcsolódó költség megfizetése a Jogsúttal terhelt.
2.3.1	Reservation Period and Reservation Fee	2.3	Foglalási Időszak és Foglalási Díj
2.3.1	Parties agree that the Beneficiary shall pay to the Owner the amount of EUR 100.000 as a reservation fee ("Reservation Fee") for the period from the date of acceptance by the Beneficiary of the MGT until the Handover Date ("Reservation Period").	2.3.1	Feltek megállapodtak, hogy a Jogsútt az MGT Jogsútt által elfogadásának napjától a Birtokadás Nappalig terjedő időszakra ("Foglalási Időszak") vonatkozóan 100.000,- forint összegű foglalási díjat ("Foglalási Díj") köteles fizetni a Tulajdonosnak.
2.3.2	The Reservation Fee shall be paid by the Beneficiary at latest on the 30th (thirtieth) day following the acceptance by the Beneficiary of the MGT.	2.3.2	A Jogsútt köteles a Foglalási Díjat legkésőbb az MGT Jogsútt által elfogadásának napjától számított 30. (harmincadik) nappal megfizetni.
2.3.3	Parties agree that the Reservation Fee covers all costs and expenses of the Owner arising in connection with the performance of this Contract during the Reservation Period, therefore the Owner may not claim any reimbursement of costs in addition to the Reservation Fee from the Beneficiary during the Reservation Period.	2.3.3	A Foglalási Díj fedezetül nyújt a Tulajdonos Foglalási Időszak alatt keletkező minden költségre és kiadásra, ami a jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatban merül fel. Emre tekintettel a Tulajdonos a Foglalási Díjban felül a Foglalási Időszak alatt a Jogsúttal szeményen költségtérítést nem tarthat igényt.
2.3.4	Parties further agree that in respect of the payment of the Reservation Fee Clauses 2.6.5, 2.6.6 and 2.6.7 shall mutatis mutandis apply.	2.3.4	Feltek további megállapodtak, hogy a Foglalási Díj fizetésére vonatkozóan egyetemes a 2.6.5, 2.6.6 és 2.6.7 pontok megjelölésén irányadók.
2.3.5	If the MGT is not accepted by the Beneficiary acting within its own decision-making competence, the Beneficiary may unilaterally terminate this Contract by serving written notice to the Owner, without any negative legal consequences on the Beneficiary.	2.3.5	Ha a Jogsútt saját döntési jogkörében eljárva nem fogadja el az MGT-t, a Jogsútt jogsútt barmtét, számára bármilyen jogkövetkezmény nélkül egyoldalúan felmondani a jelen Megállapodást a Tulajdonosnak küldött írásbeli értesítés után.
2.4	Achievement of the RTB Status	2.4	RTB státusz elérése
2.4.1	The Beneficiary shall notify the Owner within 1 (one) Business Day as of achieving the RTB Status.	2.4.1	A Jogsútt 1 (egy) Munkanapon belül köteles értesíteni a Tulajdonost az RTB Státusz eléréséről.
2.4.2	If RTB Status is not achieved by the RTB Target Date, the Beneficiary may unilaterally extend the RTB Target Date at multiple times by up to 12 (twelve) months by sending a written notice to that effect to the Owner at latest on the 5 (fifth) day preceding the RTB Target Date.	2.4.2	Haz az RTB Céldátumig az RTB Státusz nem kerül elérésre, a Jogsútt egyoldalúan több alkalommal, legfeljebb 12 (tizenkét) hónapig megproszabhatja az RTB Céldátumot a Tulajdonos részére, legkésőbb az RTB Céldátumát megelőző 5. (ötödik) nappal megküldött írásbeli értesítéssel.

the contract will terminate without any further legal action.

2.4.3 If the RTB Target Date is extended pursuant to Clause 2.4.2, the Long Stop Date shall also be automatically extended by the same period of time.

2.4.4 If RTB Status cannot be achieved within the RTB Target Date (which may be unilaterally extended by the Beneficiary according to Clause 2.4.2), the Beneficiary may unilaterally terminate this Contract by serving written notice to the Owner, without any negative legal consequences on the Beneficiary.

2.5 Handover of the Affected Area and the establishment of the Power Plant

2.5.1 The Owner shall hand over the possession of the Affected Area to the Beneficiary within 15 (fifteen) Business Days following the date upon which the RTB Status has been achieved (the "Handover Date"). The Parties shall record such handover of the Affected Area in a handover protocol.

2.5.2 For the avoidance of doubt, the Parties declare that any asset, facility, building constructed or placed on the Real Property by the Beneficiary, or a third party under the mandate and/or instruction of the Beneficiary, shall become and remain under the exclusive ownership of the Beneficiary.

2.5.3 The Parties agree that the Beneficiary shall enjoy all benefits of the Affected Area and bear all costs (in particular the public utility costs, if any) and risks in connection with the Affected Area from the Handover Date.

2.6 Compensation Fee and Compensation Period

2.6.1 Parties agree that the Beneficiary shall pay to the Owner a compensation fee ("Compensation Fee") for the period from the Handover Date until the Land Use Agreement enters into force ("Compensation Period"), which is determined pursuant to the total area of the Affected Area as follows:

the contract will terminate without any further legal action.

which includes the area of the connected

the contract will terminate without any further legal action.

2.4.3 Ha az RTB Cél dátuma meghosszabbításra kerül a 2.4.2. pont szerint, akkor a Vég-ső Határidő is automatikusan meghosszabbodik azonos időtartammal.

2.4.4 Cél dátumig (amelyet a Jogosult a 2.4.2 pont szerint egyoldalúan meghosszabbíthat), a Jogosult jogosult egyoldalúan bármilyen, számára hátrányos felmondani a jelen Megállapodást a Tulajdonosnak küldött írásbeli értesítés útján.

2.5 Az Érintett Terület birtokbaadása és az Erőmű létesítése

2.5.1 A Tulajdonos az RTB Státusz elérését követő 15 (tizenöt) Munkanapon belül köteles az Érintett Területet a Jogosult birtokába adni (a „Birtokbaadás Napja”). A Felek a birtokbaadás során birtokbaadási jegyzőkönyvet vesznek fel.

2.5.2 A költségek elkenésére végett a Felek rögzítik, hogy a Jogosult vagy a Jogosult transzferálása vagy megvásárlása alatt álló harmadik személy által az ingatlanon kivitelezett vagy elhelyezett eszközök, berendezések, épületek a Jogosult kizárólagos tulajdonába kerülnek és a Jogosult kizárólagos tulajdonában maradnak.

2.5.3 A Felek megállapodnak, hogy a Birtokbaadás Napjától kezdve a Jogosult jogosult és köteles az Érintett Terület használat szedni és a költségeket, kockázatokat viselni (különös tekintettel a közmű díjakra, amennyiben van ilyen).

2.6 Kompenzációs Időszak és Kompenzációs Díj

2.6.1 Felek megállapodnak, hogy a Tulajdonos a Birtokbaadás Napjától a Földhasználati Szerződés hatálybalépéséig terjedő időszakra („Kompenzációs Időszak”) vonatkozóan kompenzációs díjra jogosult („Kompenzációs Díj”), amely az Érintett Terület alapterületéhez igazodva, a következők szerint kerül megállapításra:

the contract will terminate without any further legal action.

amely magában foglalja a kapcsolódó utak

roads, too.

2.6.2 The Compensation Fee shall be paid by the Beneficiary within 30 (thirty) days of the Handover Date.

2.6.3 Parties agree that the Compensation Fee covers all costs and expenses of the Owner arising in connection with the performance of this Contract during the Compensation Period, therefore the Owner may not claim any reimbursement of costs in addition to the Compensation Fee from the Beneficiary during the Compensation Period.

2.6.4 The Parties – in accordance with Section 6:98 (2) of the Hungarian Civil Code – mutually and expressly exclude the Parties' right to challenge this Contract on the basis of undue disparity between the value of the service and the value of consideration.

2.6.5 The Parties undertake to determine the VAT payable with respect to the Compensation Fee (if applicable) in accordance with applicable laws and if Owner is obliged to pay VAT with respect to the Compensation Fee, then Beneficiary shall be obliged to pay the amount of the VAT in addition to the net amount of the Compensation Fee specified above, based on the invoice issued by the Owner in accordance with applicable laws. Concomitantly, the Parties state that, pursuant to Act CXVII of 1995 on Personal Income Tax (the "PIT Act"), in relation to the Compensation Fee, the Owner is obliged to determine the personal income tax based on the statement of the Owner, deduct it from the Compensation Fee, pay it as a tax advance and declare it to the competent authority.

2.6.6 The Beneficiary shall fulfil its payment obligations under this Contract by bank transfer to the Owner's Bank Account.

2.6.7 If the Beneficiary is in delay with performing any of its payment obligations under this Contract, it shall be obliged to pay interest for the entire duration of the delay to the Owner. The interest rate equals to the interest rate determined in Section 6:48 of the Hungarian Civil Code (if the Owner is a private person) and Section 6:155 of the Hungarian Civil Code if the Owner is an undertaking.

2.7 Additional provision with respect to the establishment of the Power Plant

területet is.

2.6.2 A Jogosult köteles a Kompenzációs Díjat a Birtokbaadás Napjától számított 30 (harminc) napon belül köteles megfizetni.

2.6.3 A Kompenzációs Díj fedezetét nyújt a Tulajdonos Kompenzációs Időszak alatt keletkezett minden költségét és kiadásait, ami a jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatban merül fel. Erre tekintettel a Tulajdonos a Kompenzációs Díjon felül a Kompenzációs Időszak alatt a Jogosulttól semmilyen költségértesítésre nem tarthat igényt.

2.6.4 A Felek – összhangban a Ptk. 6:98 § (2) bekezdésével – kölcsönösen és kifejezetten kizárják a Felek jogát arra vonatkozóan, hogy a jelen Megállapodást a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értéke közötti aránytalan különbségre történő hivatkozással megtagadjassák.

2.6.5 A Felek vállalják, hogy a Kompenzációs Díj tekintetében (amennyiben alkalmazandó) fizetendő ÁFA-t a vonatkozó jogszabályok szerint állapítják meg és amennyiben a Kompenzációs Díj után a Tulajdonost ÁFA fizetési kötelezettség terheli, akkor a Jogosult a fenti nettó összegben felül az előírt mértékű ÁFA összeget is köteles megfizetni a Tulajdonos jogszabályoknak előírt tartalommal kiállított számlája ellenében. A Felek egyúttal rögzítik, hogy a Jogosult a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény (az „SZJA Tv.”) alapján a Kompenzációs Díj vonatkozásában köteles a Tulajdonos nyilatkozata alapján a személyi jövedelemadó megállapítási, a Kompenzációs Díjból levonni, az illetékes hatóságnak megfelelően adóelőlegként megfizetni és bevallani.

2.6.6 A Jogosult a jelen Megállapodás alapján fennálló fizetési kötelezettséget a Tulajdonos Bankszámlájára történő banki átutalás útján köteles teljesíteni.

2.6.7 Amennyiben a Jogosult a jelen Megállapodás alapján fennálló bármely fizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, úgy köteles a Tulajdonos részére a késedelem teljes tartamára késedelmi kamatot fizetni. E késedelmi kamat mértéke a Ptk. 6:48 §-ban (ha a Tulajdonos magánszemély), illetve 6:155 §-ban (ha a Tulajdonos vállalkozás) meghatározott késedelmi kamattal egyezik meg.

2.7 Az erőmű létesítésével kapcsolatos további rendelkezések

2.7.1	By signing this Contract, the Owner gives his/her/its consent to the execution of all construction-implementation and assembly works to be carried out by the Beneficiary or by any third party acting on behalf of the Beneficiary (such as contractors and their sub-contractors) on the Real Property in connection with the establishment of the Power Plant, including the construction of necessary roads, utilities, fences, bases, cables and other facilities eventually necessary for the establishment of the Power Plant. The consent also extends to the necessary alterations.	2.7.1	A Tulajdonos jelen Megállapodás aláírásával hozzájárul az Ingatlanon az Erőmű létesítésével kapcsolatos valamennyi építési- kivitelezési, illetve szerelési munka – ideértve az Erőmű létesítéséhez esetlegesen szükséges utak, közutak, kerítések, alapok, kábeltek és egyéb létesítmények kiépítését is – Jogsúgtul vagy a Jogsúgtul nevében eljáró harmadik személyek (vállalkozók, alvállalkozók) általi elvégzéséhez. A hozzájárulás kiterjed a szükséges átalakítások elvégzésére is.
2.7.2	Parties agree that the Beneficiary shall bear all expenses in connection with the planning, licensing and execution of the construction works relating to the establishment of the Power Plant. For the avoidance of doubt, the Parties record that the Beneficiary shall acquire the necessary licenses in relation to the Power Plant. If any application for certain permit may only be submitted by the Owner, the Owner shall within 15 (fifteen) days from notification either authorize the Beneficiary to act on behalf of the Owner in the permitting procedure by a power of attorney in the form approved by the Beneficiary or shall sign the permitting documentation prepared by the Beneficiary.	2.7.2	A Felek rögzítik, hogy az Erőmű létesítésével kapcsolatos tervezéssel, engedélyezéssel és kivitelezéssel összefüggésben felmerülő valamennyi költség a Jogsúgtulra terhelt. A készenléti elkötelese érdekében a Felek rögzítik, hogy az Erőműműzr kapcsolódó engedélyeket a Jogsúgtul köteles beszerezni. Amennyiben valamely engedély iránti kérelmet csak a Tulajdonos jogsúgtul birtokában, a Tulajdonos 15 (tizenöt) napon belül köteles a Jogsúgtul a Jogsúgtul által meghatalmazott formában meghatalmazni, hogy az engedélyezési eljárásban a Tulajdonos nevében eljárjon vagy szintén ezen határidőn belül köteles a Jogsúgtul által előkészített tartalmú engedélykérelmet aláírni.
2.7.3	The Owner is obliged to provide all the necessary declarations and consents for the conclusion of the insurance if so required by the conditions of insurance related to the Power Plant.	2.7.3	Ha az Erőműműzr kapcsolódó biztosítás feltételei ezt előírják, vagy ehhez szükséges, akkor a Tulajdonos köteles minden a biztosítás megkötéséhez kello nyilatkozatot és hozzájárulást megadni.
2.7.4	The Beneficiary shall notify the competent land registry office of the day of commencement of the use of the Affected Area for other purposes pursuant to the change-of-use permit.	2.7.4	A Jogsúgtul köteles az Erőmű Terület más célú hasznosítása megkezdésének napjától értesíteni az illetékes földhivatalt a más célú hasznosítási engedélyben foglaltaknak megfelelően.
2.7.5	The Beneficiary shall obtain the Occupancy Permit after the completion of the construction of the Power Plant. Within 3 (three) Business Days of the Occupancy Permit becoming final, the Parties shall submit the final Occupancy Permit and the building elevation sketch plan to the competent land registry office in order to reclassify the Affected Area and to have the Power Plant indicated on the property map.	2.7.5	A Jogsúgtulnak az Erőmű építéscének befejezése után meg kell szereznie a Használatbavételi Engedélyt. A Használatbavételi Engedély jogerőre emelkedésétől számított 3 (három) munkanapon belül a Felek kötelesek benyújtani az illetékes földhivatalhoz a véglegesítő vált Használatbavételi Engedélyt, valamint az építéshatározást vázrajzzal az Erőmű Terület ábrázolását és az Erőmű Ingatlanterületen való felállítását értékelően.
2.7.6	The Beneficiary may, in its sole discretion, unilaterally change the planned technical specifications of the Power Plant by providing written notice to the Owner.	2.7.6	A Jogsúgtul saját belátása szerint, egyoldalúan megváltoztathatja az Erőmű műszaki leírását a Tulajdonos írásbeli értesítése nélkül.
11			
2.8			
Conclusion of the Land Use Agreement and provisions on the Long Stop Date for obtaining the Reclassification Resolution			
2.8.1	Parties agree to conclude the final land use agreement with the form and content as attached to the present Contract in Schedule 4 (the "Land Use Agreement") on a date mutually specified by the Beneficiary, but no later than within 15 (fifteen) days as of the final and binding resolution of the competent land registry office on the reclassification of the Affected Area as unutilized plot or wind power plant and the registration of the withdrawal from cultivation was issued (the "Reclassification Resolution").	2.8.1	A Felek megállapodnak, hogy a Jogsúgtul által egyoldalúan megkötött napon, de legkésőbb az azt követő 15 (tizenöt) napon belül, hogy az illetékes földhivatal az Erőmű Terület művelési alól kivett földterületre vagy szőlőterületre tartozó ábrázolásáról és a művelésből való kivonás bejegyzéséről szóló jogerős határozatot (az „Ábrázolási Határozat”) kiadva végleges földhasználati szerződést kötnek egymással a jelen Megállapodásához csatolt 4. számú Mellékletben foglalt formában és tartalommal (a „Földhasználati Szerződés”).
2.8.2	The Parties set forth that they are entitled to deviate from the attached template of the Land Use Agreement only with mutual consent. The Parties undertake to amend the attached template of the Land Use Agreement with mutual consent should this be necessary for the sake of compliance with the law (including any change in the law with respect to the Land Use Agreement).	2.8.2	Felek rögzítik, hogy a Földhasználati Szerződés csatolt mintájától kizárólag közös meggyezéssel jogsúgtulnak el kell a Felek vállalkoz, hogy amennyiben ez jogsúgtulnak megkezdés miatt szükséges (ideértve valamely a Földhasználati Szerződést érintő jogszabályi módosulást is), a Földhasználati Szerződés csatolt mintáját a jogsúgtulnak való megkezdés érdekében közös meggyezéssel módosítsák.
2.8.3	If the Reclassification Resolution is not issued at latest on the Long Stop Date due to any action, omission or circumstance attributable to the Owner,	2.8.3	Amennyiben az Ábrázolási Határozat legkésőbb a Végző Határidőnapig nem kerül kiadásra a Tulajdonosnak felelővő magyartás, mulasztás vagy körülmény miatt,
(i)	the Beneficiary may unilaterally terminate the Contract by serving written notice to the Owner;	(i)	a Jogsúgtul jogsúgtul egyoldalúan felmondani a Megállapodást a Tulajdonos írásbeli értesítésével;
(ii)	the Owner shall pay a penalty in the amount of EUR 2,050 (i.e., 2,050 euro) to the Beneficiary within 15 (fifteen) days of the Long Stop Date by transferring such amount to the Beneficiary's Bank Account; and	(ii)	a Tulajdonos köteles 2,050 EUR (azaz 2,050 euro) összegű kötbért megfizetni Jogsúgtul részére a Végző Határidőnapotól számított 15 (tizenöt) napon belül a Jogsúgtul Bankszámlájára tartozó közvetlen átutalással; és
(iii)	the Owner is obliged to reimburse all the proven damage incurred by the Beneficiary exceeding the amount of above penalty to the Beneficiary.	(iii)	a Tulajdonos köteles továbbá a Jogsúgtult írott kötbér összegét megkezelő teljes igazolt kárt a Jogsúgtulnak megtéríteni.
2.8.4	If the Reclassification Resolution is not issued at latest on the Long Stop Date due to any action, omission or circumstance not attributable to the Owner, the Beneficiary shall have the right to unilaterally terminate the Contract by serving written notice to the Owner.	2.8.4	Amennyiben az Ábrázolási Határozat legkésőbb a Végző Határidőnapig nem kerül kiadásra a Végző Határidőnapig, akkor a Jogsúgtulnak vagy körülmények miatt, amelyek nem rohatók fel a Tulajdonosnak, akkor a Jogsúgtul jogsúgtul a jelen Megállapodást egyoldalúan felmondani a
12			

2.8.5 In case of termination of this Contract in accordance with the above, the Beneficiary shall be entitled to dismantle and take away all assets, equipment placed or stored at the Real Property.	Tulajdonos írásbeli értesítésével.
3- RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES 3.1 The Owner, by signing this Contract, consents to the Beneficiary's use of the Affected Area and the Property during the construction of the Power Plant and, after the construction of the Power Plant, during the life of the Power Plant, to the extent necessary for the use, operation, maintenance and renovation of the Power Plant. 3.2 The Owner shall ensure the possibility of adequate access to the Power Plant from the road for vehicles capable of transporting the machinery, equipment and tools to erect, maintain and demolish the Power Plant at all times until the existence of the Power Plant. The Beneficiary shall maintain and upkeep the access roads of the Power Plant. 3.3 The Beneficiary shall bear the public charges related to the Power Plant.	3- FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI 3.1 A Tulajdonos a jelen Megállapodás aláírásával hozzájárul, hogy a Jogosult az Erőmű felépítése alatt, valamint az Erőmű felépítését követően az Erőmű fennállásának időtartama alatt az Erőmű Területét, valamint az Ingatlan az Erőmű használatához, üzemeltetéséhez, karbantartásához és felújításához szükséges mértékben használja. 3.2 A Tulajdonos az Erőmű fennállásának folyamatosan köteles biztosítani az Erőmű közútjairól történő, megfelelő megközelítésének lehetőségét az Erőmű felépítéséhez, karbantartásához és lezereléséhez szükséges gépek, berendezések és eszközök szállására alkalmas gépjárművek számára. Az Erőmű megközelítését szolgáló utak fenntartása és karbantartása Jogosultat terheli. 3.3 A Jogosult viseli az Erőművel kapcsolatos közterheket.
4- ESTABLISHMENT OF EASEMENTS 4.1 The Owner gives its consent to the establishment of easements, rights of way and cable rights for the use of the lines, transformers and with respect to the Real Property additional roads necessary for the construction, operation, access and maintenance of the Power Plant with the content the Beneficiary may request. The Owner agrees to execute promptly upon the Beneficiary's request all Contracts and declarations in a form and substance suitable for land registry registration and in a form provided by the Beneficiary, which is necessary for the registration of the easements under this Section. If the Owner fails to sign the necessary contracts and declaration within 5 (five) Business Days as of the call of the Beneficiary, then the Owner shall pay a penalty in the amount of HUF 1,000,000 (i.e., HUF 1,000,000) to the Beneficiary within 15 (fifteen) days of the Beneficiary's notice on the exercise of its right to the penalty by transferring such amount to the Beneficiary's Bank Account.	4- SZOIGALMI JOGOK ALAPÍTÁSA 4.1 A Tulajdonos hozzájárul az Erőmű felépítéséhez, működtetéséhez, megközelítéséhez és karbantartásához szükséges vezetékek, transzformátorok és az Ingatlan tekintetében további utak használatához szükséges szolgálatnak, vezetékeknek és útszolgálatom létesítéséhez olyan tartalommal, ahogyan erre a Jogosult igényt tart. A Tulajdonos vállalja, hogy a jelen pontban foglalt szolgálatnak ingatlan-nyilvántartási bejegyzéséhez szükséges valamennyi földhivatali bejegyzésre alkalmas formátum és tartalmú Megállapodást, nyilatkozatot a Jogosult felhívására a Jogosult által előterjesztett formában haladéktalanul aláír. Ha a Tulajdonos a Jogosult felhívására nem írja alá a Jogosult felhívásától számított 15 (öt) Munkanapon belül a szükséges megállapodást, nyilatkozatot, akkor a Tulajdonos köteles 1.000.000 HUF (azaz 1.000.000 forint) összegű kötbért megfizetni a Jogosult részére a Jogosult kötbérgény érvényesítésére vonatkozó felhívásától számított 15 (tizenöt) napon belül a Jogosult Bankszámlájára történő közvetlen átutalással.
5- TRANSFER OF THE CONTRACT 5.1 The Beneficiary is entitled to transfer this Contract (its contractual position arising from this Contract) to a third person according to Section 6:208 of the Hungarian Civil Code, and by signing this Contract the Owner gives his/her/its full prior and unconditional, irrevocable consent to the transfer of Contract in accordance with Section 6:209 of the Hungarian Civil Code. The Owner is not entitled to withdraw his/her/its consent and hereby explicitly renounces the right of such withdrawal. By the transfer of Contract, the Beneficiary is replaced by the acquirer of his/her/its position in relation to this Contract. In case the Beneficiary informs the Owner about the transfer of the Contract the Owner shall be obliged to cooperate entirely with the Beneficiary and – in particular – with the new Beneficiary replacing the Beneficiary and sign any declaration, contract modification, authorization, license, consent or other document relating to the transfer of Contract which may become necessary in order to maintain the provisions of this Contract in force.	5- MEGÁLLAPODÁSÁTRUHÁZÁS 5.1 A Jogosult jogosult a jelen Megállapodást (a jelen Megállapodásból fakadó szerződési pozícióját) harmadik személyre átruházni a Ptk. 6:208 §-nak megfelelően és a Tulajdonos a szerződésátruházáshoz előzetesen is teljes mértékben, feltétlenül és visszavonhatatlanul hozzájárul a jelen Megállapodás aláírásával a Ptk. 6:209 §-ának megfelelően. A Tulajdonos a hozzájárulását nem jogosult visszavonni, és a visszavonás jogáról ezennel kifejezetten lemond. A szerződésátruházással a Jogosult és hereby explicitly renounces the right of such withdrawal. By the transfer of Contract, the Beneficiary is replaced by the acquirer of his/her/its position in relation to this Contract. In case the Beneficiary informs the Owner about the transfer of the Contract the Owner shall be obliged to cooperate entirely with the Beneficiary and – in particular – with the new Beneficiary replacing the Beneficiary and sign any declaration, contract modification, authorization, license, consent or other document relating to the transfer of Contract which may become necessary in order to maintain the provisions of this Contract in force.
6- REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE OWNER 6.1 The Owner declares that the following representations and warranties are true, accurate and not misleading and acknowledges that the Beneficiary has relied on these representations and warranties for the purposes of concluding this Contract: 6.1.1 the Owner is a Hungarian national and a private person whose ability to conclude contract is not limited; 6.1.2 the Owner is the exclusive (1/1) owner of the Real Property; 6.1.3 the conclusion and performance of this Contract by the Owner does not violate any contract, obligation, judgment or order, in which the Owner is indicated as a Party or which contains a mandatory provision for the Owner, nor does it violate any statute or provision that is applicable to the Owner; 6.1.4 the Real Property is free and clear of any encumbrances (save for the Permitted Encumbrances), claims and lawsuits;	6- A TULAJDONOS KIJELENTÉSEI ÉS SZAVATOSSÁGVALLÁSAI 6.1 A Tulajdonos nyilatkozik, hogy az alábbi kijelentések és szavatosságvallások megfelelnek a valóságnak, helytállóak és nem félrevezetőek, és tudomásul veszi, hogy a Jogosult a jelen Megállapodást ezekre a kijelentésekre és szavatosságvallásokra tekintettel kötötte meg: 6.1.1 a Tulajdonos magyar állampolgár magánszemély, akinek a szerződés-kötési képessége nem korlátozott; 6.1.2 a Tulajdonos kizárólagos (1/1) tulajdonosi képezi az Ingatlan; 6.1.3 a jelen Megállapodás Tulajdonos általi megkötése és teljesítése nem sért semmilyen szerződést, kötelezettséget, ítéletet vagy végzet, amelyekben a Tulajdonos félként szerepel, vagy amely a Tulajdonosra kötelező rendelkezést tartalmaz, továbbá nem sért semmilyen olyan jogszabályt vagy rendelkezést, amely a Tulajdonosra vonatkozik; 6.1.4 az Ingatlan teher-, per- és igénymentes (a Engedélyezett Terhek kivételével);

6.1.5 the area of the Real Property is the same as the area indicated on the title deed, and the land borders are the same as those indicated on the land registry's map;

6.1.6 the Owner facilitates the realization of the Power Plant and cooperates with the Beneficiary in order to obtain the necessary permits from the competent authorities;

6.1.7 all information disclosed to the Beneficiary or its advisors as listed in Schedule 3 (*List of Due Diligence Documents*) with respect to the Real Property are true, accurate and not misleading;

6.1.8 there are no facts or circumstances which have not been disclosed to the Beneficiary or its advisors which, if disclosed, might reasonably be expected to affect the willingness of the Beneficiary to conclude this Contract;

6.1.9 there are no rights, obligations, facts or pending applications for registration that are not recorded on the title deed of the Real Property and there is no lease agreement or other agreement providing right of possession or use to the Real Property in favour of a third party;

6.1.10 this Contract and all other documents to be executed by it in connection with this Contract will, when executed, constitute lawful, valid and binding obligations of the Owner, enforceable in accordance with their respective terms;

6.1.11 it is not bankrupt, insolvent or unable to pay its debts as and when they fall due, nor has it suspended or stopped paying the debts as they fall due under the insolvency laws applicable to it;

6.1.12 it is not aware of any petition having been presented or resolution passed for its bankruptcy or liquidation or forced termination and has not itself passed a resolution for its bankruptcy or voluntary dissolution;

6.1.13 no notice, order (whether in draft or confirmed) or resolution has been issued or made by any competent authority for the compulsory acquisition or expropriation of

6.1.5 az ingatlan telekterülete megegyezik tulajdoni lapon feltüntetett telekterülettel, telekhatárai pedig megegyeznek az ingatlan nyilvántartási térképen feltüntetett telekhatárokkal;

6.1.6 a Tulajdonos elősegíti az Erőmű megvalósítását, és együttműködik a Jogosulttal az illetékes hatóságoktól való szükséges engedélyek megszerzése érdekében;

6.1.7 a Jogosulttal és tanácsadóival a 3. számú Mellékletben (*Működési dokumentumok listája*) megnevezett minden, az Ingatlanmal kapcsolatos információ megfelel a valóságnak, helytálló és nem félrevezető;

6.1.8 minden olyan tény, továbbá nem állnak fenn olyan körülmények, amelyek a Jogosult vagy a tanácsadói részére nem kerültek feltárásra és amelyek feltárása esetén észszerűen lehetett számítani arra, hogy azok befolyásolták a Jogosult abból hajlandóságát, hogy a jelen Megállapodást megkísérelje;

6.1.9 nem létezik olyan jog, kötelezettség, tény vagy folyamatban lévő bírósági kérelem, amely nincs feltüntetve az Ingatlan tulajdoni lapján, továbbá az Ingatlan tekintetében nem áll fenn bérleti szerződés, vagy más olyan szerződés, amely harmadik személy javára birtoklást, illetve használatra vonatkozó jogot biztosít;

6.1.10 a jelen Megállapodás, valamint az azzal kapcsolatban aláírandó vagy megkötendő valamennyi dokumentum az aláírás pillanatában a Tulajdonosra nézve érvényes, és a rendelkezéseiknek megfelelően kikényszeríthető kötelezettségeket keletkeztet;

6.1.11 a Tulajdonos nem áll csődeljárás alatt, nem fizetéseket, képes megítéltet a tartozásait azok esedékessé válásának idején, nem függesztette fel vagy tagadta meg esedékessé vált tartozásainak megfizetését a rá alkalmazandó fizetési kötelezettséggel kapcsolatos jogszabályok értelmében;

6.1.12 nincs tudomása semmilyen ellene irányuló csőd-, felszámolási- vagy kérvényrejtési eljárás tárgyában hozott kérelemről vagy határozatról, valamint ő maga sem hozott határozatot csődeljárás vagy végelszámolás indítása tárgyában;

6.1.13 egy illetékes hatóság sem hozott vagy bocsátott ki értesítést, végzet (akár tervezett, akár végleges formában) vagy határozatot az Ingatlan kisajátításával vagy hasonló kötelező

6.1.14 concerning the Real Property there is no contract and there is no threat of a decision of any authority or a procedure for the issuance of such a decision, nor a threat of any municipality regulation or a procedure for the adoption of such regulation, on the basis of which the use of the Real Property for the purpose specified in this Contract would be limited in any way, or the conditions of use would change unfavourably;

7- **REPRESENTATIONS OF THE BENEFICIARY AND WARRANTIES OF THE BENEFICIARY**

7.1 The Beneficiary declares that the following representations and warranties are true, accurate and not misleading and acknowledges that the Owner has relied on these representations and warranties for the purposes of concluding this Contract;

7.1.1 it is a company duly registered under the laws of Hungary, and its right to conclude contract is not limited;

7.1.2 it has full power and authority, without requiring the consent of any other person and has taken all necessary corporate or other actions, to enter into and exercise its rights and perform its obligations under this Contract and all other documents to be executed by it in connection with this Contract;

7.1.3 this Contract and all other documents to be executed by it in connection with this Contract will, when executed, constitute lawful, valid and binding obligations of the Beneficiary, enforceable in accordance with their respective terms;

7.1.4 it is not bankrupt, insolvent or unable to pay its debts as and when they fall due, nor has it suspended or stopped paying the debts as they fall due under the insolvency laws applicable to it;

7.1.5 it is not aware of any petition having been presented or resolution passed for its bankruptcy or liquidation or forced

6.1.14 az Ingatlan tekintetében nincs olyan szerződés, illetve nem fennyeget olyan határozat határozat vagy ilyen határozat kibocsátása érdekében megindult eljárás, önkormányzati rendelet vagy önkormányzati rendelet-előterjesztésre irányuló eljárás, amely alapján az Ingatlan jelen Megállapodás szerinti célra történő hasznosítása, használatra bármely szempontból korlátozásra kerül, vagy a hasznosítás vagy használat feltételei kedvezőtlenül változnak;

7- **JOGOSULT KIJELENTÉSEI ÉS SZAVATOSSÁGVÁLLALÁSAI**

7.1 A Jogosult nyilatkozik, hogy az alábbi kijelentések és szavatságvállalások megtehetők a valóságnak, helytállóak és nem félrevezetőek, és tudomásul veszi, hogy a Tulajdonos a jelen Megállapodást ezekre a kijelentésekre és szavatságvállalásokra tekintettel kötötte meg;

7.1.1 a Jogosult Magyarországon jogszabított bejegyzett gazdasági társaság, és szerződéskötési képessége nincs korlátozott;

7.1.2 a jelen Megállapodás és az azzal kapcsolatos valamennyi egyéb okirat megkötéséhez, az azokból fakadó jogait gyakorlásához és kötelezettségei teljesítéséhez szükséges teljes joggal rendelkezik, és felhatalmazással rendelkezik, anélkül, hogy ehhez harmadik személy hozzájárulása lenne szükséges, illetve azzal, hogy az esetlegesen szükséges tájékoztatást vagy egyéb jogi aktusokat megteheti e célból;

7.1.3 a jelen Megállapodás, valamint az azzal kapcsolatban aláírandó vagy megkötendő valamennyi dokumentum az aláírás pillanatában a Jogosultra nézve érvényes, és a rendelkezéseiknek megfelelően kikényszeríthető kötelezettségeket keletkeztet;

7.1.4 a Jogosult nem áll csődeljárás alatt, nem fizetéseket, képes megítéltet a tartozásait azok esedékessé válásának idején, nem függesztette fel vagy tagadta meg esedékessé vált tartozásainak megfizetését a rá alkalmazandó fizetési kötelezettséggel kapcsolatos jogszabályok értelmében;

7.1.5 nincs tudomása semmilyen ellene irányuló csőd-, felszámolási- vagy kérvényrejtési eljárás tárgyában hozott kérelemről vagy

termination and has not itself passed a resolution for its bankruptcy or voluntary dissolution; and

7.1.6 the conclusion and performance of this Contract by the Beneficiary does not violate any contract, obligation, judgment or order, in which the Beneficiary is indicated as a Party or which contains a mandatory provision for the Beneficiary, nor does it violate any statute or provision that is applicable to the Beneficiary;

8. FURTHER UNDERTAKINGS OF THE OWNER

The Owner undertakes that:

8.1.1 under this Contract he/she/it shall co-operate with the Beneficiary in order that the conditions set out in this Contract can be completed. Beneficiary shall be entitled to enter the Real Property without limitation, to send there experts and to stay there, to complete measurements and any other work required to construct or prepare the Power Plant, including the landscaping of the area, at Beneficiary's own expense;

8.1.2 if the registration of cable rights or easement is required for the implementation or operation of the Power Plant, the Owner consents on the registration of the cable rights and the easement without claiming any further consideration and indemnity;

8.1.3 if the building permit or other authorization of the Power Plant requires the issuing of consent by the owner or other documents which should be signed by the owner of the Real Property then the Owner shall issue and sign these at the Beneficiary's request without delay or upon the request of the Beneficiary, shall authorize the Beneficiary to sign these documents;

8.1.4 the Owner shall not place any movable property, superstructure or real property on the Real Property which would make the construction of the Power Plant more difficult or impossible and shall not allow the placement or existence of such movables or real properties;

8.1.5 the Owner shall not conclude a lease agreement with respect to the Real Property or establish any rights of use or other rights which would impede the

határozatot, valamint ő maga sem hozott határozatot esődeljárás vagy végelszámolás indítása tárgyában; és

7.1.6 a jelen Megállapodás Jogsúlt általi megkötése és teljesítése nem sért semmilyen szerződést, kötelezettséget, ítéletet vagy végzet, amelyekben a Jogsúlt félként szerepel, vagy amely a Jogsúlt névére kötelező rendelkezést tartalmaz, továbbá nem sért semmilyen olyan jogszabályt vagy rendelkezést, amely a Jogsúltira vonatkozik.

8. TULAJDONOS TOVÁBBI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI

A Tulajdonos vállalja, hogy:

8.1.1 a jelen Megállapodás tartama alatt, a Tulajdonos együttműködik a jelen Megállapodásban meghatározott feltételek teljesülése érdekében. Annak érdekében, hogy a Jogsúlt az Erőmű megvalósítását teljesíteni tudja korlátozás nélkül jogsúlt az ingatlanra belépni, oda szakembereket küldeni és ott tartózkodni, valamint méréseket és bármilyen egyéb munkálatot végezni az Erőmű megépítése vagy ennek előkészítése érdekében, beleértve a terület rendezését is, a Jogsúlt saját költségén;

8.1.2 amennyiben az Erőmű megvalósításához vagy üzemeltetéséhez vezetékjog vagy szolgalmat bejegyzése szükséges, akkor a Tulajdonos a vezetékjog, illetve a szolgalmat bejegyzéséhez hozzájárul külön elvisszafizetés és kártalanítás követelése nélkül;

8.1.3 amennyiben az Erőmű építési engedélyre vagy más engedélyezésre tulajdonosi hozzájárulás vagy más okirat kiállítását igényli, amit az ingatlan tulajdonosának kell aláírnia, akkor ezeket a Jogsúlt kérésére késedelem nélkül kiadja és aláírja vagy a Jogsúlt kérésére a nyilatkozatok aláírására a Jogsúltat meghatalmazza;

8.1.4 az ingatlanon nem helyez el olyan ingóságot, felépítményt vagy ingatlant, ami az Erőmű építését meghiúsítaná vagy ellehetetlenítene és ilyen ingóságok vagy ingatlan elhelyezését vagy fennállását egyébként sem engedi meg;

8.1.5 nem köthet olyan, az ingatlanra vonatkozó haszonbérleti szerződést és nem alapít olyan használati vagy egyéb jogot, ami a jelen Megállapodás teljesítését akadályozza;

performance of this Contract;

8.1.6 without the prior written consent of the Beneficiary, the Owner shall not allow any third party to install any electrical equipment, devices or wiring on the Real Property, unless they are considered to be for public purposes pursuant to Act LXXXVI of 2007 on Electricity.

9. TERMINATION

The cases of termination

9.1.1 This Contract terminates if

- (a) the Power Plant dismantled;
- (b) the Parties terminate this Contract by mutual Contract in writing;
- (c) as a result of the Beneficiary exercising its right to terminate the Contract in accordance with Clauses 2.3.5, 2.4.4, 2.8.3(1), 2.8.4, 9.2.1 and 9.2.2 of this Contract;

(d) as a result of the Owner exercising its right to terminate the Contract in accordance with Clauses 9.3.1 and 9.3.2;

(e) any other termination event specified in this Contract or by any applicable law.

9.1.2 For the avoidance of doubt, the Parties agree that neither Party shall have the right to terminate this Contract by ordinary termination except for as regulated in Clause 9.1.1. Furthermore, following the construction of the Power Plant, this Contract may only be terminated in accordance with Clause 9.1.1(a).

9.1.3 In the event of termination of this Contract for any reason, the Parties shall settle accounts with each other within 15 (fifteen) days of the Termination Date in respect of the amount of the Compensation Fee / Reservation fee paid (whichever applicable). Based on the above settlement, the Owner shall, within thirty (30) days of settlement, refund to the Beneficiary the pro rata part of the Compensation Fee paid under this Contract. The Owner is obligated to refund the Reservation Fee to the Beneficiary, only if this contract is

8.1.6 Jogsúlt előzetes írásbeli engedélye nélkül nem teszi lehetővé harmadik személy részére, hogy az Ingatlan területén villamos berendezéseket, eszközöket illetve vezetékeket helyezzen el, kivéve akkor, ha azok a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény alapján közüzemnek minősülnek.

9. MEGSZŰNÉS

Megszűnés esetei

9.1.1 A jelen Megállapodás megszűnik, ha

- (a) az Erőmű elbontásra kerül;
- (b) a Felek a jelen Megállapodást közös megegyezéssel írásban megszüntetik;
- (c) a Jogsúlt jelen Megállapodás 2.3.5, 2.4.4, 2.8.3(1), 2.8.4, 9.2.1, illetve 9.2.2 pontja szerinti felmondási jogát gyakorolása nyomán;

(d) a Tulajdonos jelen Megállapodás 9.3.1, illetve 9.3.2 pontja szerinti felmondási jogát gyakorolása nyomán;

(e) a jelen Megállapodásban vagy az alkalmazando jogszabályokban meghatározott bármilyen más megszűnési esetben.

9.1.2 A félreértések elkerülése érdekében a Felek rögzítik, hogy a 9.1.1. pontban meghatározott eseteken kívül egyik Felek sem jogosult a jelen Megállapodást rendes felmondással megszüntetni. Az Erőmű létesítést követően továbbá a jelen Megállapodás csak a 9.1.1(a) pontban foglaltak szerint szűnhet meg.

9.1.3 Amennyiben a jelen Megállapodás bármely okból kénytelen megszűnik, Felek a Megszűnés Napjától számított 15 (tizenöt) napon belül kötelesek egymással elszámolni a megfizetett Kompenzációs Díj / Foglaltsi Díj (amelyik alkalmazando) tekintetében, amely elszámolás alapján Tulajdonos köteles az elszámolástól számított 30 (harminc) napon belül a megfizetett Kompenzációs Díj jelen Megállapodás szerinti arányos részét a Jogsúlt számára visszatéríteni. A foglaltsi díjat Tulajdonos, kizárólag abban az esetben köteles Jogsúlt részére visszatéríteni, amennyiben jelen szerződés Tulajdonosnak

10.2.1	Unless otherwise provided in this Contract, each Party shall bear its own costs in connection with the preparation and negotiation of this Contract and in respect of other acts contained in this Contract.	10.2.1	Amennyiben a jelen Megállapodás másféleképpen nem rendelkezik, a jelen Megállapodás elkészítésével és letárgyalásával, valamint a jelen Megállapodásban foglalt más eseményekkel összefüggésben mindkét Fél viseli a saját költségeit.
10.3	Notices	10.3	Értesítések
10.3.1	A notice or other communication given under this Contract shall be in writing and signed by or on behalf of the person giving it and shall be received by delivering it to the Party due to receive it personally, or sent by prepaid first class post, prepaid recorded delivery or e-mail to the addresses set out in Clause 10.3.2 and shall be deemed to have been delivered in accordance with Clause 10.3.3.	10.3.1	A jelen Megállapodás alapján küldendő valamennyi értesítést és egyéb közlést írásban kell közölni és azt a küldőnek vagy a küldő nevében alá kell írni. Kézbesítést személyesen, tértivevényes küldeményként, ajánlott küldeményként, vagy e-mailként a 10.3.2 pontban meghatározott címekre vagy e-mail címekre kell, amely kézbesítések a kézbesítettnek.
10.3.2	The Parties' addresses for the purposes of this Contract are:	10.3.2	A Felek címei a jelen Megállapodás alkalmazásában:
	Owner Bence Buzsó address: 1136 Budapest, Tátra utca 5/A. e-mail: irodace@buzso.hu		Tulajdonos Bence Buzsó cím:  e-mail: 
	or such other address or e-mail address as the relevant Party notifies the other Party, which change of address will only take effect if delivered and received in accordance with this Clause.		vagy bármely egyéb olyan levelezési címre, vagy e-mail címre, amelyről az adott Fél a másik Félrel a jelen pont rendelkezései szerint értesíti.
10.3.3	A notice so addressed will be deemed to have been received:	10.3.3	A megfelelően címzett értesítések az alábbi időpontokban tekinthetők kézbesítettnek:
(a)	if personally delivered, at the time of delivery;	(a)	személyes kézbesítés esetén az átadás időpontjában;
(b)	if sent by pre-paid first class post, recorded delivery or registered post, 2 (two) Business Days after the date of posting to the relevant address;	(b)	előre fizetett postai küldeményként, tértivevényes küldeményként vagy ajánlott küldeményként történő kézbesítés esetén, a megfelelő címre történő feladást követő 2. (második) Munkanapon;
(c)	if sent by registered air-mail, 5 (five) Business Days after the date of posting to the relevant address; and	(c)	regisztrált légipostával történő kézbesítés esetén, a megfelelő címre történő feladást követő 5. (ötödik) Munkanapon; és
(d)	at the time of transmission if delivered by e-mail.	(d)	e-mailen történő kézbesítés esetén az átküldés időpontjában.
10.3.4	In proving the delivery, it shall be sufficient	10.3.4	Az értesítés közlésének bizonyítása során
	to prove:		in the case of personal delivery, that it was handed to the Party or delivered to or left in an appropriate place for receipt of letters at its address; and
	(a)		(b)
	in the case of a letter sent by post, that the letter was properly addressed, stamped and posted.		that the letter was properly addressed, stamped and posted.
10.4	Confidentiality	10.4	Titoktartás
10.4.1	The Owner shall treat all information received from or on behalf of the Beneficiary in connection with the negotiation, preparation, signing and implementation of this Contract and any ancillary documentation in connection therewith in confidence and shall not disclose it to any third party without the prior written approval of the Beneficiary save as necessary for the performance of its obligations as required by law.	10.4.1	Tulajdonos köteles minden olyan információt, amelyet a Jogosulttól vagy a Jogosult nevében a jelen Megállapodás és az azzal kapcsolatos kiegészítő dokumentáció tárgyalásával, előkészítésével, aláírásával és végrehajtásával kapcsolatban szerzett, bizalmasan kezelni, és azt a Jogosult előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül harmadik félnek nem felhívni fel, kivéve, ha az jogszabály által előírt kötelezettséget teljesítéséhez szükséges.
10.5	Invalidity and Severance	10.5	Érvénytelenség és részesleges érvénytelenség
10.5.1	In the event any provision of this Contract is held to be invalid or unenforceable, in whole or in part, the validity or enforceability of the remaining provisions of this Contract shall not in any way be affected or impaired thereby. In such event, the provisions that have been invalidated shall be amended in a manner that reflects the Parties' intention and ensures the achievement of the economic and legal purposes that the Parties intended to achieve with the relevant invalid or unenforceable provision.	10.5.1	Ha a jelen Megállapodás valamely rendelkezését – részben vagy egészben – érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek nyilvánítják, ez a jelen Megállapodás egyéb rendelkezéseinek érvényességét vagy kikényszeríthetőségét semmilyen módon sem érinti vagy korlátozza. Ilyen esetben az érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek nyilvánított rendelkezést a Felek úgy kötelesek módosítani, hogy az megfelelően a Felek eredeti szándékának, továbbá biztosítsa azon gazdasági és jogi célok elérését, amelyekre Felek az érvénytelen vagy nem kikényszeríthető rendelkezéssel kívántak élni.
10.6	Entire Contract and modifications	10.6	Megállapodás teljesessége és módosítása
10.6.1	This Contract contains the entire Contract between the Parties and supersedes all previous contracts, Contracts and consensus orally or in writing between the Parties on the subject matter of this Contract.	10.6.1	A jelen Megállapodás a Felek teljes megállapodását tartalmazza, és hatálytalanít valamennyi a Felek között a jelen Megállapodás tárgyára vonatkozóan szóban vagy írásban létrejött korábbi Megállapodást, megállapodást és meg egyezést.
10.6.2	Any amendment to this Contract shall only be valid in writing and by the mutual consent of the Parties.	10.6.2	A jelen Megállapodás bármely módosítása kizárólag írásban, a Felek közös akaratával érvényes.

10.7	No waiver	10.7	Jogelmondás kizárása
The failure in any one or more instances of any Parties to insist upon performance of any of the terms, covenants or conditions of this Contract, to exercise any right or privilege in this Contract conferred, or the waiver by the Party concerned of any breach of any of the terms, covenants or conditions of this Contract, shall not be construed as a subsequent waiver of any such terms, covenants, conditions, rights or privileges, but the same shall continue and remain in full force and effect as if no such forfeiture or waiver had occurred. No waiver shall be effective unless it is in writing and signed by the Party concerned.		Felek megállapodnak abban, hogy ha a Felek bármelyike a másik, fél bármilyen szerződés szerzőjé magatartását, vagy a jelen Megállapodásból eredő bármilyen kötelezettségnek megszegését, nem teljesítését, vagy részletelését – bármilyen ékaskorsággal, vagy időtartamban is történően – túr, illetve elfogadja, úgy ez nem azt jelenti, hogy a szerződés szerző magatartást is elfogadja, bármilyen jogáról lemond, illetve, hogy a másik fél kötelezettsége módosult, vagy megszünt volna. Bármilyen jogról való lemondás érvényesen kizárólag az érmet fél által írásban tehető meg.	
10.8	Governing Law and Jurisdiction	10.8	Irányadó jog és joghatóság
10.8.1	This Contract and all matters (including, without limitation, any contractual or non-contractual obligations) arising from or connected with it are governed by, and will be construed in accordance with, Hungarian law. In respect of matters not regulated by this Contract the provisions of the Hungarian Civil Code shall apply.	10.8.1	A jelen Megállapodás és minden olyan ügy (beleértve korlátozás nélkül bármely szerződéses vagy nem szerződéses kötelezettséget), amely a jelen Megállapodásból vagy azzal kapcsolatban merül fel a magyar joggal összhangban értelmezendő és azokra annak rendelkezéseit az irányadók. A jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. rendelkezései az irányadók.
10.8.2	The Parties agree that all disputes arising from or in connection with this Contract, its breach, termination, validity or interpretation, shall be decided by the courts of Hungary.	10.8.2	A jelen Megállapodásból erdő vagy azzal összefüggésben keletkezőt, annak megszegésével, illetve megszüntésével, érvényesítésével, vagy értelmezésével kapcsolatos viták eldöntésére a magyar rendes bíróságok rendelkeznek kizárólagos hatáskorral és illetékességgel.
10.9	Governing Language	10.9	Irányadó nyelv
This Contract has been prepared in the English and Hungarian languages. In the event of any discrepancies between the two versions, the Hungarian version shall prevail.		Jelen Megállapodás angol és magyar nyelven készült, vta esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.	
10.10	Schedules	10.10	Mellékletek
The Schedules attached hereto form an inseparable part of this Contract:		Az jelen Megállapodáshoz csatolt mellékletek a jelen Megállapodás elválasszhatatlan részét képezik:	
Schedule 1	Site plan	1. melléklet	Helyszínrajz
Schedule 2	Form of Reclassification PoA	2. melléklet	Minta Meghatározás
Schedule 3	Last of Due Diligence Documents	Művelési Ag Megváltoztatásához	3. melléklet Átvilágítási dokumentumok

Schedule 4	Land	Use	Agreement	Ístája
template				4. melléklet
Schedule 5	Form of Owner's Consent			Minta
				5. melléklet
				Hozzájárulás
				Minta
				Tulajdonosi
				Szerződés

IN WITNESS WHEREOF this Contract together with the Schedules attached hereto have been read, understood and approvingly executed by the duly authorized representatives of the Parties as in full accordance with their will.

Dated: 6 February 2015

Kelt: 2015. február 6

CIBO Felkészítési Kft.

Képviselő/Represented by: Buzsá Benne
Broszús/Title: ügyvezető / managing director
Jogosult / Beneficiary

Tulajdonos / Owner

Ellenjegyzett Budapestben 2015. február 6 napján /Counter signed in Budapest, on 06.02.2015 /:

Dr. Bodnár Ágnes ügyvéd
Bodnár Ágnes Ügyvédi Iroda
(1092 Budapest, Ferenc kör. 2-4. 2/17.)
KASZ: 36057749)

Schedule 1. / 1. melléklet
Site plan / Helyszínrajz

S/IGNÓ

Schedule 1. / 1. melléklet
Site plan / Helyszínrajz

S/IGNÓ

Schedule 2.

2. melickel

FORM OF RECLASSIFICATION POA

MINTA MEGHATALMAZÁS
MŰVELÉSI ÁG
MÉGVÁLTOZTATÁSÁHOZ

POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned [●] (name at birth: [●], mother's maiden name: [●]; place and date of birth: [●]; address: [●]; personal identification number: [●]; tax identification number: [●]; nationality: [●]) as Principal (the "Principal") hereby

authorize

[●] (registered seat: [●]; company registration number: [●]; tax number: [●]; statistical identification number: [●]; represented by: [●], [●])

(the "Proxy"),

to act independently and with full authority as attorney-in-fact and sign for and on behalf of the Principal all documents necessary for the reclassification of the real property with an area of [●] m², classified as cultivated area: [●], registered under topographical number [●] (the "Real Property") (including in particular the tasks related to the site survey plan).

Furthermore I authorize

[●] Law Office (seat: [●]; identification number of the law office: [●]; acting attorney: [●])

(hereinafter the "Attorney"),

to take all steps and actions (including, but not limited to, the filing of the real estate registry application and the representation in front of the land registry office) which are necessary for the reclassification of the Real Property or the plot formation relating to the Real Property and to represent the Principal with full rights before the competent land registry office, other authorities and third parties pursuant to Act LXXVIII of 2017 on Attorneys Services.

In case of doubt, this Power of Attorney is to be construed broadly, so that it does not limit the capacity of the Proxy and the Attorney to act in

the name and on behalf of the Principal.

Any action taken by any of the Proxy or the Attorney pursuant to this power of attorney shall be, and any such actions hereby are, authorized, confirmed and approved by the Principal.

This power of attorney shall be valid until [●].

This power of attorney has been prepared in a bilingual English-Hungarian version. In case of any discrepancy between the English and the Hungarian version, the Hungarian version shall prevail.

This power of attorney is governed by and construed in accordance with the laws of Hungary.

Place and date: _____

Kelt: _____

[PRINT NAME]

Principal / Meghatalmazó

[PRINT NAME]

Proxy / Ügyleti Meghatalmazott

I hereby countersign and accept the above power of attorney in [PLACE], on [DATE].

Ellenjegyzem, és a fenti ügyv. meghatalmazást elfogadom

[●]

attorney-at-law / ügyvéd

(KASZ; [●])

[●] Law Firm / [●] Ügyvédi Iroda

Meghatalmazott Ügyvédet a Meghatalmazó nevében és érdekében történő eljárásban,

Bármely olyan esemény, amelyet az Ügyleti Meghatalmazott és a Meghatalmazott Ügyvéd a jelen meghatalmazás alapján végeznek, olyanak minősül, amely a Meghatalmazó meghatalmazása, megerősítése és jóváhagyása alapján történt.

A jelen meghatalmazás [●] napig érvényes.

A jelen meghatalmazás angol-magyar kétnyelvű változatban készült el. Az angol és a magyar nyelvű változat közötti bármely eltérés esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

A jelen meghatalmazásra és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.

SZIGNÓ

3. számú melléklet / Schedule 3
Átvett/eltelt dokumentumok listája / List of Due Diligence Documents

- Személyazonosító igazolvány
- Lakcímet igazoló hatósági igazolvány
(személyi azonosítón igazoló hatósági igazolvány)
- Adóigazolvány
- Tényleges tulajdonosi nyilatkozat
- Cégtörzsvonat
- Ügyvezető aláírásminőség

4. számú melléklet / Schedule 4
Földhasználati Szerződés minta/ Land Use Agreement template

LAND USE AGREEMENT
FÖLDHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

by and between



as Owner
mint Tulajdonos

and
cs

CIBO Fejlesztési Kft.

as Beneficiary
mint Jogsúlt

között

[DATE/Dátum]

SZIGNÓ

Agreement terminates due to any reason. The currency of the monetary amounts specified in the contract shall be the euro. By agreement between the parties, the value of the monetary amounts specified in the contract shall be increased by the general inflation rate applicable on the date of payment, as published by EUROSTAT. 2. GENERAL PROVISIONS 2.1 General provisions 2.1.1 The Parties agree that provisions contained in the Contract which are not contrary to the content of this Agreement continue to remain in force and remain committed to implementing the provisions contained in the Contract, except as provided in Clause 2.1.2. The Parties expressly agree that their obligations under the Contract shall continue to be in force under this Agreement as well, in particular, but not limited to, the provisions of Sections 2.2, 2.4, 2.5 and 2.12 of Chapter 2 of the Agreement and Chapter 3 (Rights and Obligations of the Parties), Chapter 4 (Establishment of the Easements), Chapter 8 (Further Obligations of the Owner). 2.1.2 The Parties agree that the provisions relating to the Reservation Period, the Reservation Fee, the Compensation Period and the Compensation Fee shall not apply under this Agreement. The date of signature of this Agreement is the date of the commencement of the Land Use (the "Land Use Commencement Date"). 3. SUBJECT OF CONTRACT 3.1 Establishing a right to use land 3.1.1 Pursuant to this Agreement, the Owner grants to the Beneficiary the right to use the Affected Area as of the Land Use Commencement Date in accordance with the terms of Section 5:145 of Act V of 2013 on the Civil Code (Civil Code) and Invty. Vhr. 3.1.2 The Parties stipulate that the ownership of the Power Plant to be constructed shall be vested in the Beneficiary. 3.1.3 By signing the Agreement, the Owner acknowledges that the current owner of the	jelen Szerződés bármilyen okból megszűnik. A szerződésben meghatározott pénzeszközök pénzmenze az euró. Felek megállapodása értelmében a szerződésben rögzített pénzeszközök értéke a kifizetés napján érvényes, EUROSTAT által közölt általános inflációs ráta szerinti értékkel növekszik. 2. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK 2.1 Általános rendelkezések 2.1.1 A Felek megállapodnak, hogy a Megállapodásban foglalt azon rendelkezések, melyek nem ellentétesek a jelen Szerződés tartalmával, továbbra is hatályban maradnak, és a 2.1.2 pontban foglalt esetekkel a Felek továbbra is kötelezettséget vállalnak a Megállapodásban foglalt rendelkezések végrehajtására. A Felek kifejezetten megállapodnak, hogy a Megállapodásban foglalt kötelezettségek a jelen Szerződés alapján továbbra is hatályosak, különös tekintettel, de nem kizárólag a Megállapodás 2. fejezetének 2.2, 2.4, 2.5 és 2.12 pontjaira, valamint a 3. fejezetében (Felek jogai és kötelezettségei), 4. fejezetében (szolgalmi jogok alapítása), 8. fejezetében (Tulajdonos további kötelezettségvállalásán) foglaltakra. 2.1.2 A Felek rögzítik, hogy a Foglaltási Időszakra, a Foglaltási Díjra, a Kompenzációs Időszakra és a Kompenzációs Díjra vonatkozó rendelkezések a jelen Szerződés alapján hatályukat veszítik. A jelen Szerződés aláírásának napja, a Földhasználat kezdőnapja (a „Földhasználat Kezdőnapja”). 3. SZERZŐDÉS TÁRGYA 3.1 Földhasználati jog alapítása 3.1.1 A jelen Szerződés alapján a Tulajdonos a Földhasználat Kezdőnapjától földhasználati jogot enged a Jogsúlt számára az Érintett Terület tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 5:145. §-ának és Invty. Vhr. alapján. 3.1.2 A Felek rögzítik, hogy a felpengendő Erőmű tulajdonjoga a Jogsúlttal illeti meg. 3.1.3 A Tulajdonos aláírásával tudomásul veszi, hogy a földhasználati jog alapján az Erőmű
FÖLDHASZNÁLATI SZERZŐDÉS A jelen földhasználati szerződés (a „Szerződés”) [•] - en jött létre (1) CIBO Fejlesztési Kft. (székhely: 1136 Budapest, Tátra utca 5/A. alagsor 2.; cégjegyzék szám: 01-09-424242; adószám: 32440450-2-41; statisztikai számjel: 32440450-113-01, képviselőében eljár: Bazsó Bence, ügyvezető) (a „Jogsúlt”) és (2) [•] (születési név: [•]; anyja neve: [•]; születési hely és idő: [•]; lakcím: [•]; személyi azonosító: [•]; adószám: [•]; állampolgárság: [•]) (a „Tulajdonos”) közt (Jogsúlt és Tulajdonos egyenként a „Fél”, és együttesen a „Felek”), az alábbiak szerint. ELŐZMÉNYEK (A) A Felek között [•] napon együtműködési megállapodás és földhasználati előszerződés jött létre (a „Megállapodás”) a Tulajdonos kizárólagos (1/1) tulajdonát képező ingatlanon a Jogsúlt által kérésíteni kívánt szelvényi vonatkozásában. (B) A Felek a Megállapodás 2.13.1 pontjában foglaltak alapján megkötik a jelen földhasználati szerződést (a „Szerződés”). A FELEK AZ ALÁBBIKRÓL ÁLLAPODNAK MEG: 1. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK 1.1 A jelen Szerződésben (eltérő rendelkezés hiányában) a nagy betűvel kezdődő kifejezések a Megállapodásban foglalt jelentéssel bírnak. 1.2 A jelen Szerződésben az alábbi kifejezések a következő jelentéssel bírnak továbbá: „Földhasználat Kezdőnapja”: a 2.1.2 pont szerint meghatározásra kerülő napot jelenti. „Földhasználati Díj”: a 4.1 pontban meghatározott jelentéssel bír; „Megszűnés Napja”: jelenti azt a napot, amelyen a	2.1.1 A Felek megállapodnak, hogy a Megállapodásban foglalt azon rendelkezések, melyek nem ellentétesek a jelen Szerződés tartalmával, továbbra is hatályban maradnak, és a 2.1.2 pontban foglalt esetekkel a Felek továbbra is kötelezettséget vállalnak a Megállapodásban foglalt rendelkezések végrehajtására. A Felek kifejezetten megállapodnak, hogy a Megállapodásban foglalt kötelezettségek a jelen Szerződés alapján továbbra is hatályosak, különös tekintettel, de nem kizárólag a Megállapodás 2. fejezetének 2.2, 2.4, 2.5 és 2.12 pontjaira, valamint a 3. fejezetében (Felek jogai és kötelezettségei), 4. fejezetében (szolgalmi jogok alapítása), 8. fejezetében (Tulajdonos további kötelezettségvállalásán) foglaltakra. 2.1.2 A Felek rögzítik, hogy a Foglaltási Időszakra, a Foglaltási Díjra, a Kompenzációs Időszakra és a Kompenzációs Díjra vonatkozó rendelkezések a jelen Szerződés alapján hatályukat veszítik. A jelen Szerződés aláírásának napja, a Földhasználat kezdőnapja (a „Földhasználat Kezdőnapja”). 3. SZERZŐDÉS TÁRGYA 3.1 Földhasználati jog alapítása 3.1.1 A jelen Szerződés alapján a Tulajdonos a Földhasználat Kezdőnapjától földhasználati jogot enged a Jogsúlt számára az Érintett Terület tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 5:145. §-ának és Invty. Vhr. alapján. 3.1.2 A Felek rögzítik, hogy a felpengendő Erőmű tulajdonjoga a Jogsúlttal illeti meg. 3.1.3 A Tulajdonos aláírásával tudomásul veszi, hogy a földhasználati jog alapján az Erőmű
LAND USE CONTRACT This Land Use Agreement (the "Agreement") is entered into at [•]. (1) CIBO Fejlesztési Kft. (registered seat: 1136 Budapest, Tátra str. 5/A. alagsor 2.; company registration number: 01-09-424242; tax number: 32440450-2-41; statistical identification number: 32440450-113-01, represented by: Bence Bazsó, managing director) (the "Beneficiary") and (2) [•] (birth name: [•]; mother's maiden name: [•]; place and date of birth: [•]; address: 9151 [•]; personal identification number: [•]; tax number: [•]; nationality: [•]) (the "Owner") (Beneficiary and Owner are each a "Party" and together the "Parties"), as follows. PREAMBULUM (A) The Parties declare that they have concluded a cooperation agreement and land use pre-contract on [•] (the "Contract") with respect to the wind turbine to be established by the Beneficiary on the Real Property exclusively (1/1) owned by the Owner. (B) The Parties conclude the present land use agreement (the "Agreement") in accordance with Clause 2.13.1 of the Contract. IT IS AGREED AS FOLLOWS: 1. DEFINITIONS 1.2 Capitalised terms in this Agreement, (unless otherwise specified) have the meanings given to them in the Contract. 1.3 Additionally, in this Agreement the following terms shall have the following meaning: "Land Use Commencement Date" shall mean the date to be determined in accordance with Clause 2.1.2. "Land Use Fee" has the meaning given to it in Clause 4.1. "Termination Date" shall mean the day when this	2.1.1 A Felek megállapodnak, hogy a Megállapodásban foglalt azon rendelkezések, melyek nem ellentétesek a jelen Szerződés tartalmával, továbbra is hatályban maradnak, és a 2.1.2 pontban foglalt esetekkel a Felek továbbra is kötelezettséget vállalnak a Megállapodásban foglalt rendelkezések végrehajtására. A Felek kifejezetten megállapodnak, hogy a Megállapodásban foglalt kötelezettségek a jelen Szerződés alapján továbbra is hatályosak, különös tekintettel, de nem kizárólag a Megállapodás 2. fejezetének 2.2, 2.4, 2.5 és 2.12 pontjaira, valamint a 3. fejezetében (Felek jogai és kötelezettségei), 4. fejezetében (szolgalmi jogok alapítása), 8. fejezetében (Tulajdonos további kötelezettségvállalásán) foglaltakra. 2.1.2 A Felek rögzítik, hogy a Foglaltási Időszakra, a Foglaltási Díjra, a Kompenzációs Időszakra és a Kompenzációs Díjra vonatkozó rendelkezések a jelen Szerződés alapján hatályukat veszítik. A jelen Szerződés aláírásának napja, a Földhasználat kezdőnapja (a „Földhasználat Kezdőnapja”). 3. SZERZŐDÉS TÁRGYA 3.1 Földhasználati jog alapítása 3.1.1 A jelen Szerződés alapján a Tulajdonos a Földhasználat Kezdőnapjától földhasználati jogot enged a Jogsúlt számára az Érintett Terület tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 5:145. §-ának és Invty. Vhr. alapján. 3.1.2 A Felek rögzítik, hogy a felpengendő Erőmű tulajdonjoga a Jogsúlttal illeti meg. 3.1.3 A Tulajdonos aláírásával tudomásul veszi, hogy a földhasználati jog alapján az Erőmű

Power Plant shall be entitled to the right to use the Real Property in respect of the Affected Area for the duration of the existence of the Power Plant, following the entry of the Power Plant in the Land Register and its registration as a separate property;

Furthermore, by signing the present Agreement, the Owner, pursuant to forty, and Article V, § 1, of the Constitution, gives his unconditional and irrevocable consent to (i) the registration of the beneficiary's land use right with respect to the Real Property, (ii) the Power Plant being registered in the Land Register as a separate property following its establishment with a separate parcel number, and the land use right of the current owner of the Power Plant also being registered in the Land Register, and (iii) the fact of contractual regulation of the exercise of the land use right is registered in respect of the Real Property.

The former warrants that no third party has any right in the Real Estate that would exclude or prevent the rightful claimant from acquiring title, taking possession or exercising his right of use in respect of the Affected Area.

The right of use of the land shall be vested in the owner of the Power Plant for an indefinite period, but not longer than the life of the Power Plant. In the event of damage to the Power Plant, the current owner of the Power Plant may, at its discretion, decide to restore the Power Plant. The right to use the land shall cease only if, following the demolition of the Power Plant, the fact of demolition is recorded in the Land Register. The Parties already declare that in the event of the termination of the present Agreement, the owner of the Power Plant will demolish the Power Plant and remove the equipment and waste (especially hazardous waste) generated by the demolition and to the own capabilities of the owner of the Power Plant, restore the Affected Area to the closest possible condition to its original condition. The parties shall draw up a handwritten protocol of the original condition in accordance with point 2.5.1. of the Contract.

As the holder of the right to use the land, the Beneficiary of the current owner of the Power Plant may use, operate and maintain the Affected Area and the Real Property to the extent necessary for the operation.

ingatlan-nyilvántartásban tartottak feltüntetéseit és ottaló ingatlanként tartottak bejegyzést követően az Ebtört fennállásának időtartama alatt az Ebtört mindenkorit tulajdonosát földhészszálat jog illet meg az ingatlan tekintetében az Ebtört Termeltet

[illegible]

A tulajdonos szavával azért, hogy az ingatlanon nem áll fenn harmadik személynek olyan joga, amely a jogosult jogszerezését birtokba lépést, illetve használati jogának gyakorlását az érintett terület vonatkozásában kizárni vagy akadályozni.

[illegible]

A felhasználói jog jogosultságmentesítés jogosságát, illetve az Erőmű mindenkor tulajdonosa az Erőmű felépítése alatt, valamint az Erőmű felépítését követően az Erőmű felállításának időtartama alatt az Erőmű

maintenance and renovation of the Power Plant during the construction of the Power Plant and for the duration of existence of the Power Plant after the construction of the Power Plant.

4. LAND USE FEE AND PAYMENT TERMS

4.1 The Beneficiary shall pay to the Owner for the land use of the Affected Area as an annual land use fee (the "**Land Use Fee**") as of the Land Use Commencement Date. The Land Use Fee was determined pursuant to the total area of the Affected Area as follows:

EUR 2.650 / year (i.e. euros per year / turbine,
which includes the area of the connected roads,
100.

4.2 The Land Use Fee shall be paid by the Beneficiary on a yearly basis in advance, at latest on the 15th (fifteenth) day preceding the subject year.

By agreement between the parties, the value of the monetary amounts specified in the contract shall be increased by the general inflation rate applicable on the date of payment, as published by EUROSTAT, for the avoidance of doubt, the indexation in accordance with this Clause shall apply on upwards-only basis, i.e., no negative indexation shall apply.

4-4 If the Land Use Commencement Date is not the first day of a given calendar year, then the Land Use Fee for the given year shall be calculated as follows: the one three hundred and sixty-fifth (1/365) of the amount of the annual Land Use Fee shall be multiplied by the number of calendar days for which the Land Use Fee is to be paid. Furthermore, if the Termination Date is not the last calendar day of the given year, Parties are obliged to settle accounts with each other in respect of the paid Land Use Fee based on the above calculation at latest on the Termination Date. Beneficiary shall pay the pro rata amount of the Land Use Fee for the first year within 15 (fifteen) days of the Land Use Commencement Date.

4.5 For the avoidance of doubt, the Parties record the Land Use Fee is payable as of the Land Use

Terméket, valamint az ingatlant az Élelmiszerbiztonsági és Értéktudományi Minisztérium engedélyezte használatához.

4. FÖLDHASZNÁLATI DÍJ ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK

Jogosult az Értelmi Tervlet használatát és a feldolgozást újat a **Földhasználati DfT** koteles fezzni a Tudalozoznak a Földhasználati Keszlenapától számitva. A Földhasználati DfT az Értelmi Tervlet- alapotitelhez igazozta, albbak szorított kereti megállapításait:

2.650 euró / év (azaz évente kétfőzet
hatszázötven euró) / torony,

amely magában foglalja a kapcsolódó utasításokat is.

A József kötetes a Földhasználati Bizottság évente előre, legkésőbb a tárgyév utolsó 15. (üzemi) napig megfizetni.

Feltek megállapodása értelmében a szervezetben megtehető pénzüsszegek értéke a kitűzés napján érvényes EURIOTAX által közzétett általános inflációs ráta szerint értékelik növekszik. A feltevések elcsúszó-vegyét ítélek rögzítik, hogy a negatív indexálás nem alkalmazandó.

[illegible]

A félreértések elkerülése érdekében felhívjuk a figyelmet, hogy a földhasználati díj

Commencement Date. The Parties – in accordance with Section 6:98 (2) of the Hungarian Civil Code – mutually and expressly exclude the Parties' right to challenge this Agreement on the basis of the undue disparity between the value of the service and the value of consideration.	Földhasználat Kezdonapiától számítottan fizetendő. A Felek – összhangban a Ptk. 6:98 § (2) bekezdésével – kölcsönösen és kifejezetten kizárják a Felek jogát arra vonatkozóan, hogy a jelen Szerződést a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értéke közötti aránytalan különbségre történő hivatkozással megáthadassák.
4.6 The Parties undertake to determine the VAT payable with respect to the Land Use Fee (if applicable) in accordance with applicable laws and if Owner is obliged to pay VAT with respect to the Land Use Fee, then Beneficiary shall be obliged to pay the amount of the VAT in addition to the net amount of Land Use Fee specified above, based on the invoice issued by the Owner in accordance with applicable laws. Concomitantly, the Parties state that, pursuant to Act CXVII of 1995 on Personal Income Tax (the "PIT Act"), in relation to the Compensation Fee, the Owner is obliged to determine the personal income tax based on the statement of the Owner, deduct it from the Compensation Fee, pay it as a tax advance and declare it to the competent authority.	4.6 A Felek vállalják, hogy a Földhasználati Díj tekintetében (amennyiben alkalmazandó) fizetendő ÁFA-t a vonatkozó jogszabályok szerint állapítják meg és amennyiben a Földhasználati Díj után a Tulajdonos ÁFA fizetési kötelezettség terheli, akkor a Jogsúlt a fenti nettó összegben felül az előírt mértékű ÁFA összeget is köteles megfizetni, a Tulajdonos jogszabályoknak előírt tartalommal kiállított számlája ellenében. A Felek egyúttal rögzítik, hogy Jogsúlt a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény (az „SZJA Tv.”) alapján a Kompenzációs Díj vonatkozásában köteles a Tulajdonos nyilatkozata alapján a személyi jövedelemadót megállapítani, a Kompenzációs Díjból levonni, az illetékes hatóságnak megfelelően adóelőlegként megfizetni és bevallani.
4.7 The Beneficiary shall fulfil its payment obligations under this Agreement by bank transfer to the Owner's Bank Account.	4.7 A Jogsúlt a jelen Szerződés alapján fennálló fizetési kötelezettségét a Tulajdonos Bankszámlájára történő banki átutalás útján köteles teljesíteni.
4.8 If the Beneficiary is in delay with performing any of its payment obligations under this Agreement, it shall be obliged to pay interest for the entire duration of the delay to the Owner. The interest rate equals to the interest rate determined in Section 6:48 of the Hungarian Civil Code (if the Owner is a private person) and Section 6:155 of the Hungarian Civil Code if the Owner is an undertaking.	4.8 Amennyiben a Jogsúlt a jelen Szerződés alapján fennálló bármely fizetési kötelezettsége teljesítésével késedelmbe esik, úgy köteles a Tulajdonos részére a késedelem teljes tartamára késedelmi kamatot fizetni. E késedelmi kamat mértéke a Ptk. 6:48 §-ban (ha a Tulajdonos magánszemély), illetve 6:155. §-ban (ha a Tulajdonos vállalkozás) meghatározott késedelmi kamattal egyezik meg.
4.9 Parties agree that the Land Use Fee covers all costs and expenses of the Owner arising in connection with the performance of this Agreement as of the Land Use Commencement Date unless this Agreement provides otherwise. Therefore, the Owner may not claim any reimbursement of costs in addition to the Land Use Fee from the Beneficiary.	4.9 A Földhasználati Díj fedezetet nyújt a Tulajdonosnak a Földhasználat Kezdonapiától keltekezett minden költségére és kiadására, ami a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatban merül fel, kivéve, amennyiben a jelen Szerződés másként rendelkezik. Erre tekintettel a Tulajdonos a Földhasználati Díjon felül a Jogsúlttól semmilyen költségterítésre nem tarthat igényt.
5. TRANSFER OF THE AGREEMENT 5.1 The Beneficiary is entitled to transfer this Agreement (its contractual position arising	5. SZERZŐDÉSÁTRUHÁZÁS 5.1 A Jogsúlt jogosult a jelen Szerződést (a jelen Szerződésből fakadó szerződéses
from this Agreement) to a third person according to Section 6:208 of the Hungarian Civil Code, and by signing this Agreement the Owner gives his/her/its full prior and unconditional, irrevocable consent to the transfer of Agreement in accordance with Section 6:209 of the Hungarian Civil Code. The Owner is not entitled to withdraw his/her/its consent and hereby explicitly renounces the right of such withdrawal. By the transfer of agreement, the Beneficiary is replaced by the acquirer of his/her/its position in relation to this Agreement. In case the Beneficiary informs the Owner about the transfer of the Agreement the Owner shall be obliged to cooperate entirely with the Beneficiary and – in particular – with the new beneficiary replacing the Beneficiary and sign any declaration, contract modification, authorization, license, consent or other document relating to the transfer of Agreement which may become necessary in order to maintain the provisions of this Agreement in force.	6. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE OWNER 6.1 The Owner declares that the representations and warranties set forth in Clause 6 of the Contract are still true, accurate and not misleading, and for which the Owner hereby once again warrants and represents, and acknowledges that the Beneficiary has relied on these representations and warranties for the purposes of concluding this Agreement.
6. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE BENEFICIARY 6.1 The Beneficiary declares that the representations and warranties set forth in Clause 7 of the Contract are still true, accurate and not misleading, and for which the Beneficiary hereby once again warrants and represents, and acknowledges that the Owner has relied on these representations and warranties for the purposes of concluding this Agreement.	6. JOGOSULT KIJELENTÉSEI ÉS SZAVATOSSÁGVÁLLALÁSAI 6.1 A Tulajdonos nyilatkozik, hogy a Megállapodás 6. pontjában foglalt kijelentések és szavatosságai állások továbbra is megfelelnek a valóságnak, helytállóak és nem félrevezetőek, és melükert való szavatosságot ezíton ífent megíróstí, és tudomásul veszi, hogy a Jogsúlt a jelen Szerződést ezekre a kijelentésekre és szavatosságai állásokra tekintettel kötötte meg.
7. JOGOSULT KIJELENTÉSEI ÉS SZAVATOSSÁGVÁLLALÁSAI 7.1 A Jogsúlt nyilatkozik, hogy a Megállapodás 7. pontjában foglalt kijelentések és szavatosságai állások megfelelnek a valóságnak, helytállóak és nem félrevezetőek, és melükert való szavatosságot ezíton ífent megíróstí, és tudomásul veszi, hogy a Tulajdonos a jelen Szerződést ezekre a kijelentésekre és szavatosságai állásokra tekintettel kötötte meg.	7. JOGOSULT KIJELENTÉSEI ÉS SZAVATOSSÁGVÁLLALÁSAI 7.1 A Jogsúlt nyilatkozik, hogy a Megállapodás 7. pontjában foglalt kijelentések és szavatosságai állások megfelelnek a valóságnak, helytállóak és nem félrevezetőek, és melükert való szavatosságot ezíton ífent megíróstí, és tudomásul veszi, hogy a Tulajdonos a jelen Szerződést ezekre a kijelentésekre és szavatosságai állásokra tekintettel kötötte meg.
8. MEGSZŰNÉS 8.1 Megszűnés esetei 8.1.1 A Felek megállapodnak, hogy a Megállapodás és a jelen Szerződés külön-külön nem szüntethetők meg, kizárólag együtt. A	8. MEGSZŰNÉS 8.1 Megszűnés esetei 8.1.1 A Felek megállapodnak, hogy a Megállapodás és a jelen Szerződés külön-külön nem szüntethetők meg, kizárólag együtt. A

	when the entitled party – in accordance with the applicable provisions – terminates the Contract.	jelen Szerződés akkor szűnik meg, ha a Megállapodást az ott írtak szerint az arra jogosult felhívja.
8.1.2	In the event of termination of this Agreement for any reason, the Parties shall settle accounts with each other within 15 (fifteen) days of the Termination Date in respect of the amount of the Land Use Fee paid (whichever applicable). Based on the above settlement, the Owner shall, within thirty (30) days of settlement, refund to the beneficiary the pro rata part of the Land Use Fee paid under this Agreement.	8.1.2 Amennyiben a jelen Szerződés bármely okból kifizetőleg megszűnik, felek a Megszűnés Napjától számított 15 (tizenöt) napon belül kötelesek egymással elszámolni a megfizetett földhasználati díj tekintetében, amely elszámolás alapján Tulajdonos köteles az elszámolástól számított 30 (harminc) napon belül a megfizetett földhasználati díj jelen Szerződés szerinti arányos részét a jogosult számára visszatéríteni.
9.	MISCELLANEOUS PROVISIONS	9. VEGYES RENDELKEZÉSEK
9.1	Entry into force	9.1 Hatálybalépés
	This Agreement shall enter into force on the date of signature by both Parties.	Jelen Szerződés mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba.
9.2	Costs	9.2 Költségek
	Unless otherwise provided in this Agreement, each Party shall bear its own costs in connection with the preparation and negotiation of this Agreement and in respect of other acts contained in this Agreement.	Amennyiben a jelen Szerződés másként nem rendelkezik, a jelen Szerződés előkészítésével és lebonyolításával, valamint a jelen Szerződésben foglalt más eseményekkel összefüggésben mindkét fél viseli a saját költségeit.
9.3	Notices	9.3 Értesítések
	Notices and other communications to be given under this Agreement shall be governed by clause 10.3 of the Contract.	A jelen Szerződés alapján küldendő értesítésekre és egyéb közlésekre a Megállapodás 10.3. pontjában foglaltak irányadók.
9.4	Confidentiality	9.4 Titoktartás
	The Owner shall treat all information received from or on behalf of the beneficiary in connection with the negotiation, preparation, signing and implementation of this Agreement and any ancillary documentation in connection therewith in confidence and shall not disclose it to any third party without the prior written approval of the beneficiary save as necessary for the performance of its obligations as required by law.	Tulajdonos köteles minden olyan információt, amelyet a jogosulttól vagy a jogosult nevében a jelen Szerződés és az azzal kapcsolatos kiegészítő dokumentáció tárgyalásával, előkészítésével, aláírásával és végrehajtásával kapcsolatban szerzett, bizalmasan kezelni, és azt a jogosult előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül harmadik félnek nem fedheti fel, kivéve, ha az jogszabály által előírt kötelezettséget teljesítéséhez szükséges.
9.5	Invalidity and Severance	9.5 Érvénytelenség és részleges érvénytelenség
9.5.1	In the event any provision of this Agreement is held to be invalid or unenforceable, in whole or in part, the validity or enforceability of the remaining provisions of this Agreement shall not in any way be affected or impaired	9.5.1 Ha a jelen Szerződés valamely rendelkezését – részben vagy egészben – érvénytelennek vagy kényszerítéhetetlennek nyilvánítják, ez a jelen Szerződés egyéb
	thereby. In such event, the provisions that have been invalidated shall be amended in a manner that reflects the Parties' intention and ensures the achievement of the economic and legal purposes that the Parties intended to achieve with the relevant invalid or unenforceable provision.	rendelkezéseinek érvényességét vagy kikényszeríthetőségét semmilyen módon sen érinti vagy korlátozza. Ilyen esetben az érvénytelennek vagy kikényszerítéhetetlennek nyilvánított rendelkezést a felek úgy kötelesek módosítani, hogy az megfeleljen a felek eredeti szándékának, továbbá biztosítsa azon gazdasági és jogi célok elérését, amelyeket felek az érvénytelen vagy nem kikényszeríthető rendelkezéssel kívántak elérni.
9.6	No waiver	9.6 Jogelvonás kizárása
9.6.1	The failure in any one or more instances of any Parties to insist upon performance of any of the terms, covenants or conditions of this Agreement to exercise any right or privilege in this Agreement conferred, or the waiver by the Party concerned of any breach of any of the terms, covenants or conditions of this Agreement, shall not be construed as a subsequent waiver of any such terms, covenants, conditions, rights or privileges, but the same shall continue and remain in full force and effect as if no such forbearance or waiver had occurred. No waiver shall be effective unless it is in writing and signed by the Party concerned.	9.6.1 Felek megállapodnak abban, hogy ha a felek bármelyike a másik fél bármilyen szerződésességi magatartását, vagy a jelen Szerződésből eredő bármilyen kötelezettségének megszegését, nem teljesítését, vagy részlegesét – bármilyen rákötéssel, vagy időtartamban is történőn – tűri, illetve elfogadja, úgy ez nem azt jelenti, hogy a szerződésességi magatartást is elfogadja, bármilyen jogáról lemond, illetve, hogy a másik fél kötelezettsége módosult, vagy megszűnt volna. Bármilyen jogról való lemondás érvényesen kizárólag az érintett fél által írásban tetteto meg.
9.7	Governing Law and Jurisdiction	9.7 Irányadó jog és joghatóság
9.7.1	This Agreement and all matters (including, without limitation, any contractual or non-contractual obligations) arising from or connected with it are governed by, and will be construed in accordance with, Hungarian law. In respect of matters not regulated by this Agreement the provisions of the Hungarian Civil Code shall apply.	9.7.1 A jelen Szerződés és minden olyan ügy (beleértve korlátozás nélkül bármely szerződéses vagy nem szerződéses kötelezettséget), amely a jelen Szerződésből vagy azzal kapcsolatban merül fel a magyar jogról összhangban értelmezendő és azok a annak rendelkezései az irányadók. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. rendelkezései az irányadók.
9.7.2	The Parties agree that all disputes arising from or in connection with this Agreement, its breach, termination, validity or interpretation, shall be decided by the courts of Hungary.	9.7.2 A jelen Szerződésből eredő vagy azzal összefüggésben keletkező, annak megszegésével, érvényességével, értelmezésével kapcsolatos viták eldöntésére a magyar rendes bíróságok rendelkeznek kizárólagos hatáskorral és illetékességgel.
9.8	Governing Language	9.8 Irányadó nyelv
	This Agreement has been prepared in the English and Hungarian languages. In the event of any discrepancies between the two versions, the Hungarian version shall prevail.	Jelen Szerződés angol és magyar nyelven készült. Ha esetén az magyar nyelvű változat az irányadó.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement together with the Schedules attached hereto have been read, understood and approvingly executed by the duly authorized representatives of the Parties as in full accordance with their will,

Kelt: [helység], [dátum]

CTBO Fejlesztési Kft.
Képviselő/Represented by:
Beosztás/Title: ügyvezető / managing director
Jogosult / Beneficiary

Ellenjegyzem/Countersigned on Budapest [*]

Melléklet / Schedule: Vázrajz / Sketch Plan

A FENTIEK ISMERETÉBEN ÉS TANÚSÍTÁSAUL, a Feltétl megfélelő felhatalmazással rendelkező képviselői a jelen Szerződést és annak mellékleteit elfogadás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt aláírták

Date: [place], [date]

 Tulajdonos / Owner

SZIGENŐ

FORM OF OWNERS CONSENT

MINTA TULAJDONOSI
HOZZÁJÁRULÁS

OWNERS CONSENT

TULAJDONOSI HOZZÁJÁRULÁS

I, the undersigned [●] (name at birth: [●], mother's maiden name: [●], place and date of birth: [●], address: [●], personal identification number: [●], tax identification number: [●], nationality: [●]) as owner (the „Owner”) hereby

Alulírott [●] (születési név: [●], anyja neve: [●], születési hely és idő: [●], lakcím: [●], személyi azonosító: [●], adóazonosító jel: [●], állampolgárság: [●]) mint tulajdonos (a „Tulajdonos”) ezennel

give my consent to

hozzájárulok ahhoz

[●] (registered seat: [●], company registration number: [●], tax number: [●], statistical identification number: [●], represented by: [●], [●])

hogy a [●] (székhely: [●], cégjegyzékszám: [●], adószám: [●], statisztikai számjel: [●], képviselőiben eljár: [●], [●])

(the „Investor”),

(a „Beruházó”),

to install a wind power plant on the real property with an area of [●] m², classified as cultivated area: [●], registered under topographical number [●] (the „Real Property”) and to act independently and with full authority in connection with the complete permitting and administration of the permitting (including but not limited to: grid connection application, combined small power plant permit, building and cable route permits, grid connection plan and obtaining the official consents required for the aforementioned permits – utility easement permit, public road management consent, owner/ asset manager's consent).

a [●] helyrejárási szám alatt nyilvántartott, [●] m²-területű, [●] művelési ágú ingatlanon (az „Ingatlan”) szélenergiát készítsen, és a készítésű szélenergiát teljes körű engedélyeztetéssel, illetve az engedélyeztetéssel kapcsolatos ügyintézésrel (ide értve, de nem kizárólag: hálózati csatlakozási igénybejelentés, kísérőművi összevont engedély, építési és vezetékhöz engedélyek, hálózati csatlakozási írv, a fenti engedélyekhez szükséges hatósági hozzájárulások – köztük az ingatlanos, tulajdonosi/vezénykezelői hozzájárulás) kapcsolatban önállóan és teljes jogkörrel eljárjon.

This consent shall be valid until [●].

A jelen hozzájárulás [●] napig érvényes.

This consent has been prepared in a bilingual English-Hungarian version. In case of any discrepancy between the English and the Hungarian version, the Hungarian version shall prevail.

A jelen hozzájárulás angol-magyar kétnyelvű változatban készült el. Az angol és a magyar nyelvű változat közötti bármely eltérés esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

This consent is governed by and construed in accordance with the laws of Hungary.

A jelen hozzájárulás és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.

Place and date: _____

Kelt: _____

[PRINT NAME]
Owner / Tulajdonos
SZIGNO

[PRINT NAME]
Investor / Beruházó

ELŐTERJESZTÉS

Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázat 2026. évre

Tisztelt Képviselő-testület!

A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati **Ösztöndíjrendszer célja** az esélyteremtés érdekében a **hátrányos helyzetű, szociálisan rászoruló fiatalok felsőoktatásban való részvételének támogatása.**

Az ösztöndíjrendszer **jogszabályi háttéréül** a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III. 26.) Korm. rendelet és a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény szolgál.

A Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer **többszintű támogatási rendszer**, amelynek pénzügyi fedezeteként három forrás szolgál: a települési önkormányzatok által nyújtott támogatás, a vármegyei önkormányzatok által nyújtott támogatás és a felsőoktatási intézményi támogatás.

Az önkormányzatok számára a BURSA ösztöndíj pályázati rendszerében való **részvétel önkéntes.**

Az ösztöndíj rendszerrel kapcsolatos központi adatbáziskezelői, koordinációs, a települési és vármegyei önkormányzati ösztöndíjjal kapcsolatos pénzügyi feladatokat az Nemzeti Kulturális Támogatáskezelő, az elbírálási feladatokat az ösztöndíjpályázathoz csatlakozó települési és vármegyei önkormányzatok látják el.

Az **"A" típusú pályázatra** azok az önkormányzat területén lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű hallgatók jelentkezhetnek, akik a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 1. mellékletében szereplő felsőoktatási intézményben (felsőoktatási hallgatói jogviszony keretében) teljes idejű (nappali munkarend) alapképzést és szakképzést eredményező alapképzésben, mesterképzést és szakképzést eredményező mesterképzésben, osztatlan képzésben vagy felsőoktatási szakképzésben folytatják tanulmányaikat.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a 2025 szeptemberében felsőoktatási tanulmányaik utolsó évét megkezdő hallgatók is. Amennyiben az ösztöndíjas hallgatói jogviszonya 2026 őszén már nem áll fenn, úgy a 2026/2027. tanév első félévére eső ösztöndíj már nem kerül folyósításra.

Az ösztöndíjra pályázatot nyújthatnak be azok a hallgatók is, akiknek a hallgatói jogviszonya a felsőoktatási intézményben a pályázás időpontjában szünetel. Az ösztöndíj folyósításának feltétele, hogy a 2025/2026. tanév második félévére a beiratkozott hallgató aktív hallgatói jogviszonnyal rendelkezzen.

A **"B" típusú pályázatra** azok az önkormányzat területén lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű, a 2025/2026. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolás, illetve felsőfokú végzettséggel nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe felvételt még nem nyert, érettségizett pályázók jelentkezhetnek, akik a 2026/2027. tanévtől kezdődően a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 1. mellékletében szereplő felsőoktatási intézményben teljes idejű (nappali munkarend) alapképzésben, osztatlan képzésben vagy felsőoktatási szakképzésben kívánnak részt venni.

A "B" típusú pályázatra jelentkezők közül csak azok részesülhetnek ösztöndíjban, akik a 2026. évi általános felvételi eljárásban először nyernek felvételt felsőoktatási intézménybe és tanulmányaikat a 2026/2027. tanévben ténylegesen megkezdik.

Az ösztöndíj időtartama:

- "A" típusú pályázat: **10 hónap**, azaz **két egymást követő tanulmányi félévben félévenként max. 5 hónap** (a továbbiakban Bursa tanulmányi félév), a 2025/2026. tanév második féléve és a 2026/2027. tanév első féléve;
- "B" típusú pályázat: **3x10 hónap**, azaz **hat egymást követő Bursa tanulmányi félév** (a 2026/2027. tanév, a 2027/2028. és a 2028/2029. tanév).

Az ösztöndíjpályázathoz történő **csatlakozás határideje: 2025. szeptember 29.**

A Csatlakozási nyilatkozat visszaküldése önmagában nem jelent anyagi kötelezettségvállalást, az önkormányzat a benyújtott pályázatok ismeretében dönt a támogatási összegek odaítéléséről.

A pályázat **kiírásának határideje** a települési önkormányzatoknál: **2025. október 3.**

A pályázatok **benyújtásának határideje: 2025. november 4.**

Kérem, a Tisztelt Képviselő-testület döntését az ösztöndíjpályázathoz történő csatlakozással kapcsolatban.

Vép, 2025. szeptember 2.

Tisztelettel:


Nagy Tiborné
igazgatási ügyintéző

"A" TÍPUSÚ PÁLYÁZATI KIÍRÁS

Bozzai Község Önkormányzata a Kulturális és Innovációs Minisztériummal együttműködve, a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III. 26.) Kormányrendelet alapján

ezenel kiírja a 2026. évre

a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot felsőoktatási hallgatók számára

a 2025/2026. tanév második és a 2026/2027. tanév első félévére vonatkozóan, összhangban

- a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény,
- a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet),
- a Nemzeti Községi Egyetemről, valamint a közigazgatási, rendészeti és katonai felsőoktatásról szóló 2011. évi CXXXII. törvény,
- a Nemzeti Községi Egyetemről, valamint a közigazgatási, rendészeti és katonai felsőoktatásról szóló 2011. évi CXXXII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 363/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet,
- a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény,
- a digitális államról és a digitális szolgáltatások nyújtásának egyes szabályairól szóló 2023. évi CIII. törvény,
- a digitális állampolgárság egyes szabályairól szóló 321/2024. (XI.6.) Korm. rendelet,
- az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
- a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete (továbbiakban: GDPR),
- a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény,
- a közfeladatot ellátó közérdekű vagyonkezelő alapítványokról szóló 2021. évi IX. törvény

vonatkozó rendelkezéseivel.

1. A pályázat célja

A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer (a továbbiakban: Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer) célja az esélyteremtés érdekében a hátrányos helyzetű, szociálisan rászoruló fiatalok felsőoktatásban való részvételének támogatása. A Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer többszintű támogatási rendszer, amelynek pénzügyi fedezeteként három forrás szolgál: a települési önkormányzatok által nyújtott támogatás, a vármegyei önkormányzatok által nyújtott támogatás és a felsőoktatási intézményi támogatás. Az ösztöndíjpályázattal kapcsolatos adatbázis-kezelői, koordinációs, a települési és vármegyei ösztöndíjjal kapcsolatos pénzügyi feladatokat a Nemzeti Kulturális Támogatáskezelő (a továbbiakban: NTK) végzi, míg az elbírálási feladatokat az ösztöndíjpályázathoz csatlakozó települési és vármegyei önkormányzatok látják el.

A Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer jogszabályi háttéréül a Korm. rendelet és a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény szolgál.

2. A pályázók köre

Bursa Hungarica Ösztöndíjban a Korm. rendelet 18. § (2) bekezdése alapján kizárólag a települési önkormányzat területén **állandó lakóhellyel** (a továbbiakban: lakóhely) rendelkezők részesülhetnek. [A Korm.rendelet „állandó lakóhely” fogalma a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény „lakóhely” fogalmának feleltethető meg, amelyet a pályázó a lakcímkártyájával tud igazolni.]

Az ösztöndíjpályázatra azok **a települési önkormányzat területén lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű felsőoktatási hallgatók** jelentkezhetnek, akik a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 1. mellékletében szereplő felsőoktatási intézményben (felsőoktatási hallgatói jogviszony keretében) **teljes idejű (nappali munkarend)** alapfokozatot és szakképzettséget eredményező alapképzésben, mesterfokozatot és szakképzettséget eredményező mesterképzésben, osztatlan képzésben vagy felsőoktatási szakképzésben folytatják tanulmányaikat.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a 2025 szeptemberében felsőoktatási tanulmányaik utolsó évét megkezdő hallgatók is. Amennyiben az ösztöndíjas hallgatói jogviszonya 2026 őszén már nem áll fenn, úgy a 2026/2027. tanév első félévére eső ösztöndíj már nem kerül folyósításra.

Az ösztöndíjra pályázatot nyújthatnak be azok a hallgatók is, akiknek a hallgatói jogviszonya a felsőoktatási intézményben a pályázás időpontjában szünetel. Az ösztöndíj folyósításának feltétele, hogy a 2025/2026. tanév második félévére a beiratkozott hallgató aktív hallgatói jogviszonnyal rendelkezzen.

Nem részesülhet ösztöndíjban az a pályázó, aki:

- honvéd tisztjelölt, rendvédelmi oktatási intézmény tisztjelöltje, a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú, valamint a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományú hallgatója, a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományú hallgatója, rendészeti képzésben részt vevő ösztöndíjas hallgató;
- doktori (PhD) képzésben vesz részt;
- kizárólag külföldi intézménnyel áll hallgatói jogviszonyban és/vagy vendéghallgatói képzésben vesz részt;
- akiről hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy a pályázat benyújtásakor a támogatási döntés tartalmát érdemben befolyásoló, valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott, vagy ilyen nyilatkozatot tett;
- aki a pályázat benyújtását megelőző három naptári éven belül az államháztartás alrendszeréből juttatott valamely támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben/támogatói okiratban/ösztöndíjszerződésben foglaltakat önhibájából nem vagy csak részben teljesítette.

Amennyiben a pályázó a támogatást ismételten igénybe kívánja venni – a vonatkozó jogszabályok biztosította keretek között –, úgy az ösztöndíj-pályázatot a következő évi pályázati fordulókban újra be kell nyújtania.

3. A pályázat benyújtásának módja és határideje

A pályázatbeadáshoz a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerben (a továbbiakban: EPER-Bursa rendszer) egyszeri pályázói regisztráció szükséges, melynek elérése:

<https://bursa.emet.hu/paly/palybelep.aspx>

Azok a pályázók, akik a korábbi pályázati években regisztráltak a rendszerben, már nem regisztrálhatnak újra, ők a meglévő felhasználónév és jelszó birtokában léphetnek be az EPER-Bursa rendszerbe. Amennyiben jelszavukat elfelejtették, az *Elfelejtett jelszó* funkcióval kérhetnek új jelszót. A pályázói regisztrációt követően lehetséges a pályázati adatok rögzítése a csatlakozott önkormányzatok pályázói részére. A pályázati űrlapot minden fordulóban újra ki kell tölteni! A személyes és pályázati adatok ellenőrzését, rögzítését követően a **pályázati űrlapot kinyomtatva és aláírva a települési önkormányzathoz kell benyújtaniuk a pályázóknak. A pályázat csak a pályázati kiírásban meghatározott csatolandó mellékletekkel együtt érvényes.** A pályázati kiírásban meghatározott valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül. A benyújtott pályázatok befogadását az önkormányzat köteles az EPER-Bursa rendszerben igazolni. A be nem fogadott pályázatok a bírálatban nem vesznek részt.

A pályázat rögzítésének és az önkormányzathoz történő benyújtásának határideje: 2025. november 4.

A pályázatot az EPER-Bursa rendszerben kitöltve, véglegesítve, onnan kinyomtatva, aláírva kizárólag a lakóhely szerint illetékes települési önkormányzat polgármesteri hivatalához kell benyújtani.

A pályázat kötelező mellékletei:

a) A felsőoktatási intézmény által elektronikusan kibocsátott hallgatói jogviszony-igazolás kinyomtatva és a pályázó által aláírva, vagy eredeti, papír alapú hallgatói jogviszony-igazolás, illetve annak hiteles másolata a 2025/2026. tanév első félévéről.

Amennyiben a pályázó egyidejűleg több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, pályázatában csak azt a felsőoktatási intézményt kell megneveznie, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett – egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár – kétszakos képzés esetében a hallgató a nem hitéleti képzést biztosító felsőoktatási intézményt köteles megnevezni.

b) Igazolás a pályázó és a pályázóval egy háztartásban élők egy főre jutó havi nettó jövedelméről.

c) A szociális rászorultság igazolására az alábbi okiratok:

A további mellékleteket az elbíráló települési önkormányzat határozza meg.

A pályázati űrlap csak a fent meghatározott kötelező mellékletekkel együtt érvényes, valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül.

Egy háztartásban élők: a pályázó lakóhelye szerinti lakásban életvitelszerűen együtt lakó, ott bejelentett lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező személyek.

Jövedelem: a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 4. § (1) bekezdés a) pontja alapján az elismert költségekkel és a befizetési kötelezettséggel csökkentett

- aa) a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény (a továbbiakban: Szjtv.) szerint meghatározott, belföldről vagy külföldről származó - megszerzett - vagyoni érték (bevétel), ideértve az Szjtv. 1. számú melléklete szerinti adómentes bevételt, és
- ab) azon bevétel, amely után a kisadózó vállalkozások tételes adójáról szóló 2022. évi XIII. törvény, a kisadózó vállalkozások tételes adójáról és a kisvállalati adóról szóló 2012. évi CXLVII. törvény, vagy az egyszerűsített közteherviselési hozzájárulásról szóló 2005. évi CXX. törvény szerint adót, illetve hozzájárulást kell fizetni.

Elismert költségnek minősül az Szjtv.-ben elismert költség, valamint a fizetett tartásdíj. Ha a magánszemély az egyszerűsített közteherviselési hozzájárulás, a kisadózók tételes adója vagy a kisvállalati adó alapjául szolgáló bevételt szerez, a bevétel csökkenthető az Szjtv. szerint elismert költségnek minősülő igazolt kiadásokkal, ennek hiányában a bevétel 40%-ával. Ha a mezőgazdasági őstermelő adóévi őstermelésből származó bevétele nem több a kistermelés értékhatáránál (illetve ha részére támogatást folyósítottak, annak a folyósított támogatással növelt összegénél), akkor a bevétel csökkenthető az igazolt költségekkel, továbbá a bevétel 40%-ának megfelelő összeggel, vagy a bevétel 85%-ának, illetőleg állattenyésztés esetén 94%-ának megfelelő összeggel.

Befizetési kötelezettségnek minősül a személyi jövedelemadó, a magánszemélyt terhelő egyszerűsített közteherviselési hozzájárulás, társadalombiztosítási járulék és az egészségügyi szolgáltatási járulék.

Nem minősül jövedelemnek:

- a) a rendkívüli települési támogatás, valamint a lakhatáshoz kapcsolódó rendszeres kiadások viseléséhez, a gyógyszerkiadások viseléséhez és a lakhatási kiadásokhoz kapcsolódó hátralékot felhalmozó személyek részére nyújtott települési támogatás,
- b) a rendkívüli gyermekvédelmi támogatás, a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény 20/A. §-a szerinti támogatás, a 20/B. §-ának (4)-(5) bekezdése szerinti pótlék, a nevelőszülők számára fizetett nevelési díj és külön ellátmány,
- c) az anyasági támogatás,
- d) a nyugdíjprémium, az egyszeri juttatás, a tizenharmadik havi nyugdíj, a tizenharmadik havi ellátás és a szépkorúak jubileumi juttatása,
- e) a személyes gondoskodásért fizetendő személyi térítési díj megállapítása kivételével a súlyos mozgáskorlátozott személyek pénzügyi közlekedési kedvezményei, a vakok személyi járadéka és a fogyatékosági támogatás,
- f) a fogadó szervezet által az önkéntesnek külön törvény alapján biztosított juttatás,
- g) az egyszerűsített foglalkoztatásról szóló 2010. évi LXXV. törvény alapján történő munkavégzésnek, valamint a természetes személyek között az adórendszeren kívüli keresettel járó foglalkoztatásra vonatkozó rendelkezések alapján háztartási munkára létesített munkavégzésre irányuló jogviszony keretében történő munkavégzésnek (a továbbiakban: háztartási munka) a havi ellenértéke,
- h) a házi segítségnyújtás keretében társadalmi gondozásért kapott tiszteletdíj,
- i) az energiafelhasználáshoz nyújtott támogatás,
- j) a szociális szövetkezet tagja által, a közérdekű nyugdíjas szövetkezet öregségi nyugdíjban vagy átmeneti bányászjáradékban részesülő tagja által, valamint a kisgyermekkel otthon lévő szövetkezetének nem nagyszülőként gyermekgondozási díjban vagy gyermekgondozást segítő ellátásban részesülő tagja

„Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi pályázati eljárásrendje - Általános Szerződési Feltételek a csatlakozó önkormányzatok számára” 3. számú melléklete
által a szövetkezetben végzett tevékenység ellenértékeként megszerzett, az Szjvtv. alapján adómentes bevétel

- k) az életvitelszerűen lakott ingatlan eladása, valamint az életvitelszerűen lakott ingatlanon fennálló vagyoni értékű jog átruházása esetén az eladott ingatlan, illetve átruházott vagyoni értékű jog ellenértékének azon része, amelyből az eladást vagy átruházást követő egy éven belül az eladó vagy átruházó saját, vagy közeli hozzátartozója életvitelszerű, tényleges lakhatásának célját szolgáló ingatlan vagy vagyoni értékű jog vásárlására kerül sor,
- l) az elengedett tartozás, illetve a megszűnt kötelezettség, ha a tartozás elengedésére vagy a kötelezettség megszűnésére a természetes személyek adósságrendezési eljárásában, továbbá közüzemi szolgáltatás szolgáltatója, illetve pénzügyi intézmény által, az adós megélhetését veszélyeztető szociális helyzete miatt került sor,
- m) az Szjvtv. 7. § (1) bekezdés b)-z) pontja szerinti bevétel.

4. Adatkezelés

A pályázó pályázata benyújtásával büntetőjogi felelősséget vállal azért, hogy az EPER-Bursa rendszerben rögzített, a pályázati űrlapon és mellékleteiben az általa feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek. Tudomásul veszi, hogy amennyiben a pályázati űrlapon és mellékleteiben nem a valóságnak megfelelő adatokat tüntet fel, úgy a Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszerből pályázata kizárható, a megítélt támogatás visszavonható.

A pályázat benyújtásával a pályázó tudomásul veszi, hogy az NKTK, az önkormányzatok és a felsőoktatási intézmény a pályázati dokumentációban foglalt személyes adatait az ösztöndíjpályázat lebonyolítása és a támogatásra való jogosultság ellenőrzése céljából az ösztöndíj támogatás életciklusa alatt kezelheti a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének a) és e) pontjában, valamint a 9. cikk (2) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint. Az adatkezelésről, az adatkezeléssel kapcsolatos jogairól, az általa igénybe vehető jogorvoslati lehetőségekről részletes tájékoztatás található az NKTK honlapján az Adatvédelmi tájékoztatóban az alábbi elérhetőségen:

https://nktk.gov.hu/app/uploads/2024/10/Adatkezesi-tajekoztato-Palyazatokhoz-es-tamogatasokhoz-kapcsolodo-adatkezelesrol_2024.pdf

5. A pályázat elbírálása

A beérkezett pályázatokat az illetékes települési önkormányzat bírálja el **2025. december 3. napjáig**:

- a) az elbíráló önkormányzat a pályázókat hiánypótlásra szólíthatja fel a formai ellenőrzés és az elbírálás során, az önkormányzat által meghatározott határidőben, amely azonban nem lépheti túl a pályázatok önkormányzati elbírálási határidejét. Az önkormányzat hiánypótlást csak olyan dokumentumokra kérhet be, amelyeket a pályázati kiírásban feltüntetett. **A hiánypótlási határidő: 8 nap;**
- b) az ösztöndíj elbírálása kizárólag szociális rászorultság alapján, a pályázó tanulmányi eredményétől függetlenül történik. Az elutasítás indoklásaként nem jelölhetők meg olyan okok, amelyeket a formai ellenőrzés vizsgál és azon megfelelőként lettek megjelölve;
- c) az EPER-Bursa rendszerben nem rögzített, nem a rendszerből nyomtatott pályázati űrlapon, határidőn túl benyújtott, vagy formailag nem megfelelő pályázatokat a bírálatból kizárja, és kizárását írásban indokolja;

„Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi pályázati eljárásrendje - Általános Szerződési Feltételek a csatlakozó önkormányzatok számára” 3. számú melléklete

- d) minden, határidőn belül, postai úton vagy személyesen benyújtott pályázatot befogad, minden, formailag megfelelő pályázatot érdemben elbírál, és döntését írásban indokolja;
- e) csak az önkormányzat területén lakóhellyel rendelkező pályázókat részesítheti támogatásban;
- f) az elbírálás során korra, faji hovatartozásra, nemre, bőrszínre, nemzetiségre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre, egészségi állapotra, családi állapotra, tanulmányi eredményre tekintet nélkül, kizárólag a pályázó szociális rászorultságának objektív vizsgálatára tekintettel járhat el.

A pályázó az elbíráló szerv döntése ellen fellebbezéssel nem élhet, a támogatói döntés ellen érdemben nincs helye jogorvoslatnak. **A támogatási döntéssel szemben az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 102/D. § szerinti kifogást eljárásjogi jogszabálysértésre történő hivatkozással, a döntésről szóló értesítés kézhezvételét követő 5 napon belül lehet benyújtani az illetékes önkormányzat jegyzőjénél, aki érdemben megvizsgálja a kifogást és dönt arról. A felmerült kifogás beérkezését követő 5 napon belül az önkormányzat jegyzőjének értesítenie kell az NKTK-t.**

A megítélt ösztöndíjat az önkormányzat megszüntetheti abban az esetben, ha az ösztöndíjas elköltözik a települési önkormányzat területéről. A települési önkormányzat ebben az esetben határozatban rendelkezik a támogatás megszüntetéséről. A határozat csak a meghozatalát követő tanulmányi félévtől ható hatállyal hozható meg.

6. Értesítés a pályázati döntésről

A települési önkormányzat a meghozott döntéséről és annak indokáról 2025. december 4. napjáig az EPER-Bursa rendszeren keresztül elektronikusan vagy postai úton küldött levélben értesíti a pályázókat.

Az NKTK az önkormányzati döntési listák érkeztetését követően 2026. január 19. napjáig értesíti a települési önkormányzatok által nem támogatott pályázókat az önkormányzati döntésről az EPER-Bursa rendszeren keresztül.

Az NKTK az elbírálás ellenőrzését és az intézményi ösztöndíjrészek megállapítását követően 2026. március 13. napjáig az EPER-Bursa rendszeren keresztül értesíti a települési önkormányzat által támogatásban részesített pályázókat a Bursa Hungarica Ösztöndíj teljes összegéről és az ösztöndíj-folyósítás módjáról.

7. Az ösztöndíj folyósításának feltételei

A felsőoktatási intézményeknek az ösztöndíj kifizetést megelőzően az ösztöndíjra való jogosultságot a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvényben foglaltak figyelembevételével kell megállapítaniuk. A Korm. rendelet hatálya – amennyiben jogszabály másként nem rendelkezik – nem terjed ki a honvéd tisztjelöltekre, a rendvédelmi oktatási intézmény tisztjelöltjeire, a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú, valamint a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományú hallgatóira és a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományú hallgatóira, továbbá a rendészeti képzésben részt vevő ösztöndíjas hallgatókra, részükre az ösztöndíj nem folyósítható.

Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott, aktív hallgatója a felsőoktatási intézménynek.

„Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2026. évi pályázati eljárásrendje - Általános Szerződési Feltételek a csatlakozó önkormányzatok számára” 3. számú melléklete

Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2025/2026. tanév második félévében megfeleljen a pályázati kiírásnak. Amennyiben a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya nem felel meg a pályázati kiírásnak, a támogatott az ösztöndíjra való jogosultságát az adott félévben elveszíti. Azokban a hónapokban, amelyekben a hallgató hallgatói jogviszonya szünetel, vagy nem felel meg a pályázati kiírás feltételeinek, az ösztöndíj folyósítása a folyósítás véghatáridejének módosulása nélkül, teljes egészében szünetel.

8. Az ösztöndíj folyósítása

Az ösztöndíjas jogviszony időtartama: 10 hónap, azaz két egymást követő tanulmányi félévben félévenként max. 5 hónap (a továbbiakban: Bursa tanulmányi félév), a 2025/2026. tanév második féléve és a 2026/2027. tanév első féléve.

Az önkormányzatok egy Bursa tanulmányi félévre egy összegben utalják át az NKTK Bursa Hungarica számlájára a támogatott hallgatók öthavi önkormányzati támogatási összegét. Az NKTK a beérkezett önkormányzati ösztöndíjrészeket a kifizetőhelyek (felsőoktatási intézmények) szerint újracsoportosítja, majd a jogosult hallgatók után továbbutalja a kifizető felsőoktatási intézményekhez abban az esetben, ha a felsőoktatási intézmény a hallgatók jogosultságát visszaigazolta, és az önkormányzat utalási kötelezettségét teljesítve a pontos támogatási összeget továbbította az NKTK számlájára.

Az intézményi ösztöndíjrész forrása a Korm. rendelet 18. § (3) bekezdése értelmében az intézmények költségvetésében megjelölt elkülönített forrás.

Az ösztöndíjat (mind az önkormányzati, mind az intézményi ösztöndíjrészt) az a felsőoktatási intézmény folyósítja a hallgatónak, amelytől a hallgató – az állami költségvetés terhére – a hallgatói juttatásokat kapja. Amennyiben a hallgató egyidejűleg több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, az a felsőoktatási intézmény folyósítja számára az ösztöndíjat, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett – egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár – kétszakos képzés esetében a hallgató számára a nem hitéleti képzést biztosító felsőoktatási intézmény folyósítja az ösztöndíjat. A kifizetés előtt a jogosultságot, valamint a hallgatói jogviszony fennállását az intézmény megvizsgálja.

Az ösztöndíj folyósításának kezdete legkorábban 2026. március hónap.

Az önkormányzati ösztöndíjrész kifizetése a tavaszi félévben március, az őszi félévben október hónaptól, de legkésőbb a felsőoktatási intézményhez történő átutalást követő első ösztöndíj-kifizetéskor indul, majd a továbbiakban az ösztöndíjfizetés rendje szerint történik.

Az intézményi ösztöndíjrész folyósítása március, illetve október hónapban kezdődik, azt a hallgatói juttatásokkal azonos rendben kell kifizetni. Az intézményi ösztöndíjrészt abban az esetben is ki kell fizetni, ha az önkormányzati ösztöndíjrész fedezete nem áll rendelkezésre az intézmény számláján. Az intézményi ösztöndíjrész független minden más, a felsőoktatási intézményben folyósított támogatástól.

Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adó- és TB-járadékfizetési kötelezettség nem terheli (Szjtv. 1. számú melléklet 3.2.6. és 4.17. pontja). Az ösztöndíj teljes összege elszámolási kötelezettség terhe nélkül szabadon felhasználható.

Az ösztöndíjas a Bursa tanulmányi félév lezárását követően (június 30., január 31.) a jogosultsági bejegyzéssel kapcsolatos kifogást nem tehet, illetve a ki nem fizetett ösztöndíjára már nem tarthat igényt.

9. A pályázók értesítési kötelezettségei

Az ösztöndíjban részesülő hallgató köteles az ösztöndíj folyósításának időszaka alatt minden, az ösztöndíj folyósítását érintő változásról haladéktalanul (de legkésőbb 15 napon belül) írásban értesíteni a folyósító felsőoktatási intézményt és az NKTK-t (levelezési cím: Bursa Hungarica 1381 Budapest, Pf. 1418).

A bejelentést az EPER-Bursa rendszeren keresztül kell kezdeményeznie.

Az értesítési kötelezettséget a hallgató 5 munkanapon belül köteles teljesíteni az alábbi adatok változásakor:

- **a tanulmányok szüneteltetése (halasztása);**
- **tanulmányok helyének megváltozása (az új felsőoktatási intézmény, kar, szak megnevezésével);**
- **tanulmányi státusz (munkarend, képzési szint, finanszírozási forma), képzés megnevezésének változása;**
- **személyes adatainak (név, lakóhely, elektronikus levelezési cím) változása.**

Az az ösztöndíjas, aki értesítési kötelezettségének elmulasztása miatt esik el az ösztöndíj folyósításától, a Bursa tanulmányi félév lezárását követően, legkésőbb június 30. napjáig, illetve január 31. napjáig ki nem fizetett ösztöndíjára már nem tarthat igényt.

Az ösztöndíjas 30 napon belül köteles a jogosulatlanul felvett ösztöndíjat a folyósító felsőoktatási intézmény részére visszafizetni.

Az ösztöndíjas lemondhat a számára megítélt támogatásról, amit az EPER-Bursa rendszerben kezdeményezhet és az onnan letölthető Lemondó nyilatkozatot aláírva, postai úton, ajánlott levélként megküldve az NKTK címére jelenthet be. A Lemondó nyilatkozat beküldésével az ösztöndíjas a nyertes ösztöndíjpályázatát megszünteti, azaz a megjelölt félévre járó ösztöndíjról és az ösztöndíj további félévi részleteiről is lemond.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy a pályázó a pályázatban nem a valóságnak megfelelő adatokat szolgáltatva vagy a pályázati feltételeknek egyébként nem felel meg, támogatásban nem részesülhet még abban az esetben sem, ha az ösztöndíj elnyeréséről szóló tájékoztatást már kézhez vette.

10. Lebonyolítás

Az ösztöndíjpályázattal kapcsolatos központi adatbázis-kezelői, koordinációs, a települési és a megyei önkormányzati ösztöndíjjal kapcsolatos pénzkezelési feladatokat az NKTK látja el.

Az NKTK elérhetőségei:

Nemzeti Kulturális Támogatáskezelő
Bursa Hungarica Ügyfélszolgálat
1381 Budapest, Pf.: 1418
Tel.: (06-1) 550-2700
E-mail: bursa@nktk.hu
Internet: www.nktk.gov.hu (Bursa Hungarica)

"B" TÍPUSÚ PÁLYÁZATI KIÍRÁS

Bozzai Község Önkormányzata a Kulturális és Innovációs Minisztériummal együttműködve, a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III. 26.) Kormányrendelet alapján

ezennel kiírja a 2026. évre

a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára, összhangban

- a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény,
- a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet),
- a Nemzeti Községi Szolgálati Egyetemről, valamint a közigazgatási, rendészeti és katonai felsőoktatásról szóló 2011. évi CXXXII. törvény,
- a Nemzeti Községi Szolgálati Egyetemről, valamint a közigazgatási, rendészeti és katonai felsőoktatásról szóló 2011. évi CXXXII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 363/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet,
- a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény,
- a digitális államról és a digitális szolgáltatások nyújtásának egyes szabályairól szóló 2023. évi CIII. törvény,
- a digitális állampolgárság egyes szabályairól szóló 321/2024. (XI.6.) Korm. rendelet,
- az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
- a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete (továbbiakban: GDPR),
- a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény,
- a közfeladatot ellátó közérdekű vagyonkezelő alapítványokról szóló 2021. évi IX. törvény

vonatkozó rendelkezéseivel.

1. A pályázat célja

A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer (a továbbiakban: Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer) célja az esélyteremtés érdekében a hátrányos helyzetű, szociálisan rászoruló fiatalok felsőoktatásban való részvételének támogatása. A Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer többszintű támogatási rendszer, amelynek pénzügyi fedezeteként három forrás szolgál: a települési önkormányzatok által nyújtott támogatás; a vármegyei önkormányzatok által nyújtott támogatás és a felsőoktatási intézményi támogatás. Az ösztöndíjpályázattal kapcsolatos adatbázis-kezelői, koordinációs, a települési és vármegyei ösztöndíjjal kapcsolatos pénzügyi feladatokat a Nemzeti

Kulturális Támogatáskezelő (továbbiakban: NKTK) végzi, míg az elbírálási feladatokat az ösztöndíjpályázathoz csatlakozó települési és vármegyei önkormányzatok látják el.

A Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszer jogszabályi háttéréül a Korm. rendelet és a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény szolgál.

2. Pályázók köre

A Bursa Hungarica Ösztöndíjban a Korm.rendelet 18. § (2) bekezdése alapján kizárólag a települési önkormányzat területén **állandó lakóhellyel** (a továbbiakban: lakóhely) rendelkezők részesülhetnek. [A Korm. rendelet „állandó lakóhely” fogalma a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény „lakóhely” fogalmának feleltethető meg, amelyet a pályázó a lakcímkártyájával tud igazolni.]

Az ösztöndíjpályázatra azok **a települési önkormányzat területén lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű fiatalok** jelentkezhetnek, akik:

a) a 2025/2026. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolások;

vagy

b) felsőfokú végzettséggel nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek;

és a **2026/2027. tanévtől kezdődően** a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 1. mellékletében szereplő felsőoktatási intézmény keretében **teljes idejű (nappali munkarend)** alapfokozatot és szakképzettséget eredményező alapképzésben, osztatlan képzésben vagy felsőoktatási szakképzésben kívánnak részt venni.

Nem részesülhet ösztöndíjban az a pályázó, aki:

- honvéd tisztjelölt, rendvédelmi oktatási intézmény tisztjelöltje, a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú, valamint a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományú hallgatója, a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományú hallgatója, rendészeti képzésben részt vevő ösztöndíjas hallgató;
- doktori (PhD) képzésben vesz részt;
- kizárólag külföldi intézménnyel áll hallgatói jogviszonyban és/vagy vendéghallgatói képzésben vesz részt;
- akiről hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy a pályázat benyújtásakor a támogatási döntés tartalmát érdemben befolyásoló, valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott, vagy ilyen nyilatkozatot tett;
- aki a pályázat benyújtását megelőző három naptári éven belül az államháztartás alrendszereiből juttatott valamely támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben/támogatói okiratban/ösztöndíjszerződésben foglaltakat önhibájából nem vagy csak részben teljesítette.

A pályázók közül csak azok részesülhetnek ösztöndíjban, akik a 2026. évi felsőoktatási felvételi eljárásban először nyernek felvételt felsőoktatási intézménybe és tanulmányaikat a 2026/2027. tanévben ténylegesen megkezdik.

3. A pályázat benyújtásának módja és határideje

A pályázatbeadáshoz a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerben (a továbbiakban: EPER-Bursa rendszer) egyszeri pályázói regisztráció szükséges, melynek elérése:

<https://bursa.emet.hu/paly/palybelelep.aspx>

Azok a pályázók, akik a korábbi pályázati években regisztráltak a rendszerben, már nem regisztrálhatnak újra, ők a meglévő felhasználónév és jelszó birtokában léphetnek be az EPER-Bursa rendszerbe. Amennyiben jelszavukat elfelejtették, az *Elfelejtett jelszó* funkcióval kérhetnek új jelszót. A pályázói regisztrációt követően lehetséges a pályázati adatok rögzítése a csatlakozott önkormányzatok pályázói részére. A személyes és pályázati adatok ellenőrzését, rögzítését követően a pályázati űrlapot kinyomtatva és aláírva a települési önkormányzathoz kell benyújtaniuk a pályázóknak. A pályázat csak a pályázati kiírásban meghatározott csatolandó mellékletekkel együtt érvényes. A pályázati kiírásban meghatározott valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül. A benyújtott pályázatok befogadását az önkormányzat köteles az EPER-Bursa rendszerben igazolni. A be nem fogadott pályázatok a bírálatban nem vesznek részt.

A pályázat rögzítésének és az önkormányzathoz történő benyújtásának határideje: 2025. november 4.

A pályázatot az EPER-Bursa rendszerben kitöltve, véglegesítve, onnan kinyomtatva, aláírva kizárólag a lakóhely szerint illetékes települési önkormányzat polgármesteri hivatalához kell benyújtani.

A pályázat kötelező mellékletei:

a) **Igazolás a pályázó és a pályázóval egy háztartásban élők egy főre jutó havi nettó jövedelméről.**

b) **A szociális rászorultság igazolására az alábbi okiratok:**

A további mellékleteket az elbíráló települési önkormányzat határozza meg.

A pályázati űrlap csak a fent meghatározott kötelező mellékletekkel együtt érvényes, valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül.

Egy háztartásban élők: a pályázó állandó lakóhelye szerinti lakásban életvitelszerűen együttlakó, ott bejelentett vagy tartózkodási hellyel rendelkező személyek.

Jövedelem: a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 4. § (1) bekezdés a) pontja alapján az elismert költségekkel és a befizetési kötelezettséggel csökkentett

- aa) a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény (a továbbiakban: Szjtv.) szerint meghatározott, belföldről vagy külföldről származó - megszerzett - vagyoni érték (bevétele), ideértve az Szjtv. 1. számú melléklete szerinti adómentes bevételt, és
- ab) az a bevétel, amely után a kisadózó vállalkozások tételes adójáról szóló 2022. évi XIII. törvény, a kisadózó vállalkozások tételes adójáról és a kisvállalati adóról szóló 2012. évi CXLVII. törvény, vagy az egyszerűsített közteherviselési hozzájárulásról szóló 2005. évi CXX. törvény szerint adót, illetve hozzájárulást kell fizetni.

Elismert költségnek minősül az Szjtv.-ben elismert költség, valamint a fizetett tartásdíj. Ha a magánszemély az egyszerűsített közteherviselési hozzájárulás, a kisadózók tételes adója vagy a kisvállalati adó alapjául szolgáló bevételt szerez, a bevétel csökkenthető az Szjtv. szerint elismert költségnek minősülő igazolt kiadásokkal, ennek hiányában a bevétel 40%-ával. Ha a mezőgazdasági őstermelő adóévi őstermelésből származó bevétele nem több a kistermelés értékhatáránál (illetve ha részére támogatást folyósítottak, annak a folyósított támogatással növelt összegével), akkor a bevétel csökkenthető az igazolt költségekkel, továbbá a bevétel 40%-ának megfelelő összeggel, vagy a bevétel 85%-ának, illetőleg állattenyésztés esetén 94%-ának megfelelő összeggel.

Befizetési kötelezettségnek minősül a személyi jövedelemadó, a magánszemélyt terhelő egyszerűsített közteherviselési hozzájárulás, társadalombiztosítási járulék, és az egészségügyi szolgáltatási járulék.

Nem minősül jövedelemnek:

- a) a rendkívüli települési támogatás, valamint a lakhatáshoz kapcsolódó rendszeres kiadások viseléséhez, a gyógyszerkiadások viseléséhez és a lakhatási kiadásokhoz kapcsolódó hátralékot felhalmozó személyek részére nyújtott települési támogatás,
- b) a rendkívüli gyermekvédelmi támogatás, a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény 20/A. §-a szerinti támogatás, a 20/B. §-ának (4)-(5) bekezdése szerinti pótlék, a nevelőszülők számára fizetett nevelési díj és külön ellátmány,
- c) az anyasági támogatás,
- d) a nyugdíjprémium, az egyszeri juttatás, a tizenharmadik havi nyugdíj, a tizenharmadik havi ellátás és a szépkorúak jubileumi juttatása,
- e) a személyes gondoskodásért fizetendő személyi térítési díj megállapítása kivételével a súlyos mozgáskorlátozott személyek pénzbeli közlekedési kedvezményei, a vakok személyi járadéka és a fogyatékossági támogatás,
- f) a fogadó szervezet által az önkéntesnek külön törvény alapján biztosított juttatás,
- g) az egyszerűsített foglalkoztatásról szóló 2010. évi LXXV. törvény alapján történő munkavégzésnek, valamint a természetes személyek között az adórendszeren kívüli keresettel járó foglalkoztatásra vonatkozó rendelkezések alapján háztartási munkára létesített munkavégzésre irányuló jogviszony keretében történő munkavégzésnek (a továbbiakban: háztartási munka) a havi ellenértéke,
- h) a házi segítségnyújtás keretében társadalmi gondozásért kapott tiszteletdíj,
- i) az energiateljesítményhez nyújtott támogatás,
- j) a szociális szervezet tagja által, a közérdekű nyugdíjas szervezet öregségi nyugdíjban vagy átmeneti bányászjáradékban részesülő tagja által, valamint a kisgyermekkel otthon lévők szervezetének nem nagyszülőként gyermekgondozási díjban vagy gyermekgondozást segítő ellátásban részesülő tagja által a szervezetben végzett tevékenység ellenértékéeként megszerzett, az Szjtv. alapján adómentes bevétel,
- k) az életvitelszerűen lakott ingatlan eladása, valamint az életvitelszerűen lakott ingatlanon fennálló vagyoni értékű jog átruházása esetén az eladott ingatlan, illetve átruházott vagyoni értékű jog ellenértékének azon része, amelyből az eladást vagy átruházást követő egy éven belül az eladó vagy átruházó saját, vagy közeli hozzátartozója életvitelszerű, tényleges lakhatásának célját szolgáló ingatlan vagy vagyoni értékű jog vásárlására kerül sor,
- l) az elengedett tartozás, illetve a megszűnt kötelezettség, ha a tartozás elengedésére vagy a kötelezettség megszűnésére a természetes személyek adósságrendezési

eljárásában, továbbá közüzemi szolgáltatás szolgáltatója, illetve pénzügyi intézmény által, az adós megélhetését veszélyeztető szociális helyzete miatt került sor,

m) az Szjztv. 7. § (1) bekezdés b)-z) pontja szerinti bevétel.

4. Adatkezelés

A pályázó pályázata benyújtásával büntetőjogi felelősséget vállal azért, hogy az EPER-Bursa rendszerben rögzített, a pályázati űrlapon és mellékleteiben az általa feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek. Tudomásul veszi, hogy amennyiben a pályázati űrlapon és mellékleteiben nem a valóságnak megfelelő adatokat tüntet fel, úgy a Bursa Hungarica Ösztöndíjrendszerből pályázata kizárható, a megítélt támogatás visszavonható.

A pályázat benyújtásával a pályázó tudomásul veszi, hogy az NKTK, az önkormányzatok és a felsőoktatási intézmény a pályázati dokumentációban foglalt személyes adatait az ösztöndíjpályázat lebonyolítása és a támogatásra való jogosultság ellenőrzése céljából az ösztöndíj támogatás életciklusa alatt kezelheti a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének a) és e) pontjában, valamint a 9. cikk (2) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint. Az adatkezelésről, az adatkezeléssel kapcsolatos jogairól, az általa igénybe vehető jogorvoslati lehetőségekről részletes tájékoztatás található az NKTK honlapján az Adatvédelmi tájékoztatóban az alábbi elérhetőségen:

https://nktk.gov.hu/app/uploads/2024/10/Adatkezesi-tajekoztato-Palyazatokhoz-es-tamogatasokhoz-kapcsolodo-adatkezesrol_2024.pdf

A pályázók büntetőjogi felelősségük tudatában kijelentik, hogy a pályázati űrlap benyújtásakor felsőfokú végzettséggel nem rendelkeznek, felsőoktatási intézménybe még nem nyertek felvételt.

5. A pályázat elbírálása

A beérkezett pályázatokat az illetékes települési önkormányzat bírálja el 2025. december 3. napjáig:

a) az elbíráló önkormányzat a pályázókat hiánypótlásra szólíthatja fel a formai ellenőrzés és az elbírálás során, az önkormányzat által meghatározott határidőben, amely azonban nem lépheti túl a pályázatok önkormányzati elbírálási határidejét. Az önkormányzat hiánypótlást csak olyan dokumentumokra kérhet be, amelyeket a pályázati kiírásban feltüntetett. A hiánypótlási határidő: 8 nap;

b) az ösztöndíj elbírálása kizárólag szociális rászorultság alapján, a pályázó tanulmányi eredményétől függetlenül történik. Az elutasítás indoklásaként nem jelölhetők meg olyan okok, amelyeket a formai ellenőrzés vizsgál és azon megfelelőként lettek megjelölve;

c) az EPER-Bursa rendszerben nem rögzített, nem a rendszerből nyomtatott pályázati űrlapon, a határidőn túl benyújtott, vagy formailag nem megfelelő pályázatokat a bírálatból kizárja, és kizárását írásban indokolja;

d) minden, határidőn belül, postai úton vagy személyesen benyújtott pályázatot befogad, minden, formailag megfelelő pályázatot érdemben elbírál, és döntését írásban indokolja;

e) csak az önkormányzat területén lakóhellyel rendelkező pályázókat részesítheti támogatásban;

f) az elbírálás során korra, faji hovatartozásra, nemre, bőrszínre, nemzetiségre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre, egészségi állapotra, családi állapotra, tanulmányi

eredményre tekintet nélkül, kizárólag a pályázó szociális rászorultságának objektív vizsgálatára tekintettel járhat el.

A pályázó az elbíráló szerv döntése ellen fellebbezéssel nem élhet, a támogatói döntés ellen érdemben nincs helye jogorvoslatnak. **A támogatási döntéssel szemben az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 102/D. § szerinti kifogást eljárásjogi jogszabálysértésre történő hivatkozással, a döntésről szóló értesítés kézhezvételét követő 5 napon belül lehet benyújtani az illetékes önkormányzat jegyzőjénél, aki érdemben megvizsgálja a kifogást és dönt arról. A felmerült kifogás beérkezését követő 5 napon belül az önkormányzat jegyzőjének értesítenie kell az NKTK-t.**

A "B" típusú ösztöndíjasok szociális rászorultságát az önkormányzat évente egyszer jogosult és köteles felülvizsgálni. Amennyiben az ösztöndíjas a szociális rászorultság vizsgálata során az önkormányzat által kért igazolásokat nem bocsátja rendelkezésre, vagy az önkormányzattal a vizsgálat során az együttműködést egyéb módon kifejezetten megtagadja, az önkormányzat az ösztöndíjas szociális rászorultságának megszűntét vélelmezi, azaz az ösztöndíjas az ösztöndíját elveszíti. A települési önkormányzat ebben az esetben, határozatban rendelkezik a támogatás megszüntetéséről. A határozat csak a meghozatalát követő tanulmányi félévtől ható hatállyal hozható meg.

A felsőoktatási intézménybe jelentkezők számára megítélt támogatást az önkormányzat megszüntetheti abban az esetben is, ha az ösztöndíjas elköltözik a települési önkormányzat területéről. A települési önkormányzat ebben az esetben határozatban rendelkezik a támogatás megszüntetéséről. A határozat csak a meghozatalát követő tanulmányi félévtől ható hatállyal hozható meg.

6. Értesítés a pályázati döntésről

A települési önkormányzat a meghozott döntéséről és annak indokáról 2025. december 4. napjáig az EPER-Bursa rendszeren keresztül elektronikusan vagy postai úton küldött levélben értesíti a pályázókat.

Az NKTK az önkormányzati döntési listák érkeztetését követően 2026. január 19. napjáig értesíti a települési önkormányzatok által nem támogatott pályázókat az önkormányzati döntésről az EPER-Bursa rendszeren keresztül.

Az NKTK az elbírálás ellenőrzését és az intézményi ösztöndíjrészek megállapítását követően 2026. március 13. napjáig az EPER-Bursa rendszeren keresztül értesíti a települési önkormányzat által támogatásban részesített pályázókat a Bursa Hungarica Ösztöndíj teljes összegéről és az ösztöndíj-folyósítás módjáról.

A pályázó a felsőoktatási intézmény felvételi döntéséről szóló határozata vagy az Oktatási Hivatal besorolási határozata másolatának megküldésével köteles 2026. augusztus 31. napjáig az NKTK részére bejelenteni, hogy a 2026/2027. tanévben melyik felsőoktatási intézményben kezdi meg tanulmányait. Továbbá a pályázó köteles nyilatkozni arról, hogy a 2026. évi felsőoktatási felvételi évet megelőzően nyert-e felvételt felsőoktatási intézménybe. Az a pályázó, aki értesítési kötelezettségének nem tesz eleget, az ösztöndíj folyósításából és az ösztöndíjrendszer következő évi fordulójából kizárható.

Amennyiben a "B" típusú pályázat során támogatásban részesülő ösztöndíjas a támogatás időtartama alatt sikeresen pályázik "A" típusú ösztöndíjra (Bursa Hungarica Ösztöndíjpályázat felsőoktatási hallgatók számára), "B" típusú ösztöndíját automatikusan elveszti.

7. Az ösztöndíj folyósításának feltételei

Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2026/2027. tanév első félévében megfeleljen a pályázati kiírásnak. Amennyiben a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya nem felel meg a pályázati kiírásnak, a támogatott az ösztöndíjra való jogosultságát elveszíti.

Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott, aktív jogviszonnyal rendelkező hallgatója a felsőoktatási intézménynek.

A felsőoktatási intézményeknek az ösztöndíj kifizetést megelőzően az ösztöndíjra való jogosultságot a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvényben foglaltak figyelembevételével kell megállapítaniuk. A Korm. rendelet hatálya – amennyiben jogszabály másként nem rendelkezik – nem terjed ki a honvéd tisztjelöltekre, a rendvédelmi oktatási intézmény tisztjelöltjeire, a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú, valamint a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományú hallgatóira és a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományú hallgatóira, továbbá a rendészeti képzésben részt vevő ösztöndíjas hallgatókra, részükre az ösztöndíj nem folyósítható.

Azokban a hónapokban, amelyekben a hallgató hallgatói jogviszonya szünetel, vagy nem felel meg a pályázati kiírás feltételeinek, kivéve, ha az a folyósítás első féléve, az ösztöndíj folyósítása - a folyósítás véghatáridejének módosítása nélkül - teljes egészében szünetel.

8. Az ösztöndíj folyósítása

Az ösztöndíj időtartama 3x10 hónap, azaz hat egymást követő tanulmányi félévben félévenként max. 5 hónap (Bursa tanulmányi félév): a 2026/2027. tanév, a 2027/2028. tanév és a 2028/2029. tanév.

Az ösztöndíj folyósításának kezdete a 2026/2027. tanév első féléve.

Az önkormányzatok egy Bursa tanulmányi félévre egy összegben utalják át az NKTK Bursa Hungarica számlájára a támogatott hallgatók öthavi önkormányzati támogatási összegét. Az NKTK a beérkezett önkormányzati ösztöndíjrészeket a kifizetőhelyek (felsőoktatási intézmények) szerint újracsoportosítja, majd a jogosult hallgatók után továbbutalja a kifizető felsőoktatási intézményekhez abban az esetben, ha a felsőoktatási intézmény a hallgatók jogosultságát visszaigazolta, és az önkormányzat utalási kötelezettségét teljesítve a pontos támogatási összeget továbbította az NKTK számlájára.

Az intézményi ösztöndíjrész forrása a Korm. rendelet 18. § (3) bekezdése értelmében az intézmények költségvetésében megjelölt elkülönített forrás.

Az ösztöndíjat (mind az önkormányzati, mind az intézményi ösztöndíjrészt) az a felsőoktatási intézmény folyósítja a hallgatónak, amelytől a hallgató – az állami költségvetés terhére – a hallgatói juttatásokat kapja. Amennyiben a hallgató egy időben több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, az a felsőoktatási intézmény folyósítja számára az ösztöndíjat, amellyel elsőként létesített hallgatói jogviszonyt. A felsőoktatási intézmények szerződése alapján folyó, közösen meghirdetett – egyik szakon nem hitéleti, a másik szakon hitoktató, illetve hittanár – kétszakos képzés esetében a hallgató számára a nem hitéleti képzést biztosító felsőoktatási intézmény folyósítja az ösztöndíjat. A kifizetés előtt a jogosultságot, valamint a hallgatói jogviszony fennállását az intézmény megvizsgálja.

Az ösztöndíj folyósításának kezdete legkorábban 2026. október hónap.

Az önkormányzati ösztöndíjrész kifizetése az őszi félévekben október, a tavaszi félévekben március hónaptól, de legkésőbb a felsőoktatási intézményhez történő átutalást követő első ösztöndíj-kifizetéskor indul, majd a továbbiakban az ösztöndíjfizetés rendje szerint történik.

Az intézményi ösztöndíjrész folyósítása október, illetve március hónapban kezdődik, azt a hallgatói juttatásokkal azonos rendben kell kifizetni. Az intézményi ösztöndíjrészt abban az esetben is ki kell fizetni, ha az önkormányzati ösztöndíjrész fedezete nem áll rendelkezésre az intézmény számláján. Az intézményi ösztöndíjrész független minden más, a felsőoktatási intézményben folyósított támogatástól.

Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adó- és TB-járulékfizetési kötelezettség nem terheli (Szjt. 1. számú melléklet 3.2.6. és 4.17. pontja). Az ösztöndíj teljes összege elszámolási kötelezettség terhe nélkül szabadon felhasználható.

Az ösztöndíjas a Bursa tanulmányi félév lezárását követően (június 30., január 31.) a jogosultsági bejegyzéssel kapcsolatos kifogást nem tehet, illetve a ki nem fizetett ösztöndíjára már nem tarthat igényt.

9. A pályázók értesítési kötelezettségei

Az ösztöndíjban részesülő hallgató köteles az ösztöndíj folyósításának időszaka alatt minden, az ösztöndíj folyósítását érintő változásról haladéktalanul (de legkésőbb 15 napon belül) írásban értesíteni a folyósító felsőoktatási intézményt és az NKTK-t (1381 Budapest Pf. 1418). A bejelentést az EPER-Bursa rendszeren keresztül kell kezdeményeznie.

Az értesítési kötelezettséget a hallgató 5 munkanapon belül köteles teljesíteni az alábbi adatok változásakor:

- **a tanulmányok szüneteltetése (halasztása);**
- **tanulmányok helyének megváltozása (az új felsőoktatási intézmény, kar, szak megnevezésével);**
- **tanulmányi státusz (munkarend, képzési szint, finanszírozási forma), képzés megnevezésének változása;**
- **személyes adatainak (név, lakóhely, elektronikus levelezési cím) változása.**

Az az ösztöndíjas, aki értesítési kötelezettségének elmulasztása miatt esik el az ösztöndíj folyósításától, a Bursa tanulmányi félév lezárását követően, legkésőbb június 30. napjáig, illetve január 31. napjáig ki nem fizetett ösztöndíjára már nem tarthat igényt.

Az ösztöndíjas 30 napon belül köteles a jogosulatlanul felvett ösztöndíjat a folyósító felsőoktatási intézmény részére visszafizetni.

Az ösztöndíjas lemondhat a számára megítélt támogatásról, amit az EPER-Bursa rendszerben kezdeményezhet és az onnan letölthető Lemondó nyilatkozatot aláírva, postai úton, ajánlott levélként megküldve az NKTK címére jelenthet be. A Lemondó nyilatkozat beküldésével az ösztöndíjas a nyertes ösztöndíjpályázatát megszünteti, azaz a megjelölt félévre járó ösztöndíjról és az ösztöndíj további félévi részleteiről is lemond.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy a pályázó a pályázatban nem a valóságnak megfelelő adatokat szolgáltatva vagy a pályázati feltételeknek egyébként nem felel meg, támogatásban nem részesülhet még abban az esetben sem, ha az ösztöndíj elnyeréséről szóló tájékoztatást már kézhez vette.

10. Lebonyolítás

Az ösztöndíjpályázattal kapcsolatos központi adatbázis-kezelői, koordinációs, a települési és a vármegyei önkormányzati ösztöndíjjal kapcsolatos pénzügyi feladatokat az NTKK látja el.

Az NTKK elérhetőségei:

Nemzeti Kulturális Támogatáskezelő
Bursa Hungarica Ügyfélszolgálat
1381 Budapest Pf. 1418
Tel.: (06-1) 550-2700
E-mail: bursa@ntkk.hu
Internet: www.ntkk.gov.hu (Bursa Hungarica)

